

### 參、傳染病

醫師註冊 上海醫務委員會。爲一九三二年三月間本局所設立。一九三二年間。該委員會共開會十有二次。(委員會常會五次。華人營業醫師審查分委員會二次。牙醫審查分委員會四次。)所經核准附有證明書之陳請書。計收自營業醫師者一百四十五件。收自牙醫者二十八件。收自獸醫者二件。

該委員會及審查分委員會之職員姓名如左。

上海醫務委員會主席 本局衛生處處長

委員

啞海勒醫師

代表本局

寶得力醫師

代表上海醫學會

暮理斯醫師

代表博醫會

牛惠生醫師

代表中華醫學會

勃魯門斯托克醫師

代表德國醫學會

青木籐五郎醫師

代表日本醫學社

泰爾醫師

代表俄國醫學會

徐乃禮醫師

代表上海市醫師公會

華人營業醫師註冊審查分委員會

牛惠生醫師

徐乃禮醫師

牙醫註冊審查分委員會

愛文瓊斯醫師

鄭全醫師

祕書兼註冊員

馬杭醫師

貝爾特及麥克烈鏗兩醫師。因離滬返國。辭去委員職務。經本局核准邀請勃魯門斯托克及暮理斯兩醫師。分別接充。並經該兩醫師允諾。

醫師之經註冊者。現有營業醫師六百零六名。牙醫一百十五名。及獸醫十四名。包括經上海市政府發給執照。認為屬於營業醫師之「中醫」三十三名在內。註冊營業醫師牙醫及獸醫之國籍分配如左。

國籍

營業醫師

牙醫

獸醫

美國

三八

一一

一

亞美尼亞

一

奧國	五	二	三
巴西	一		
英國	四四	五	三
智利	一		
中國	三七八	五四	三
捷克斯拉夫	二		
丹麥		一	一
菲律賓	一	一	一
法國	一〇		
德國	一六	二	一
匈牙利	五		
意大利	三	一	
日本	四九	一〇	三
拉特維亞	一		
利蘇尼亞	一	一	

和蘭	一		
挪威	一		
波蘭	四	一	一
葡萄牙	二		
俄國	三六	二五	二
羅馬尼亞	三		
蘇爾維亞		一	
瑞士	一		
南斯拉夫	二		

病症報告 自醫師註冊辦法實行以來。病症報告顯見增加。報告之來源。為各營業醫師。各醫院。各國海陸軍當道。及日本總領事館等處。本局對於公共租界（包括界外之本局道路在內）住戶患有傳染病之報告。每起酬銀一兩。本年所付傳染病報告之酬銀。共計二千二百四十六兩。

應行報告之各種病症 現為天花。猩紅熱。白喉。肺癆。痲瘋。流行性感冒。腦膜炎。霍亂。霍亂性腹瀉。腸胃炎。傷寒。類似傷寒。白痢。赤痢。瘧疾。狗瘋。癰疽。鼠疫。斑疹傷寒。回歸熱病。昏睡腦炎。腳氣。疹症。及血吸蟲病等。

國際聯盟會衛生股 關於傳染病之消息。本處經與法租界公董局衛生處。上海市政府衛生局。全國海港檢疫處。及設在新加坡之國際聯盟會衛生股等。互相交換。該股每星期所分傳之消息。係用無線電密碼發出。由法租界無線電站接收。再由本處譯送下列各處。

- 一、法租界公董局衛生處
- 二、全國海港檢疫處
- 三、港務長
- 四、日本醫務參贊
- 五、日本海軍陸戰隊
- 六、雷氏醫學研究院
- 七、英國陸軍醫院

傳染病統計 各種傳染病之統計如下。

(一)天花 發生於一九三一年十月間。至一九三二年一月達於極點。上海遂經於一月十九日宣佈為天花流行之港埠。嗣後逐漸減少。至四月五日。將此項禁令撤銷。七八兩月間。並無外僑住戶傳染天花之報告。九月間該症復發。至近年杪時尙見繼續。惟勢甚平和。

本年外僑之染天花者計七十有二人。因而致死者二十一人。依照國籍分配如左。

國籍別	患天花症之人數	致死人數
美國人	一〇	七
菲律賓人	二	一
英國人	一一	四
印度人	九	四
丹麥人	一	
德國人	一	
日本人	三一	四
挪威人	一	
葡萄牙人	三	
俄國人	二	
西班牙人	一	一
總計	七二	二一

華人住戶之染患天花而經報告者。凡三百零八人。其中因而致死者一百八十九人。關於施種牛痘之詳細情形。見本報告書衛生項下。

(二) 猩紅熱 本年全年均有猩紅熱症。勢尚平和。外僑傳染此症之經報告者。凡六十七人。其中三十九人。爲十五齡以下之兒童。外僑染此症而致死者五人。華人之染此症而經隔離醫院診治者。凡三百五十七人。因而致死者七十一人。其中六十四人爲公共租界之住戶。

(三) 白喉 本年外僑住戶之患白喉症而經報告者。計五十九人。致死者二人。華人之患此症而經報告者。凡三百五十人。致死者七十三人。

(四) 癆病 本年外僑住戶之患肺癆而經報告者。計九十八人。死於肺癆而經報告者。計五十四人。死於各種癆病而經報告者。計七十人。華人住戶之患肺癆而經報告者。計八百十六人。死於各種癆病而經報告者。計七百四十六人。

(五) 癩瘋 本年外僑並無患此症或因此症而致死之報告。華人之患此症而經報告者。計有三人。卽八月間二人。(一爲女性。年六十六歲。一爲男性。年二十三歲。)十一月間一人。(男性。年二十三歲。)其女性一人之得此症。係十二年前在廣州傳染。但並無因而致死者。

(六) 流行性感冒 本年外僑之患此症而經報告者。計十一人。致死者一人。爲俄籍男孩。年纔一歲。華人之患此症而經報告者。凡一百五十七人。致死者六十九人。

(七) 傷寒及類似傷寒 本年外僑之患傷寒而經報告者。計六十一人。致死者十一人。患類似傷寒者二十五人。致死者一人。死於傷寒十一人中之七人。(日僑六德僑一)及死於類似傷寒之一人。皆爲生

平未經預防傷寒之注射者。

患傷寒之外僑中。屬於華人以外之東方各民族者。居百分之五十九。患類似傷寒之外僑中。屬於華人以外之東方各民族者。居百分之八十六。

本年華人之患傷寒者。凡三百八十四人。致死者二百八十三人。患類似傷寒者。凡二十人。致死者十人。一九三二年華人之患傷寒者。三百八十二人。致死者三百七十一人。患類似傷寒者。十四人。致死者三人。

(八)腦膜炎 本年外僑住戶之患此症者。六人。致死者二人。華人之患此症而經報告者。共有一百零一人。致死者五十七人。一九三一年華人之患此症者。計有二百七十三人。致死者一百六十二人。

(九)霍亂 上海之有霍亂記錄。始於一八六二年。過去二十五年中。該症前後盛行六次。即一九〇七年。一九一二年。一九一九年。一九二六年。一九二九年。及一九三二年是。本年五月至十月間。經本處施以預防霍亂注射之人。共計二十萬零二百十名。

在霍亂盛行之時。所有霍亂性腹瀉及腸胃炎等兩症。以其與霍亂相似。概作為霍亂報告。為使統計更為準確起見。乃將該兩症亦歸入應報告之列。而各自成爲一欄。

本年華人之首患此症。而經本局病理試驗室於四月三十日證實者。爲一公共租界以外之居民。(男性年四十歲)係於四月二十六日。送入中國時疫醫院診治。華人住戶之患此症而經報告者。共計一千五百四十四人。致死者一百四十九人。華人住戶之患此症者。居華人戶口每千分之一·七四。其死亡

率居華人戶口每千分之一四。

外僑住戶之經報告患霍亂症者。以五月二十七日所收之報告為第一次。經本局病理試驗室於五月二十九日證實。患者為一波蘭籍男子。年三十二歲。向未經預防霍亂注射。終因而致死。

本年外僑之患此症而經報告者。共計四十四人。居外僑戶口每千分之·九九。致死者十三人。居外僑戶口每千分之·二九。

本年夏季各月份。公共租界內各醫院之收納患霍亂及其他傳染病者。有(一)華人隔離醫院。(二)外僑隔離醫院。(三)中國時疫醫院。(四)紅十字會時疫醫院。(五)上海急救醫院。(六)勞工急救醫院。(七)虹口時疫醫院。及(八)滬北錢業霍亂醫院等。

一九三二年霍亂症統計表

國籍	別	住地	經報告者		經證實者		致死者	
			在	地	經	證	經	證
外	僑	公共租界	九	四	四	一	一	一
華	僑	總計	一三	六六	三三	一八	四	一
公	共	租界	一	五四	七五	二	一四	九
法	租	界	六	四六	四一	一	四	四
華	界	界	二	八〇	一	六一〇	一	九六
界	別	(無住址如)	四	四四	一	九三	三	七
不	明	(乞丐等)	四	四四	一	九三	三	七
總	計		一五	四三九	二	九六六	四	二六

經本局病理試驗室證實之霍亂症如下。

外僑 第一次五月二十九日。 末次九月七日。  
 華人 第一次四月三十日。 末次九月二十三日。

一九三二年華人患夏季疾病統計表

病 門 診 人 之 數	經 治 療 人 數	入 院 病 人										收 容 人 數	住 在 地	醫 院 別	項 別	類 別
		仍 留 院 內 之 人 數	公 共 租 界 內	公 共 租 界 外	死 亡 人 數	公 共 租 界 內	公 共 租 界 外	院 人 數	公 共 租 界 內	公 共 租 界 外	未 愈 出 院 人 數					
三,九六一	三,五三二				二四	四二	三	三		三六三	五三九	三九〇	五八四	靜安寺路十號紅十字會時疫醫院		
一〇,二二〇	六,〇八四				一〇三	四六	四六	一五		二,一五三	九五	二,三〇五	一,〇〇九	西藏路上海時疫醫院		
二,八四七	二二,四九九				一四	三一				五〇三	一,四六五	五一七	一,四九六	塘山路虹口時疫醫院		
一〇,九一四	一〇,八六九				六八	五二	三	五		七七八	八二〇	七八九	八七七	北西藏路上海急救醫院		
三八	九五二					三					二六	二九	二九	蓬路錢業療養院		
					九	二三				四一	二九七	五〇	三二〇	本局華人隔離醫院		
二八,〇一〇	四三,九三六				二一八	一九七	五二	二三		三,七七八	四,〇九八	四,〇五一	四,三一五	總計		

(二〇)痢疾 此症本年全年流行。在六月至九月間。尤有大見增多之趨勢。外僑住戶之患此症而經報告者。共計二百二十一人。其中患白痢者九十九人。致死者五人。患赤痢者一百二十二人。致死者八

人。華人住戶之患赤痢或白痢而經報告者。凡六百二十四人。致死者七十六人。一九三一年華人染此兩種痢疾而經報告者。凡一千二百四十五人。致死者一百七十二人。

(一一)狗瘋症 本年外僑之患此症而致死者。祇有一人。(俄籍男子年三十一歲)華人之死於此症而經報告者五人。

(一二)癰疽症 本年外僑並無患此症者。華人之染此症而經報告者二人。

(一三)鼠疫 無論人類或鼠類。本年內均無此症發生。

歷年鼠疫傳染比較表

年	別	染疫鼠數	染疫人數
一九〇九年		一八七	
一九一〇年		二四九	六
一九一一年		一三八	
一九一二年		九五	一八
一九一三年		一二二	一〇
一九一四年		一八六	二六
一九一五年		七六	一
一九一六年		六	
一九一七年			
一九一八年			
一九一九年			
一九二〇年		二	

  

年	別	染疫鼠數	染疫人數
一九二一年			
一九二二年			
一九二三年			
一九二四年		三	四
一九二五年			
一九二六年			
一九二七年		一	
一九二八年			
一九二九年			
一九三〇年			
一九三一年			
一九三二年			

(一四)斑疹傷寒 本年外僑之患此症而經報告者四人。但並無因而致死者。華人之患此症而經

報告者十二人。致死者三人。

(一五)回歸熱症 本年外僑之患此症而經報告者二十七人。(其中俄僑二十一人。英僑印僑各二人。拉特維亞僑及德僑各一人)華人之患此症而經報告者計一百三十一人。致死者八人。

(一六)脚氣症 本年外僑住戶之患此症而經報告者十九人。皆爲日僑。致死者十五人。華人住戶之患脚氣症而經報告者計四十四人。致死者三十六人。

(一七)昏睡腦炎症 本年之患此症而經報告者。祇有華民一人。卒因而致死。

(一八)瘧疾 本年外僑住戶之患此症而經報告者六十七人。致死者一人。(英僑男子年三十八歲)華人之患此症而經報告者一百十二人。致死者八人。

(一九)疹症 本年二三四各月間。疹症甚見流行。在外僑患此症而經報告之總數中。爲各該月份所報告者。居百分之六十六。雖所經報告染疹症之外僑。僅一百零八人。但就推想而論。實數當不祇此。緣有多數病人。係在家療治。致爲營業醫師所不及注意。外僑之患此症而致死者十八人。居所據報告病人總數百分之十六·七。華人住戶之患此症而經報告者。共四百四十五人。致死者四百〇一人。疹症報告之缺乏。殊屬憾事。

(二〇)血吸蟲病 本年外僑之患此症而經報告者四人。概爲一九三一年在青陽港(通稱恆利)傳染。但並無死亡報告。華人之患此症而經報告者二人。亦無因而致死者。

一九三二年華人所患傳染病統計表

總計	十二月		十一月		十月		九月		八月		七月		六月		五月		四月		三月		二月		一月		份月	類別	症別
	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶	非住戶	住戶			
二五	三〇	六	七	三	一〇	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	花	天	
二五	三〇	六	七	三	一〇	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	熱	紅	
一九	二七	一八	二六	一一	九	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一一	一	喉	白	
二七	三五	二五	五〇	四六	四五	三三	三二	二七	二一	一六	一四	一〇	八	七	五	四	三	二	二	二	二	二	二	一	癆	肺	
一三	一六	五	五	一〇	七	七	四	三	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	一	瘋	麻	
四	一五	四	四	四	一	八	五	九	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	二	冒	感	
九	一〇	七	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	炎	膜	
三	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	亂	霍	
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	寒	傷
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	寒	傷
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	痢	赤
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	瘋	狗
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	二	寒	傷
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	病	熱
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	氣	脚
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	炎	腦
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	疽	癰
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	疾	瘡
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	症	疹
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	一	病	蟲
一	一五	八	八	七	三	五	六	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	計	總

附註  
住戶 謂公共租界內之住戶。  
非住戶 謂非公共租界內之住戶。而由本局醫院及設在公共租界內各醫院診治者。

## 肆、衛生處試驗室

### 一、病理試驗室

#### (子) 概論

回顧病理試驗室之本年已往事件。有應計及者三層。即(一)所經試驗之樣本。為數甚多。(二)本年春初之政治紛擾。及(三)霍亂症之盛行。

(一)本年為病理試驗室樹立記錄之一年份。不獨全年所收之試驗樣本。其為數之多。為前次所未有。即就七月份所收之試驗樣本而言。共計有三千零十三件。比往昔按月所收之最大總數。將近增多一倍。

(二)本年年初之政治紛擾。使多數難民。紛紛徙居公共租界。當時深為憂慮。因恐在此輩難民之中。有傳染天花情事。而尤以在難民之收容所內為甚。經將種痘運動竭力進行。所用痘苗之多。超過以前所有記錄。僅三月份一個月。所發痘苗。已達十八萬六千劑以上。

(三)本年之最要病症為霍亂。其發現時期。比過去三十年間之所知者為早。試驗室於四月二十六日收到第一次樣本。經施以充分之細菌試驗後。於四月三十日報告為確係霍亂。

本年霍亂症發現非常之早。若干部份人士。有歸咎於春季所發生事件之意。但有應記憶者一層。卽漢口發現霍亂。在本埠報告發現該症以前數星期。滬漢間交通頻繁。上海流行之霍亂。其爲自長江上游傳布而來。頗屬可能之事。况傳布霍亂之區域極廣。縱自雲南以至滿州。橫自上海以達四川。其間各省。大概皆受其影響。故應統觀全國之情形。而不應拘執某一城市而論。

上年年報所載本局衛生處處長之言。謂設使霍亂症之發現輪次。果與過去之觀察絲毫不爽。則本年當爲危險年份云云。現經事實證明。此項預言極爲準確。

因霍亂症之盛行。本處經舉行廣大之預防霍亂注射運動。製就之注射漿。近達四百公升。所製數量之鉅。製備時關於大宗標本之工作。又頗繁重。並須在甚爲勞苦狀況之下。將玻璃器皿洗滌消毒。致使各職員咸感疲繭。試驗室亦不敷用。試驗室之擴大。已成爲一種急務。經添闢一室以資應用。

注射漿製造所 因舉行各項衛生運動。以及衛生試驗之逐年增加。乃需要額外工作。而在獸醫方面。又須使用各種注射漿。最著者爲治療狗瘋與肺癆兩症之注射漿。倘將此種情形加以考量。則設一有適當設備之注射漿製造所。殊爲應予注意之舉。本處如欲在社會上維持其所應有之地位。此項製造所之設立。誠不可缺。

一九三二年試驗室診斷一覽表

試驗種類	中央試驗室及公濟醫院	
	試驗次數	經肯定者
腸熱病之試驗		
傷寒症		二七六
凝集反應類似傷寒(甲)	一,一〇三	一〇八
類似傷寒(乙)		一〇二
類似傷寒(丙)		三
培養之黴菌	三三五	一三
斑疹傷寒症	四九	一一
回歸熱症	五	
起伏熱症	二二	四
白喉	四,七三七	七二八
瘧疾	三三三	四八
印度膚黑症	二	
白痢	一,三四六	二一九
赤痢	一,二七八	二七三
腸蟲卵症	三,三二四	九七三
霍亂	八,六九六	二,三七九
鼠疫(人類)		
癆症	一,三五六	二三四
痲瘋	六	
腦膜炎球菌	二〇〇	七七
梅毒密螺旋體	三六〇	四二
合併總計	試驗次數四一,六九七次	經肯定者六,二八〇起
試驗種類	中央試驗室及公濟醫院	
白濁	四二六	八五
切片標本	二〇八	
自身菌液	三六	
驗血	七八六	
其他試驗	二,一一九	
普通病理試驗總計	二六,七二八	五,五七五
自來水公司之水料	四〇〇	
雜項衛生試驗	二一九	
冰淇淋樣品	二五九	
牛乳樣品	四六七	
華塞曼氏試驗	三,〇七六	五八八
狗瘋症		
顯微鏡測驗	七一	五二
動物接種	二八	一一
經證明之狗瘋症數		
鼠類染疫者	一〇,四四九	五四

(丑) 傳染病

甲、腸病類

(一) 霍亂 上文業已述及。霍亂為本年之最重要病症。送請試驗之霍亂標本。共計四千六百十五起。取自四千二百零七名之病人。經肯定者二千三百七十九起。但有若干起須經數次試驗。複驗後而經確定為霍亂者。計二千二百二十四起。

(二) 痢疾 本年夏季之痢疾。非如其他年份之盛行。或係由於天氣燥熱。蠅虫之繁殖減少。本年患此症者大都在於秋季。經送來試驗之標本。共計二千零五十二起。其中經確定為赤痢者二百七十三起。經確定為白痢者二百十九起。可見赤痢比白痢為多。

(三) 腸熱病類 本年試驗結果之摘要如左。

標本總數	一千一百零三起。
病人	九百三十五名。
經確定為傷寒症者	二百七十六起。
經確定為類似傷寒症(甲)者	一百零八起。
經確定為類似傷寒症(乙)者	一百零二起。
經確定為類似傷寒症(丙)者	三起。

(四)腸蟲卵症 所收標本共計一千九百三十一件。經肯定者九百七十三件。本年又發現日本血吸蟲病七起。此症似將為江蘇省之經久流行病。

#### 乙、雜項病症

(一)腦膜炎 所收標本之數。大見減少。雖在二三兩月間。深恐難民之中。或將發生此症。但並未成為事實。所收樣本。共計二百起。經肯定者七十七起。

(二)白喉 所收取自一千八百二十三名病人之標本。共計四千七百三十七起。經肯定者七百二十八起。此外又舉行毒物檢驗九起。經肯定者四起。

(三)癆病 經試驗之痰唾。共計一千三百零七起。肯定者二百三十一起。經試驗之小便標本三十一起。大便標本十八起。僅有大便標本三起。經確定為患癆病者之排泄物。

(四)痲瘋 檢驗標本共六起。概經否定。

(五)瘧疾 檢驗標本共三百三十三起。確定為瘧疾者四十八起。所望蕃殖蚊蟲之處經繼續填塞。瘧疾可以減少。惟按照六月至九月間之瘧蚊幼蟲調查。知在西區之內。隨在均有此項幼蟲。

#### 丙、花柳病

(一)梅毒 本年所收血清。凡遇足供華甘兩氏試驗法試驗之用時。即將兩種試驗一併舉行。經送請以華氏試驗法試驗之標本。共三千零七十六起。肯定者有血清五百八十一起。脊髓漿液七起。尚有懷

疑而不能斷定者三十五起。以華甘兩氏試驗法試驗之標本。其經彼此均肯定者。計四百零六起。否定者一千七百三十三起。有疑問而不能斷定者三起。

(一) 梅毒螺旋體 經以黑地映光法試驗之標本。共計三百六十起。肯定者四十二起。

(二) 白濁 所經試驗之標本。計有塗布標本一百九十起。病人小便二百三十六起。肯定者有塗布標本七十起。病人小便十五起。

(寅) 衛生試驗

(一) 水料 本年所驗上海自來水公司水樣。共計四百份。經驗明為不及標準者十八份。詳如下表。本年所驗水樣之數。遠比一九三一年為多。

試驗水樣結果統計表

月別	經試驗之水樣數	經驗明不及標準之樣本數 (每卅含大腸桿菌十箇以上者)	月別	經試驗之水樣數	經驗明不及標準之樣本數 (每卅含大腸桿菌十箇以上者)
一月	三九		七月	二八	三
二月	三一		八月	三七	一
三月	四〇	一	九月	二六	一
四月	三二		十月	三五	四
五月	三六	三	十一月	三六	三
六月	三二	二	十二月	二八	
總計			四〇〇		一八

試觀上表。可見該公司所供給之水。本年仍能維持其高等清潔程度。

(二)牛乳及其類似出產品 經試驗之牛乳。有甲等樣品三百三十三份。乙等樣品一百零二份。未領照牛乳棚之樣品三十二份。

甲等牛乳樣品之經驗明為不及標準者。計有業經消毒之牛乳樣本四十一份。生牛乳樣本三份。現時公共租界內所售之甲等牛乳。均經消毒。去年報告書內所擬之標準。不能列入乙等牛奶場執照條件之內。固屬憾事。但如能設一公共消毒廠。則可無列入此項條件之必要。未經領照牛乳棚之牛乳樣品。內有數起。在每立方生的米突之內。含有機體一百萬箇。即在十萬分之一立方生的米突之沖淡牛乳內。尙含有大腸桿菌。

(三)冰淇淋 本年經試驗之冰淇淋樣品。共計二百五十九份。一九三一年為八十一份。本年經驗明為不及標準之冰淇淋樣本。有四十三份。列表如左。

試驗冰淇淋樣品結果統計表

日期	合於標準者	不及標準者
三月十八日至四月三十日	二六	五
五月一日至六月三十日	三九	一七
七月一日至八月三十一日	六四	一二
九月一日至十二月二十五日	八七	九
總計	二一六	四三

(卯)防止狗瘋症工作

本年因春初之事變。野狗及被此種狗類嚙噬之人。爲數遠比尋常冬季爲多。尤以戰區及其毗連各地爲甚。應付此種狗類之困難。彌見增加。緣以軍事關係。不能將其鎗斃。

本年即在平常之時。狗瘋症亦甚流行。大都由於下列各種原因。

- (一) 控制不統一。
- (二) 將所畜之狗加以口套之人。極爲少數。
- (三) 多數人士。每攜帶不加口套之狗。前往各鄉村散步。甚至進達距離城市甚遠之處。因此其狗乃與瘋狗接觸。

防疫隔離。固曾在英國證明爲足防止狗瘋病。然面積遼廣如上海。其間界綫。並未充分明定。故此種辦法殊爲無用。可能之預防狗瘋症方法如下。

(一) 預防狗瘋注射。此項注射。可作爲養狗執照條例之一部份。而令其實行。惟貓類亦常患狗瘋。故亦須強迫施行預防注射。但如無充分預防之注射漿。則此種辦法不能普偏施行。上文所提設立注射漿製造所一層。卽此亦可見事極重要。

(二) 狗類應戴有效之口套。

(三) 除滅一切野狗。經發現爲未戴口套之狗。亦應除滅。所惜一般民衆。似對於此種病症之流行漠

不關心。而不知其危險。

狗瘋症之療治 (甲)本埠 本年經本處療治之本埠患狗瘋病人。共計二百七十六名。致命者三名。此項病人之經第一類狗(證明爲患狗瘋病之狗)嚙噬者。共計六十四人。經第二類狗(經診斷爲患狗瘋病之狗)嚙噬者。計有四人。經第三類狗(有患狗瘋病嫌疑之狗)嚙噬者。計有二十八人。經第四類狗(病源未詳之狗)嚙噬者。計有七十八人。

(乙)外埠 本年經本處療治來自外埠之患狗瘋病人。共計三十六人。結果無一人致命。

## 二、化學試驗室

本年份所實行之各項分析及化驗。共計三千二百二十二件。露天游泳池之水。經在試驗室指導之下而加以化驗者。共計四百五十六次。爲使報告書得從早繕竣起見。下文所列。爲自一月一日起至十一月三十日止本試驗室工作之摘要。

### (一)牛乳

經本處化驗是否純潔之乳樣。共計一千零八十四份。驗明有攪雜者四十五份。此外并有驗明爲品質過劣。或潔度可疑者。九十四份。大都爲取自未領執照牛乳場之乳樣。經濾清試驗而認爲不滿意之乳樣計十六份。有攪雜水牛乳嫌疑之乳樣計十二份。

除上述者外。尚有爲研究起見。而取以試驗之特殊乳樣。三十二份。大都爲本地牛類及水牛之乳。某

次搜查所取乳樣二十一份。僅經試驗所含脂肪若干。

攪雜之程度如左表

攪水百分之一至百分之十者。 十份。  
 攪水百分之十至百分之二十者。 三份。  
 攪水百分之二十至百分之三十者。 五份。  
 攪水百分之三十以上者。 十一份。  
 脂肪不足者。 十六份。

乳樣之分類如左表

乳樣之來源	乳樣之數目	攪雜乳樣之數目	攪雜品之百分率
領照牛乳棚送驗之正式乳樣	一，〇三三	二九	二·八一
未領照牛乳棚送驗之正式乳樣	三八	一三	三四·二一
民衆送驗之乳樣	一三	三	二三·〇八
乳樣總數	一，〇八四	四五	四·一五

(二) 水料

上海自來水公司水料之化學分析表(每一〇〇,〇〇〇分中所佔成分)

月份	成分質別	成固體分總	硬質	氯化物內之氮素	硝酸鹽	鹽化硝精	蛋白硝精	在攝氏表三十七度一小時內所吸收之養氣	徽菌報告(不及標準之水樣數)
一月		一二·二	六·五	一·九	〇·〇三九七	〇·〇四八〇	〇·〇一一九	〇·〇五四一	
二月		二三·〇	一〇·〇	七·一	〇·〇三八七	〇·〇二〇四	〇·〇〇九〇	〇·〇三八〇	
三月		一四·〇	八·〇	二·三	〇·〇四三七	〇·〇二〇一	〇·〇一五四	〇·〇五八三	一
四月		一六·八	一〇·五	二·四	〇·〇一三〇一	〇·〇二四八	〇·〇一四二	〇·〇八五九	
五月		一八·〇	一〇·〇	三·〇	〇·〇一〇四二	〇·〇〇二〇	〇·〇二一〇	〇·〇九四七	三
六月		一九·二	一〇·〇	三·四	〇·〇九五五	〇·〇〇〇八	〇·〇一九八	〇·〇九六七	二
七月		一八·五	九·七五	三·二	〇·〇一三〇四	〇·〇〇五五	〇·〇一三二	〇·〇九〇七	三
八月		一六·二	九·五	一·五	〇·〇一二一二	〇·〇〇二四	〇·〇〇五四	〇·〇四六五	一
九月		一七·二	一〇·〇	二·八	〇·〇一〇四一	〇·〇〇二七	〇·〇一七二	〇·〇九二八	一
十月		一四·六	八·〇	二·三	〇·〇〇五五二	〇·〇〇三三	〇·〇一五二	〇·〇七五二	四
十一月		一五·〇	八·〇	二·一五	〇·〇一二四五	〇·〇〇一六	〇·〇一三二	〇·〇七三八	三
十二月		一五·〇	八·〇	二·五	〇·〇〇八一五	〇·〇〇一九九	〇·〇一七二	〇·〇八八七	一

(三) 井水

本年間上海及其附近之井水經化驗者。共計二十八份。其他地點之井水經化驗者。共計十一份。有若干處井水。經施以完全之礦質分析。水樣之一般性質。與往昔所驗得者大抵相同。

其他水料之經化驗者。有蒸溜水溫泉及礦水等。曾有一種蒸溜水。係由鋅製之凝冷器取出。經驗明爲含有多量業已溶解之鋅。

(四) 露天游泳池

上年所用控制露天游泳池池水之方法。在本年游泳時季內。仍繼續施行。且因新置之濾清機。運用殊堪滿意。故在該池開放之時期內。始終能保持池水之品質完好。及其最高之清潔程度。該池池水於七月二十四日注滿後。經繼續使用五十三日。而不換水。雖至時季終了之時。業經二萬四千人之泅泳。但水質之清潔。與初注入池之時相同。

公共租界內其他游泳池之水。亦經按期察驗。濾清及消毒機器之應如何運用控制。均經本處指導協助。其他各處人士。有以游泳池池水應如何加以銅質及漂白試驗見詢者。亦經本處予以普通指導。

(五) 毒物檢驗

經本處檢驗是否中毒之人體臟腑。共計七起。驗明確係中毒者。僅有一起。即驗出含有半格蘭姆之嗎啡。有一血液樣本。係由猝斃後之人體內取出。經驗明含有過重之尿素。有中毒嫌疑而經檢驗之其他

樣本。(胃內積物，尿等)。計有七起。其中一起。驗明爲小便內含有催眠藥粉。大小便內各含有砒素之跡。據言某人因吸一種雪茄烟之一部份而得病。本處乃將其烟末化驗。並驗得含有二硫化砒及氫酸鉀之混合物。此種混合物。性易爆炸。將其焚燒。則發出氯化砒之毒氣。

所經化驗關於猝然得病案件之食物及酒類等。包括家製之檸檬水一起在內。此項檸檬水。曾供作某處兒童聚會之飲料。結果爲曾飲此水之兒童。大都皆嘔吐不適。所幸爲時尚短。化驗後發現水內含有溶解之鋅。並經查明。製時係用鋅質器皿。每一大杯檸檬水。所含之硫酸鋅。與一尋常吐劑相等。

與毒斃狗類有關之其他標本。亦經本處檢驗。所驗之胃內積物。計有十起。驗明含有三分之一格蘭姆以至一格蘭姆半之番木鱉精者六起。又檢驗肉類三塊。驗明含有番木鱉精硝酸鹽者二塊。

散在野鴨覓食場所之毒餌。曾經取出一塊。送備本處參考。經驗明係一種發酵種子。繫以外用錫箔緊包之小包一。內貯重逾一格蘭姆之精化鉀碎屑。各種精化物。性皆極毒。野鴨倘吞食一餌。當至猝斃。現在上海市上所售之野鴨。尙無可以證明係吞食此種毒餌而致死之證據。

#### (六) 尼古丁(鴉片及嗎啡等)

經本處化驗。是否含有尼古丁之標本。共計五十一起。驗明係製成之鴉片者六起。含有嗎啡之丸藥二起。在藥水六起之中。驗明含有嗎啡者兩起。藥粉及膠囊之標本三十二起。其中爲海洛因所製或含有海洛因者二起。含有嗎啡者三起。含有高根者兩起。含有索弗拿者一起。含有鴉片者一起。皮下注射藥之

經檢驗者兩起。一起含有嗎啡。一起不含尼古丁之類。經檢驗之哥羅顛三起。其所含嗎啡之數量。亦經斷定。

(七)食品及酒類

食料樣品之經化驗者。爲麵粉,麵包,咖啡,可可,牛油,人造牛油,調味粉,醬油,牛乳粉,煉牛乳,牛脂,烹調用之植物脂肪,米,冰淇淋,及罐頭菓子醬等。酒類樣品之經化驗者。爲威士忌酒,白蘭地酒,糖酒,杜松子燒酒及啤酒等。

市上所售牛油之經化驗者。計有六起。驗明爲真牛油者五起。爲牛油與人造牛油之混合物者一起。在五起真牛油之中。驗明含有礬酸百分之○·二四者一起。人造牛油之經化驗者六起。驗明含有礬酸百分之○·四四者一起。就質味而論。經驗明爲劣品者二起。

煉牛乳樣本之經化驗者。共計二十八起。分爲二十二類。大都屬於不著名之商標。其經標明係完全乳酪製成而經化驗之樣本。共計二十五起。驗明內容與所標相符者。二十二起。其餘三起。(屬於同一商標)爲撇去乳皮之牛乳所製。倘經沖淡。其所含脂肪。僅約合鮮牛乳所含者九分之一。撇去乳皮之牛乳所製煉牛乳之經化驗者。計有三起。其中標明爲不宜於哺嬰者。僅有一起。自稱就任何方面而論遠比鮮牛乳爲優者一起。

將近夏歷新年時。着色糖菓及餅乾之標本。經化驗一百十八起。驗明含有小量之礦質色素。或爲密

陀僧（即黃色氯化鉛）或為銻之化合物者。計十一起。其餘概以生色精或植物色素着色。並無驗明含有砒酸色素者。着色原料之樣本。經驗明為生色精色素者六起。

關於暫以鉛管為啤酒凝冷器材料是否適宜一層。曾經徵求本處意見。旋經驗明。啤酒貯在鉛管內一夜。則每加倫啤酒所含溶解之鉛。有八分之一格蘭姆之多。故釀製啤酒不宜使用鉛管。

#### （八）雜項化驗

因診斷病症而經化驗之各項樣品。為病人小便。（一百零五起）血液。（驗明是否含有糖質尿質及鈣質等共計六十七起）人體化糖機能。（三起）病人大便。（驗明有否隱伏之血液及脂肪之分化等共計二十五起）胃中積物。（二十起）胃液試驗。（十八起）腦脊髓液。（十六起）人乳。（十四起）結石。（四起）以及尿素濃聚之試驗。（二起）。

麻醉劑及藥品之經化驗者。為鴉片及鴉片藥劑。哥羅芳。漂白粉。阿斯匹靈藥錠。金雞納霜藥錠。一種催眠藥粉藥料。以及施送之藥品等。

### 伍、本局醫院

醫院股辦理醫藥及看護事務。歸衛生處管理。該股事務之分類如下。

#### （甲）公共衛生醫藥事務

##### （一）外僑隔離醫院

上海公共租界工部局年報

(二) 華人隔離醫院

(三) 神經病醫院

(四) 癆病療養院

(五) 癆病診所

(六) 男子花柳病診所

(七) 分區看護及癆病視察

(八) 預防天花之注射運動

(九) 預防霍亂之注射運動

(乙) 本局醫藥事務

(一) 警務處火政處以及其他之本局人員及獄犯之醫藥事務。

(二) 印捕醫院

(三) 華捕醫院

(四) 華德路監獄

(五) 犯人自新所

(六) 廈門路監獄

(七) 羈押中犯人之醫藥事務

(丙) 雜項事務

(一) 本局候補職員之體格檢查

(二) 關於本局職員醫藥事務委員會之事務

(三) 對於巡捕及消防人員之急救及法醫學之演講。

### 概論

本年醫院股工作之最為顯著而堪注意者。為在一月間中日啓衅之時。各醫院經遷往臨時處所。其後乃遷回原址。

戰事開始之時。本局各醫院及其職員寓所。咸在戰區之內。情形極為危險。周圍各處。均有步鎗與機關鎗之猛烈射擊。附近房屋。亦多被焚。

戰爭之初。曾有炸彈一枚。落在蓬路看護員公寓之內。幸未炸裂。

醫院股人員處於極緊張情況之下者。凡三日。但卒將各醫院撤空。其中設備。大部份經移置臨時處所。而絕無一人遭逢意外。在神經極受震撼之時。各看護員乃能盡職如常。尤堪嘉許。

外僑隔離醫院之病人。一部份遷入法僑隔離醫院。一部份遷入卞氏大廈。華人隔離醫院之病人。亦遷入卞氏大廈。華捕醫院之病人。遷入仁濟醫院。印捕醫院之病人。遷入卞氏大廈。神經病院之病人。遷入

廈門路監獄醫院。癆病治療所移設於上海療養院。至於醫院股人員。則分住於英僑禮拜堂學校，國民飯店，及卞氏大廈三處。

遷移時適值天花流行。致使所感困難。彌見增劇。醫院所遷之地。既見狹隘而屬於臨時性質。經收容之此項病人。乃極見擁擠。

以衛生股之努力。得在可能範圍以內。將因與病人接觸而有傳染天花危險之人。與患天花症者相隔離。並勸其入醫院診治。同時復舉行預防天花之注射運動。結果爲在此時期之中。經施種牛痘者達十三萬人。

天花之後。猩紅熱症接踵流行。其傳染頗廣之原因。亦爲其時之戶口過於稠密。雖患此症而致死之人。遠比天花爲少。但就染患此症之人數而論。其問題之大。殆與天花症相等。卞氏大廈內之臨時收容處所。因此須重行支配。

其時之天花症死亡率。爲百分之五十。白喉症之死亡率。爲百分之五十五。而各種病症之總死亡率。則爲百分之四十。傳染病之死亡率。倘至百分之四十。已爲甚高。

最後各醫院經遷回原址。須略加修葺之處甚多。醫院股人員因此甚爲勞苦。

本年各醫院所收容之患白喉病人數目。遠比以前各年份爲多。華人患此症者之死亡率。爲百分之二十六。死者之爲數甚多。係由於入院就診。爲時已晚。且有多數病人。在進院之際。已喉頭梗塞。僅有至少

數之病人。允施用割開氣管之手術。不知此種手術。能使患白喉症之已喉頭梗塞者多數獲救。欲使低級華人知患是症之必須及早療治。厥為時間與教育之問題。施行手術。雖有時亦足致命。但常為保全生命之唯一方法。

在本年全年之中。華人均有患腦膜炎症者。唯不及一九三一年之甚。外僑方面。僅間或發現此症。本年之患腦膜炎病人數。雖比一九三一年少三分之二。且經及早悉心療治。但死亡率仍高至百分之六十六。

本年夏季。外僑隔離醫院甚為平靜。公共租界之一般健康情況。僅為霍亂症所中斷。外僑華人兩隔離醫院。未嘗有人滿之患。惟市民中似已發生一種不幸之習慣。即將患霍亂之病人。送入臨時醫院診治。而不送往為療治此症而設之本局隔離醫院。俾得將臨時醫院之收容處所保留。為病人過多時之用。如所應如此保留者。

外僑患霍亂症之經收容者。其死亡率為百分之二十八。此項死亡率。比非本局所轄各醫院所有之統計為高。其原因或由於本局醫院所收病人之所患較重。及其診斷之較為嚴格。

自五月份起。至九月底止。預防霍亂注射之運動。竭力進行。所經注射之人數。達二十萬名以上。

本年夏季。兩隔離醫院內。收有患尋常腸胃病（瀉症及痢疾）及霍亂病之人若干名。惟為數僅及去年之半。監獄內並未發見各該症。所收之病人。大都為捕房人員。

夏間天氣酷熱。以致頗多中暑之人。患者尤以指揮交通之巡捕爲多。華德路監獄內之犯人。亦有若干名曾患此症。

本年計有狗瘋症十三起。均未痊愈。一人係在神經病醫院內療治。尙有一起頗饒興趣。卽其人五年前爲瘋狗所噬。自是厥後。未嘗與患狗瘋者相接觸。而竟死於初現狗瘋症象之後十四日。

本年患猩紅熱症者之死亡率。雖略比上年爲低。但因其頗見流行。患此症之人數。比去年多二倍半。本年全年患天花症者之人數。比去年多一倍。死亡率比去年高三倍。

施種牛痘之價值何若。可於患天花症之美國水兵五名見之。該水兵等皆係與同一病人接觸而得此症。其中一人曾於得症前數星期施種牛痘。經過良好。其餘或未經施種。或種而未出。結果爲業經種痘之一人。所患殊輕。一時且被誤認爲水痘。所餘四人。死者三人。一人在生死之間掙扎良久。最後乃徐就痊愈。

癆病診治所。經於中日戰爭時遷移至漢口路二十三號。不久卽遷回原址。時局緊張期內。就診人數大減。但至六月份則人數激增。而成一記錄。

花柳病診治所之工作。卽在戰事期內。亦大概並無間斷。

神經病醫院所受戰事影響特鉅。緣病人既多。其神經之錯亂。又因戰事而加甚。欲爲治療。至感困難。該院之病人。曾以戰事暫時移居廈門路之監獄。良以該處似爲當時宜於收容患急性危險神經病人之

惟一場所。院中所有病室。仍不敷用。男女病人之等待入院者甚多。而尤以女性病人爲甚。慢性病人固未減少。容納急性病人之屋。更大感缺乏。

莫干山療養院之成績頗佳。新建之一批房屋。以及擴充之食堂。均於夏末竣工。惟以時季已過。不及使用。至於其餘房屋。則均完全被人居住。其時山上曾發現腹瀉症。一般遊客。頗懷憂慮。嗣經查明。此爲一種有流行性之腸胃病。與食物飲料均無關係。

中日戰時。新建巡捕醫院之工程。大見停頓。但終於十月間開幕。患病之印捕及華捕。概由維多利亞療養院移住新院。該捕等先經收容於卞氏大廈內之臨時處所。嗣乃一併遷入維多利亞療養院。當時以院內房屋不多。大見擁擠。并曾因此將所收病人數目。限至最低限度。遷入新址之後。該醫院已能將兩部份之患病巡捕合併收容。不虞支絀。

華德路之監獄。本年日見過於擁擠。某時所收犯人。數逾七千。患病人數亦同時甚多。致使獄內之醫務人員。極多額外工作。因大赦而被釋放之囚犯。約有一千八百人。但犯人數目。旋又逐漸增加。至與大赦以前相等。犯人之死亡。大概完全由於癆症。患其他病症之大部份人犯。及其必須施以重要手術者。均經押送巡捕醫院內之犯人病室內療治。

廈門路監獄之最堪注意者。爲犯人健康程度之高。大概均體重增加。益見強壯。該犯等雖經禁錮。但至少。在身體方面。業以經受訓練。而大受裨益。

本局各醫院所有病床數目表

床位總計	本局癆病療養院	華人隔離醫院	隔離醫院				巡捕醫院		神經病醫院		院別
			察驗部	隔離部	西部	癆病部	華捕	印捕	附院	本院	
	二	八	一	二	一五	二	二			一四	一等房床數
	二	八		二	一八	六	八	二			二等房床數
							九六	六四			三等房床數
	三二	一三四	三	一五	五一	一五			八		免費房床數
	三六	一五〇	四	一九	八四	二三	一〇六	六六	八	一四	總計
五一〇	三六	一五〇	一三〇				一七二		二二		合計

隔離醫院所收外僑及華人病人數目表

症別	國籍別		外僑		華人		
	類別	住院人數	死亡人數	住公共租界內者	住公共租界外者	(連法租界在內)	
天	花	六七	一九	二五〇	一〇六	一七四	九一
猩	紅熱	六五	五	一七七	三三二	一四五	三三三
白	喉	四二	一	一四〇	四〇	一〇三	二二二
扁	扁桃腺炎						
腦	膜炎	四	三	七四	四八	五二	三五
肺	癆	一一二	二四	一七	二	二	
流	行性感	一		四四		一	
痧	症	二二	二	一四	二	一	
風	症	一一					
疥	腮	八					
水	痘	五					
霍	亂	五九	一八	一二八	二三	三七	七
傷	寒						
類	似傷寒						
白	痢			二			
赤	痢	二		一三九			
急	久瀉	一		五六	七二	七	四一
狗	瘋	一	一	七		四	
癱	疽						
鼠	疫						
斑	疹傷寒	一		一四			
回	歸熱病			二四		六	
與患傳染病人接觸而病者		一		二			
其他		三八		二二〇	二六	一〇四	一一
總計		四四〇	七三	一,二六六	二八八	六三六	二〇六

### 華人隔離醫院

本年全年。華人隔離醫院均甚忙碌。所收病人。在一千九百名以上。比上年約多百分之二十。

數種傳染病同在春季發生。致使應付病人之困難。增加百倍。中日交兵之際。該醫院不得不遷移至臨時處所。而天花與猩紅熱兩症。同時又均甚流行。此係由於戰區難民紛紛避入租界。過於擁擠之居宿場所。乃為培植傳染病菌之良好地點。唯經竭力施種牛痘。及採用強迫隔離方法。始足使或將為上海公共衛生大害之流行病症。俯首就範。

戰期內所收之病人。多數為逃入公共租界內避難之界外居民。

所收患天花症之病人。比去年增多二倍半。死亡率比去年高三倍有奇。在本年所收病人之總數中。染天花症者殆占四分之一。

所收患天花症病人之死亡率。為百分之四十六。此係由於病勢大都均甚兇險。戰事期內。曾有多數兒童及嬰孩。皆瀕危而入院療治。故進院後不久即死。在致死者之一百九十七人中。祇有十一人曾經施種牛痘。但概為襁褓時所種。且並無種過兩次者。

就發生之時期與傳染之人數而論。猩紅熱症。皆力隨天花之後。與上年相比。本年之患此症人數。亦多至兩倍以上。死亡率為百分之二十一。雖比去年略低。但仍非常之高。本年全年均發現此症。

本年之白喉症。亦約比去年多兩倍。死亡率亦見增高。達百分之二十六。致死者所患此症。大都屬於

喉頭梗塞一類。且於瀕危之時始送入醫院。

本年夏季各月份霍亂盛行。但經送入本局之隔離醫院療治者。似僅少數。故該院向無過於擁擠之患。死亡率爲百分之十八。遠比非本局設立各醫院所報告之統計爲高。

本年全年皆有腦膜炎發現。但遠比去年爲少。雖經及早悉心診治。死亡率仍甚高。爲百分之六十六。

夏季天氣酷熱。痢疾及腹瀉兩症之盛行。一如尋常。但遠比去年爲少。且並無因患痢疾而死亡者。本年患狗瘋症者計有十一起。均屬不治之症。

其他病症之最盛者爲扁桃腺炎症。概經認爲有白喉症嫌疑。而送入隔離醫院療治。

#### 巡捕醫院

華德路之新設巡捕醫院。於本年開幕。患病之印捕及華捕。均在其中療治。

本年年初。舊維多利亞療養院。及吳淞路之舊印捕醫院。均照常開診。戰事發生時。該兩醫院之病人及員役。均遷往他處。卽印捕遷入卞氏大廈。華捕遷往仁濟醫院。嗣復由各該處一併遷入維多利亞療養院。(舊印捕醫院仍關閉)至十月間。乃將全部病人遷入華德路之新巡捕醫院。

巡捕醫院本年收容病人之總數。比去年爲少。去年爲二千四百九十八人。本年僅一千八百五十六人。所以減少之原因。爲本年有八箇月之久。須將印捕華捕兩部份合併一處。以致房屋擁擠。不得不將收

容之數酌減。

門診之人數。與去年大略相同。華捕方面有一萬三千六百六十七人。印捕方面有五千零二十人。華捕之數略比去年增加。印捕之數略比去年減少。

過去五年內華捕病假之平均日數如下。

一九二八年	六·八七日
一九二九年	五·七日
一九三〇年	五·五二日
一九三一年	六·二日
一九三二年	四·五日

過去三年內印捕病假之平均日數如下。

一九三〇年	一二·一日
一九三一年	一二·六三日
一九三二年	七·五日

本年巡捕醫院所收患病之犯人。共計一百五十六名。去年爲三百四十八名。因本年各醫院皆在不穩定狀況之下而進行其工作。故所收病人數目。皆以最少限度爲限。

癆病 華捕患此症者二十五人。死者三人。印捕患此症者七人。死者一人。

花柳病 染花柳病而經送入巡捕醫院療治者。計有印捕四十六人。華捕七十人。及犯人十人。去年印捕華捕及犯人患此病者之總數。爲二百十二人。

手術 本年經施手術一百十四起。其中華捕七十五起。印捕三十九起。

因病去職 本年因病退職者共計三十八人。其中二十六人爲華捕。十二人爲印捕。

經巡捕醫院檢查之病理標本。共計一千五百十七件。

#### 華德路監獄

本年華德路監獄之收容設備。經大加擴充。新建之獄室兩整批。其一業已啓用。尙有一批不久亦可竣工。此外更有監獄工場房屋一大批。將近告竣。此項工場。當可於獄犯工作之設備。大見便利。

監獄廚房經擴大兩倍。其上層現正設置遠比前此完善之洗濯場一所。

本年南京政府曾下令大赦。獄犯之因此而得釋放者。逾一千人。但此一千餘人之獄犯。非全數同時釋放。而新犯又陸續增多。故囚犯人數之減少。不及其應可減少者之鉅。某時獄犯總數確減。但旋又漸增。故收容設備雖見擴充。且政府又有大赦之令。而本年全年該監獄所有人犯。遠比其所應容納者爲多。本年該監獄共新收犯人一萬零三百十名。

新建之監獄醫院。尙未啓用。須俟其他房屋均告竣工時。方能開幕。目下之患病囚犯。概在其獄室或

監獄病房內診治。

獄犯之死於癆病者。爲數仍甚多。新患癆瘵之人犯。計有一百四十名。患此症而致死之囚犯。共計一百九十一名。

患花柳病之犯人。爲數頗衆。本年計有四百六十三名。上年有四百八十三名。

獄犯之有鴉片癮者。數仍甚鉅。但經予充分切實療治。均得在出獄以前。將烟癮斷絕。若輩倘再抽吸鴉片。必係其品性之甘居下流。

本年有鴉片癮之犯人。共計二千五百四十七名。

監獄內之平均人數。本年略見增加。本年爲六千七百三十七名。上年爲六千三百七十四名。

死亡率爲每千分之三一·〇二。比上年減四·〇六。

幼犯自新所

諸青年仍頗健康。經送往醫院療治者計十三人。

羈押中之犯人

各捕房均由華人醫務員前往巡視。每星期兩次。另由裏紮員一人。逐日前往施給藥品。並爲裏紮。押犯之患重病者。概送往華捕醫院。該處有專設之犯人病房一所。

本年犯人之經在各捕房療治者。共計四千零三十五名。上年爲七千五百五十九名。

一九三二年各月份在各捕房內療治之在押人犯數目比較表

總計	捕房別											月份別	
	捕林房	捕安房	捕普陀房	捕楊樹浦房	捕哈爾濱路房	匯山捕房	捕嘉興路房	虹口捕房	匯司捕房	新開捕房	老開捕房		總巡捕房
六二五				三四		五〇	二四	一六一	七六	七五	九八	一〇七	一月
													二月
六二四				三三		四一	一七	一七四	五八	七〇	一一九	一二三	三月
四五九		一三	一二	二六		三一	一三	八四	三五	七七	九〇	七八	四月
三一七		一六	九	五	七	八		六〇	四二	四六	五七	六七	五月
三三五		一二	一〇	一一	一五	一三		七九	四八	三七	四八	六二	六月
三二〇		一一	八	一四	一一	一一		六九	四四	四二	四九	六一	七月
二四五		四三	一二	五	一四	一八		六三	四六	四五	四八	五一	八月
三二九		一八	四	五	一一	一四		七九	五〇	三五	五二	六一	九月
三五六	三二	一八	七	七		一四	一〇	七九	五五	三六	四八	五〇	十月
三二五	一七	二八	一三	四		一七	一一	七一	四四	三八	三九	四四	十一月
四〇三五	四九	一五八	七五	一四三	五八	二一七	七五	九一九	四九八	五〇一	六四八	六九四	總計



脚氣	各種風濕症	惡性及腫毒	癩及其他	或寄生蟲病	其他傳染病	蛔蟲症	貧血鈎蟲病	瘡疾	其他花柳病	白濁	梅毒	癩瘋	其他癆症	呼吸器癆病	狗瘋	鼠疫	無名痢疾
	九			六	三	一〇	三	三	二	三	二		一	七			一七
				一										一			
一	八	一				一三	二七	四六	三七	一六	一七		二	三三			
一								一			一			三			
						四	三	七	二	三	五			三			五
										一				六			
											一	一		三			
	九			一	一	一	四	二四	一五七	三三四	七二	二		一四〇			四
								一						一九一			
一	二六	一		七	二一	四四	八〇	二一八	二七五	九六	二	三		一七二			二六
一				一			二				一			一九五			

醫院	項目	症別		其他普通病症及慢性中毒													總計
		入院人數	死亡人數	肺 炎	其他呼吸器病症(癆症除外)	瀉症及腸炎	盲腸炎	肝臟病	氣管支炎	其他循環器病症	心臟病	神經系及特種官能病症	痧 眼	鴉片癮	中酒毒		
巡捕	印 捕	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
	華 捕	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
醫 院	犯 人	二九	一	二	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
	巡捕之因病去職者	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
華德監獄醫院路	犯 人	二五	一	二	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
	監獄醫院路	二五	一	二	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
總 計	入 院 人 數	二	二	七	七	一四	一四	七	一四	一四	一四	一四	一四	二	二	七	二
	死 亡 人 數	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一

項	目	印	捕	華	捕	犯	人	其他消化器	急性腎炎	其他生殖器	疥瘡	皮膚骨節及行動官能病症	自殺	中暑	受傷	其他	總計
								二六		二	一九			一	二六	六三	三九六
門診病人數目	雜類門診病人數目	三,七一〇	一,三一〇	一〇,三二五	七	二〇九	五二,七九四	五八	三	二	二	一三九	一〇	一	二六	六三	三九六
								二			二	三	三	三	三	三	三
雜類門診病人數目	雜類住院病人數目	一,三九六	三,三九六	三,三四二	二	二二二	一,六二二	一三	二			八	二	二	四五	九	一九三
病假平均日數	巡捕平均人數	七·五	八七一	四·五	三,二四二	七四五二	三,二四二	二	二				一	二	三	九	一九三
								一〇四	一	七	四八九	四〇一	三	三	三	三	三

項	日	印	捕	華	捕	犯	人
巡捕醫院種痘人數			七四		六一六		
監獄中種痘人數						一〇,三二〇	
巡捕醫院注射之腸炎防針			一四八		一,二六〇		
入獄人數						一〇,三一〇	
在獄犯人平均人數						六,七二二	
幼犯自新所平均人數							三四

救護車事務

自本年一月一日起。救護病車事務歸由本局火政處辦理。

急救及法醫事項之演講

本年上半年。除一二兩月份因中日戰事而中斷外。華捕補充隊方面。概經講授急救法。法醫事項之演講。亦為同樣原因而未舉行。

施種牛痘運動

本年一月間之戰事。以及無數難民之避入公共租界。乃使初期天花症之流行加甚。且曾使人深為憂慮。知非以最為強有力之辦法。不足以資防禦。結果經舉行大規模且半係強迫之施種牛痘運動。以代

替尋常之宣傳及道德上勸告。又經派遣巡捕。以協助此種有益工作。凡防疫汽車所經過各區內之民衆。概經強迫爲之種痘。

華人羣衆之忻忭性情。及其見他人被迫種痘之一般歡悅。每能誘引多數觀衆。而使種痘運動進行不受障礙。在進行最力之六星期內。經施種者共計十三萬人。殆佔全期內所施種總數之半。

種痘汽車由二輛增至四輛。每輛均有華人醫務員一人主管。在事務繁劇之時期內。各衛生分處之視察員。亦擔承此項工作之一部份。

夏季各月份內。經舉行預防霍亂注射運動。以代替種痘運動。至十月間乃又舉行種痘運動。本年全年經本處施種牛痘之人。共計二十六萬二千四百七十五名。

#### 預防霍亂注射運動

預防霍亂運動。係於本年五月間舉行。因本埠該症盛行。故需用華人醫師四人。及其所需之助理員若干人。自五月起至九月末止。經注射者共計二十萬零二百十人。汽車隊所進行之工作。遠比其他爲大。因有汽車隊之故。乃能在街道上進行注射工作。並前往各學校工廠及貨倉等處巡視。其餘部份之工作。由各衛生分處之視察員擔任。經注射人數最多之月份。爲六月份。計共注射五萬九千二百三十二人。

## 陸、獸醫股

### (甲)牛乳供給

公共租界居民所飲用之鮮牛乳。係由二十六家牛乳場供給。共約有乳牛一千七百三十頭。乳場大部份設在公共租界以外。

此項牛乳場之領有「甲」等執照者八家。共約有乳牛一千零五十頭。其餘十八家。領有「乙」等執照。共約有乳牛六百八十頭。

「甲」等牛乳場之爲外僑所設者。共有五家。「乙」等牛乳場之爲外僑所設者。祇有一家。其餘各家。概爲華民所設。

平均每日所產牛乳。約二萬零三百五十磅。其中一萬三千八百五十磅。爲「甲」等牛乳。均經消毒。六千五百磅。爲「乙」等牛乳。大都爲未經消毒之生牛乳。

本年之牛乳價目。大見增漲。「甲」等牛乳。每派因脫(十六盎司)值洋三角五分至四角二分。生牛乳每派因脫。值洋二角至三角。

執照之吊銷與發給。「乙」等牛乳場。因屢次違犯執照規則。而將其執照吊銷者。計有三家。其中兩家。旋以更易場主。重經給照。所餘一家。爲外僑所設。仍在閉歇中。

有「甲」等牛乳場一家。因不遵照本處之指揮。經降爲「乙」等。嗣又將其「乙」等執照扣留三日。在此

三日內。該牛乳場所送出之乳品。概經押收毀棄。

又有「甲」等牛乳場一家。因其出品不能與所定徽菌標準相符。經將其執照扣留約一個月。而另給以「乙」等執照。

除上述諸項更變外。有若干家領照之牛乳場。經添建新牛棚。

本埠發生戰事之際。北區五家牛乳場。曾以爲情勢所迫而遷避。其中兩家。爲炮火所炸毀。損失甚巨。但嗣經重建。同時有日僑設立之牛乳場一家。暫由本處管理。

公共租界內牛乳供給之檢驗。公共租界居民所飲用之牛乳。自從牛體產出起。至送往用戶止。其間所經過之一切辦法。概經本處詳細檢驗。

「甲」等牛乳場。大多數均裝有消毒機器。但除一家外。在一九三二年以前。概出售大宗之生牛乳及乳酪。本處以查得此項生牛乳樣本。多數含有癆病細菌。經於一九三二年初。飭令「甲」等牛乳場所有產品。均須消毒。

「乙」等牛乳及乳酪之現有情況。以有種種原因。未能滿意。明年當可實行改良。關於爲「乙」等牛乳設立一公共消毒廠之詳細計畫。業經提交董事會考量。

徽菌學及生物學兩種考察表示。在強迫消毒辦法完成以前。生牛乳及乳酪。有暫定一種徽菌標準之必要。

本年「乙」等鮮牛乳樣本之經檢驗者共四十一件。經驗明為及格者十二件。或居所驗樣本總數百分之二九·二三。驗明為不及格者二十九件。或居所驗樣本總數百分之七〇·七三。

生牛乳之生物學檢驗尤為重要。一九三〇年（此項特殊工作於是年開辦）以後之檢驗結果如下。

一九三〇年 共檢驗標本七十九件 肯定者七件 居所驗標本總數百分之八·八六

一九三一年 共檢驗標本六十九件 肯定者八件 居所驗標本總數百分之一一·七〇

一九三二年 共檢驗標本六十四件 肯定者九件 居所驗標本總數百分之一四·〇六

牛乳之化學上品質殊為滿意。英國所定之標準為牛油脂肪居百分之三。非脂肪之固體居百分之八·五。現經採用。本年經控究之牛乳案件共計四十一起。罰金自二十元起至一百元不等。共計罰金二千零九十九元。

一九三二年領照牛乳場事項一覽表

一九三二年年末領有執照之牛乳場 二六家

「甲」等 八家

「乙」等 一八家

平均每日所產牛乳 二〇，三五二磅

「甲」等 一三，八五二磅

「乙」等

六，五〇〇磅

乳牛數目

一，七二九頭

「甲」等

一，〇五〇頭

「乙」等

六七九頭

牛類總數

二，〇九六頭

「甲」等

一，三八八頭

「乙」等

七〇八頭

所經取作化驗之牛乳樣本數

一，〇三一

劣等樣本數

一三一（居所驗樣本總數百分之二二・七二）

攪雜水分（自百分之二至百分之四〇・七）者一三件

脂肪不足（自百分之五至百分之七五）者一一件

品質惡劣或其潔度有疑問者一〇七件

所經取作爲黴菌檢驗之牛乳樣本數

取自「甲」等牛乳場之生牛乳一七件

取自「甲」等牛乳場之消毒牛乳二八二件

總共

二九九件

不及「甲」等標準之生牛乳樣本

三件

不及「甲」等標準之消毒牛乳樣本

四六件

總共

四九件(居百分之一六·三九)

取自「乙」等牛乳場之生牛乳

四一件

取自「乙」等牛乳場之消毒牛乳

四九件

總共

九〇件

不及所擬標準之生牛乳樣本

二九件(百分之七〇·七三)

不及所擬標準之消毒牛乳樣本

九件(百分之一八·三七)

總共

三八件(居百分之四二·二二)

劣品牛乳經毀棄者

二,六四〇磅

控究案件

四一起

「甲」等

無

「乙」等

四一件

在傳訊中者

二件

經警告之案件

九六件

經通知之案件

二二件

經由洗瓶機關洗滌之牛乳瓶

一，八五八隻

乳牛之檢驗 此項工作為監察牛乳供給之最新進步。一九三二年七月以前所有牛乳場之牛類。概由營業獸醫檢驗。自本局任用獸醫後。乃歸本局獸醫檢驗。每頭「甲」等乳牛。每三個月詳細檢驗一次。每頭「乙」等乳牛。每六個月詳細檢驗一次。檢驗方法之一致。統計論據之準確。以及牛乳供給保障之增加。皆為將此項事務歸由本局控制之顯著利益。

每一乳牛之詳細情形。各以一張卡片登記。由牛乳場股保存備查。

一九三二年各月份乳牛檢驗統計表

月份	所發證書數目	所經檢驗之牛數	有病之牛數	有癆病嫌疑之牛數
一月	七	一，〇三一	一〇二	六
二月	四	二二三	五七	〇
三月	一〇	一，一七二	一〇五	一〇
四月	八	二六六	三九	三
五月	六	二九八	五七	四
六月	四	二九七	四一	〇
七月	二	六四九	二九	〇
八月	六	三三七	四八	一
九月	七	三二六	三四	三
十月	七	九三五	五三	三
十一月	六	二八二	三五	〇
總計	六七	五，八二六	六〇〇	四〇

乳牛之癆病細菌檢驗 自一九三二年五月起。除常例之檢驗外。又舉辦乳牛之癆病細菌檢驗。(內皮檢驗)此項檢驗。曾於一九〇〇年舉行一次。並驗得牛乳場之牛。有癆病者居百分之二十。本年之舉行此項檢驗。其目的有二。一欲詳知。在本埠各牛乳場內。此症之流行情形如何。一欲使各場主及民衆。均知注意此症。倘屬可能。并設法使勿蔓延。最後則並欲舉行一種防止癆病運動。

自本處舉辦牛類之癆病細菌檢驗以來。有若干牛乳場場主。業已着手辦理。冀使所有乳牛。完全爲無患癆病者。遇有表示肯定反應之牛類。即使與其他乳牛隔離。截止此時止。某兩家牛乳場所獲之結果殊佳。

乳牛之處置 因癆病、牛疫、及傳染性肋膜肺炎各症之在牛乳場內流行。故普通方面之限制乳牛行動。特別方面之將患病及死亡牛類處置。乃爲必要之舉。患牛疫或傳染性肋膜肺炎之牛類。經施以檢疫隔離之辦法。其死亡或無從療治之牛類。則由本局所設之牲畜處置廠處置。(此項辦法。自一九三一年十二月起實行。)牛類之死後檢驗。亦在該處置廠內。由本局獸醫執行。非由業經登記之獸醫監督。不准將該項牛類在他處處置。

創設處置廠之計畫。結果甚爲圓滿。緣所經處置之牲畜。均由本處。以相當之償價。給與物主。就牛而論。每重一磅。給洋三分。再加按照市價計算之皮革代價。故每頭死牛。共約給償洋十二元以至二十五元。

一九三二年份牛乳場牛類經處置之各種原因統計表

原因別	所經處置牛類數目
患傳染性肋膜炎者	一八一
患淋巴腺炎症者	一六
患癆病者	四六
患牛疫者	三一
患癰疽者	五
有不足以獲利等情形者	一五〇
其他原因	八五
總計	五一四

在上表所列五百十四頭乳牛之中。經在本局所設之處置廠內處置者。計二百六十八頭。共給償洋四千二百九十二元八角四分。

無執照牛乳場之出品 除領有執照之牛乳場出品外。尙有大宗無執照之牛乳。(爲公共租界外各處不合衛生之牛乳場出品) 在公共租界之內。經由四種途徑出售。(一)領有執照之牛乳場。(殆全爲「乙」等牛乳場)。(二)販賣牛乳之印度人。(三)直接運送。(四)經由領照牛乳場之工役運送。

就第一種途徑而論。其出售數量。及對於公眾之危險。均遠比由其他途徑出售者爲大。

就第二種途徑而論。印僑社會（約一千九百人）所飲用之牛乳。通常係由若干家。共派一人往取。而非如領照牛乳場之僱人分送。牛乳係盛在各種不合衛生之器皿內。運送牛乳之印人。每卽爲出售牛乳者。經由此種途徑出售之牛乳。每日至少約有五百磅。

就第三第四兩種途徑而論。出售之乳量較少。但因此種牛乳。大都皆貯在領照牛乳場所用而印有各該場號名之乳瓶內。（且有由各領照牛乳場竊取或仿製之瓶蓋）。故其對於民衆之危險。甚爲顯著。

欲制止此項牛乳之供給。極爲困難。本年本處對於此種牛乳之來源。倍加注意。結果爲無執照之出售牛乳人。其經控究者。不下二十名。一九二九年有四名。一九三〇年有七名。一九三一年亦有四名。本年被控究者之達此數。或係由於監察較嚴所致。就表面而言。本年份之售賣此種牛乳商人。似有增加。其實未必如此。本年所控究之二十人。經法院分別判決。自罰洋二十元。至監禁六個月。總共罰洋七百五十元。監禁九個月。

### （乙）肉類供給

公共租界居民所食鮮肉。係爲來自江蘇浙江山東三省獸類所供給。而經公共租界內下列各屠宰場所宰殺者。

#### （一）本局所設屠宰場

(二) 私立屠宰場四所

(三) 本局所設宰豬場

本局屠宰場 該場建於一八九四年。初爲供給外僑所食用之肉類而設。坐落冊地第一〇八一號。佔地四·六六七畝。該地爲一八九一年所購置。每畝給價銀一，四〇〇兩。建築費銀二，五〇〇兩。目下該地每畝值銀四二，五〇〇兩。

牛羊棲臥所距該屠宰場甚邇。坐落冊地第一一五〇號。佔地五·七一〇畝。爲一八九三年所購置。每畝給價銀七一八·〇四兩。建築費銀一〇，六八二兩。現在該地每畝值銀三三，〇〇〇兩。

公共租界之發展。使屠宰工作大見增加。多年以前之設備乃不敷應用。幸新建之新式屠宰場。明年年初即可竣工使用。

私立宰豬場 私立之宰豬場。係以供給華人所食之豬肉。自一九二八年十一月起。由本局發給執照。並歸本局控制後。業已大見改良。

私立屠宰場之場主及屠戶。每苦知識不足。不願意與本處合作。而又墨守舊習。牢不可破。欲使其屠宰之時。遵照衛生規則辦理。極感困難。但以口吹脹獸體之習慣。殆已全經廢除。腑臟肢體未經檢驗即行遷移之辦法。亦經停止。並已儘量使用所有人員與便利。於檢驗獸體之時。連帶檢驗腑臟。最後尙有一層亦屬重要。即強迫使將一切擯棄之物。送由本局所設處置廠處置之計畫亦進行順利。

本年有私設之宰豬場兩家。自願將各該場之建築方面。大事改良。蒸汽鍋爐曾經裝置。豬欄、湯桶、及豬肉條桿等。概經安設。統系井然。

本局所設宰豬場。該場坐落發達迅速之東區內。一九二八年建造。一九二九年二月十六日開幕。建築時本局力求擷節支出。故場屋極小。結果爲在一九二九年內。已須擴充。現在又亟待推廣。

本局所設宰豬場。佔地〇・九三四畝。爲第三九七三號冊地之一部份。價銀四千兩。該場房屋之原有造價。計銀六千九百二十八兩九錢五分。一九二九年擴充部份之造價。計銀四千六百十八兩三錢三分。一九三〇年之修改與添建。計銀一千三百八十一兩。一九三一年之油漆。計銀五百十四兩。總共該場房屋之造價。爲銀一萬三千四百四十二兩二錢八分。

肉類檢驗。公共租界內所宰以供人類食用之牛、犢、羊、豬、水牛及馬等。概經肉類視察員。在獸醫監督之下而加以檢驗。此輩視察員之資格。係與英國皇家衛生學院所規定者相符。

檢驗後認爲可供人類食用之肉類。均加蓋戳記。或爲紫色。刻（中英兩國文字）「上海工部局」「頭等」字樣。或爲藍色。刻（中英兩國文字）「上海工部局」「二等」字樣。

水牛肉及馬肉之檢驗。自本年始。並加蓋中英文特種戳記。說明爲水牛肉或馬肉。本年以前。水牛及馬之宰殺。概在極不合衛生之宰馬場舉行。且無滿意之控制方法。在公共租界各處不適宜之房屋內屠宰山羊。仍爲一種待決問題。

本局所設屠宰場內。每日有視察員二人。五處宰豬場共有視察員四人。(夜工)自本年十一月十五日起。又添用視察員一人。

本年之屠宰工作。本年之屠宰工作。遠比上年為少。其唯一原因。為中日衝突所造成之非常狀態。及嗣後之商景蕭條。私設屠宰場之暫時完全停頓者。計有兩家。本局所設屠宰場。亦業務清淡。為時一月有餘。迨至本年年中。始恢復原狀。

本局所設宰豬場內。裝有各種便利設備。以供暫時宰殺水牛與馬之用。此項業務。自本年八月二十三日開辦。

一九三二年份本局所設宰豬場報告表

月份	宰殺者	豬		類		水牛及馬		
		數	擯棄者百分率	元數	收入	宰殺者	擯棄者	元數
一月	三,一〇〇	四	〇·一三	九三〇·〇〇				
二月	一,六七八	一	〇·〇六	五〇三·四〇				
三月	二,三四一	二	〇·〇八	七〇二·三〇				
四月	三,三一四	四	〇·一二	九九四·二〇				

月份	猪		類		宰殺者	擯棄者	元數
	宰殺者	擯棄者	水牛及馬	元數			
五月	三, 四八五	三	〇・〇八	一, 〇四五・五〇			
六月	三, 六九一	〇		一, 一〇七・三〇			
七月	二, 六六二	七	〇・二六	七九八・六〇			
八月	三, 七七九	二	〇・〇五	一, 一三三・七〇	水牛一八〇		九
九月	三, 九九六	三	〇・〇七	一, 一九八・八〇	水牛七五		三八
十月	三, 三〇六	二	〇・〇六	九九一・八〇	水牛八四〇		四二
十一月	三, 一〇〇	五	〇・一六	九三〇・〇〇	水牛七七一		三九
總計	三四, 四五二	三三	〇・〇九五	一〇, 三三五・六〇	水牛二五四		一二八
					馬二		

平均每日所宰猪數

一九三一年

八七頭

一九三二年

一〇三頭

一九三二年份所宰獸類總報告表

總收入	總計	所宰獸類數目						屠宰場別
		馬	水牛	豬	羊	犢	牛	
四七,七五五·三〇元	一〇二,七二四		三	二一,九五二	三八,九一一	九,九〇三	三一,九五五	本局所設屠宰場
三九,二九三,二〇元	三九二,九三二			三九二,九三二				私設宰豬場
一〇,四六三·六〇元	三四,七〇八	二	二五四	三四,四五二				本局所設宰豬場
九七,五一二·一〇元	五三〇,三六四	二	二五七	四四九,三三六	三八,九一一	九,九〇三	三一,九五五	總計

(丙) 擯棄獸體處置廠

舊屠宰場內。有本局所設臨時處置廠一所。於一九三一年十二月一日起開始工作。因新建之屠宰場內。將置有新式之處置設備。故臨時處置廠之建設。所費務求低廉。其中僅有數座鍋爐。俾得將擯棄之牲腸及死亡或患病獸體熬油。

新廠既開。經將關於擯棄牲腸與死病獸體之處置規則。以及執照條例。一併修正。規定收取此種牲腸及獸體。運往該廠處置。並給與相當償價。辦理極不完善之宰馬場。至是亦概經閉歇。

除新廠經費。及購置汽車一輛。以輸運牲腸獸體外。本局每年撥付本處銀一萬兩。以爲收買此種擯棄牲腸及獸體之用。根據所撥款額。以及新廠經開辦十四日所得之經驗。本處經擬定下列給償標準。並經董事會核准。

牛犢及羊

每磅洋四分二厘五毫

豬

每磅洋七分

乳牛

每磅洋三分

除獸體重量外。另加依照市價之皮革價值。

馬

每頭至多洋十五元

本年收買死馬之償價。定爲每磅洋二分。另加依照市價之皮革價值。水牛屍體及其各部份。歸入牛

犢及羊之一類。

雖在採用此項辦法之初。曾備受有關係各方面之反對。但其結果之圓滿。殊出期望之外。自上年十一月一日起。至本年十一月三十日止。經處置之牲腸與獸體。共在三十萬磅以上。其中經變成可以出售之物品而售供工業之用者。約有十二萬磅。可用之銀一萬兩中。尚存銀一千三百十二兩五錢八分。運輸汽車共行七千六百哩。每日約行二十一哩。每哩約需洋三角七分八釐。

一九三二年份關於屠宰場之控究案件表

場別	事	由	處罰
本局所設處置廠	工役三名竊取擯棄豬肉		二名各罰金廿元 一名無罪
本局所設宰豬場	屠戶違背屠宰場規則		拘押三十天
私設	屠戶一名圖將未經檢驗之獸體移至他處		罰金五十元
屠	領照人一名違犯私立屠豬場規則第十七及第十八兩條		罰金二十五元
宰	屠戶一名圖將病死之獸體移至他處		罰金十元
場	屠戶五名圖將未經檢驗之獸體移至他處		罰金十元至八十元不等
蘇錫			
新甯海			
甯滬			
總計			罰金一百三十五元

菜、菜場及製餅店等股

本股所辦事務。甚為適應本年首季所有地方情形之需要。自一月二十九日起。至解嚴日止。本股之職員。曾使用其全部時間。與菜場內及其他之販賣食物商人相接近。鼓勵若輩繼續營業。北區各菜場之不能照常貿易。使西區各私設菜場之營業大見發達。且即此足以證明。本局有在西區設立菜場之必要。其時之食物供給。頗不缺乏。且有若干本地食品。價比尋常為廉。

小規模之製餅店。大都設在北區。多數均以戰事歇業。大規模之製餅店。乃將其出品加倍。價格仍與未戒嚴時相同。

除本局設立之菜場十六處。及私設之菜場五處外。下列各種領照店肆。概由本股監督控制。

一九三二年份本股管轄之領照店肆統計表

項別	區別				總計
	東區	北區	中區	西區	
餅店及糖果店	一〇	三六	一八	二七	九一
第一類外國食品店	二	二四	一	一二	三九
菜館(兼售酒類)	四	三〇	二六	一一	七一
菜館(不兼售酒類)	二一	八二	一五	六	一二四

項別	區別				總計
	東區	北區	中區	西區	
旅館	○	五	二一	二	二八
製冰廠及售冰店	五	三	○	二	一〇
冰淇淋及冷飲店	五	八	四六	一一	七〇
冰淇淋廠	二	一〇	○	四	一六
洋酒店	四	一三	六	九	三二
汽水廠	五	一	○	一	七
第一類華人菜館	○	四	一〇	一	一五
第二類華人菜館	二	○	三四	二	三八
洋酒製造廠	三	○	○	一	四
總計	六三	二二六	一七七	八九	五四五

製餅店及糖果店 經本局發出執照之全數製餅店中。領有輸送麵包憑證者。計有三十三家。製餅店經本股日夕常川察驗。其應如何洗滌。又經視察員之監督。而給以詳細之實際指導。用能維持一種優良之清潔標準。

此種製餅店均已領照多年。其店屋多數本為華式住屋。經改作製餅之場所。所以本股祇能注重維

持清潔之方法。而不堅持將店屋改造。雖此種辦法顯難滿意。緣製餅店之房屋。其全部份或一部份。本應特別構造。但如欲令現有店戶將店屋改造。不免使其深感困難。

製餅店出品之輸送。經按時稽核。且隨時有必須控究者。

旅館及菜館 開設旅館及菜館之房屋。經按期視察。規模宏大之旅館及菜館。就其建築及預備食物兩方面而論。大都完善。但舊式之華人旅館及菜館。多數殊難滿意。因其廚房及預備食物之處。過於狹隘。其尤小者。甚至在鄰近之天井或衙堂之內。預備食物。

冰淇淋店 請領執照之冰淇淋店。須令其所製之冰淇淋。並無黴菌之危險。並須有適宜之房屋。公共租界內嚴禁沿途叫賣冰淇淋。遇有犯者。即予懲處。取作黴菌檢驗之冰淇淋樣品。大見增多。本年計共取二百四十二件。上年僅八十一件。下表表示所取樣品經黴菌試驗之結果。經驗明確有危險不宜人食者。居百分之一九·四。其中取自華人店舖者十件。取自外僑店舖者三十七件。

品 別	「甲」優 等	「乙」中 等	「丙」尚可改良	「丁」有危險者	總 計
店 廠 數 目	一一五	五〇	三〇	四七	二四二

汽水廠 領有執照之汽水廠。共計七家。其中設在東區者五家。設在百老匯路者一家。其餘一家則設在法租界。各廠之普通情形均佳。其出品亦咸稱滿意。本年所取作細菌檢驗之樣品。共計三十六件。認為不美滿者僅有一件。在公共租界售賣未經領照汽水廠之出品。一經察覺。即行禁止。在不合衛生情況

之下。而販賣汽水及冷飲料者。亦經阻止。

第一類及第二類之華人菜館。所謂華人菜館者。包括所有預備並售賣煮熟食品之各種大小店舖而言。此種店舖之衛生標準。尚須改良。

所取樣品。除收取冰、冰淇淋、自來水、井水、河水、汽水、及蒸溜水等樣品之常例工作外。本股復收取罐頭食品、糖、牛油、人造乳酪、香味藥酒、及着色糖果等之樣品。送交本局試驗室試驗。本年份所取作化學試驗之樣品。共計四百六十三件。取作黴菌試驗之樣品。共計七百六十二件。

菜場。公共租界內。本年有本局設立之菜場共計十六處。比上年增多兩處。其中設在東區者八處。設在北區者四處。設在中區及西區者各二處。

業經竣工之北京路菜場。於本年一月開始營業。新建之遼陽路菜場。於本年六月開始營業。坐落山海關路新建之新開菜場。於本年七月開始營業。新建之新開菜場。係以代替前此坐落愛文義路之舊菜場。以上三處新菜場。均式樣較新。其中行路頗寬。且行路之地面比攤位之地面為高。

另有一小菜場。係為供給小沙渡路及勞勃生路間叫賣販賣集區域內居民所需食品而設。現時尚在建築中。明年首季。當可開始營業。

在戒嚴時期內。北區各菜場歇業。而使西區各私立之菜場。營業大盛。足見本局顯有在西區設立菜場一所之必要。

東區有本局設立之菜場八處。領有執照之私立菜場二處。梧州路，東虹口，匯山，遼陽路，齊齊哈爾路，松潘路，楊樹浦路，及平涼路各菜場。皆為本局所設。私立之菜場。係設在東嘉興路。本年二三兩月份。因中日戰事。各菜場之收入均損失甚鉅。

北區有本局設立之菜場四處。私設之菜場二處。向來顧客最多之虹口菜場。即為本局在北區所設菜場之一。本年一月份虹口菜場收入之鉅。為前此所未有。但以一月末及二月初之中日發生衝突。向為該菜場顧客之大概全體華人。以及多數外僑。均由虹口及北區遷避他處。營業乃見停頓。二月份營業及收入之銳減。殊可驚人。其後該菜場雖屢為流彈所中。並為礮彈擊中一次。不免使人不寒而慄。但民衆及攤主不久漸見安心。攤數亦迅速增加。至二月末。有二百五十三攤。二月初祇四十九攤耳。戰事最劇烈之際。本處曾盡力之所能。給與各攤主種種便利。使其能將農作品運至菜場出售。且無時不鼓勵若輩繼續營業。其餘本局在北區所設之菜場。為愛而近路菜場。北福建路菜場。及伯頓路菜場。在中日戰爭之時期內。該菜場等之營業及收入。均受損失。本年十二月一日。有一建築良好之新式私立菜場。在北區開始營業。該菜場係設在華界。面臨狄思威路。其中可容五百攤位。

中區僅有本局設立之菜場兩處。即福州路菜場及北京路菜場。是本年年初中日衝突之際。福州路菜場之食物供給。亦略受影響。但至二月末即恢復原狀。攤主登記之辦法。業經實行。雖未必能無錯誤。但於稽核各攤之營業。大有裨助。北京路新菜場於一月初開幕。該處既設立一新菜場。本處乃能與捕房合

作。將五福衢一帶之叫賣商販肅清。本年全年。該菜場之營業甚盛。

西區現有本局設立之菜場二處。即新聞菜場。及馬霍路菜場。又有私設之菜場四。即西摩路菜場。沙蒙菜場。大順菜場。及哈同菜場。尚有本局設立之菜場一所。坐落小沙渡路。正在建造中。明年三月當可開始營業。

關於控制菜場方面。本年經施行兩種深堪注意之改良辦法如下。

(一)登記 所有菜場攤主均經登記。並發給登記證一紙。註明各該攤主之姓名。攤基號數。住址。開始設攤日期。及其所售貨物。

(二)執照 各私立菜場內之攤販。均經本局發給執照。請領執照者須繳納少數之執照費。此種辦法。顯於控制私設菜場。甚有裨助。

一九三二年份關於有礙衛生食品之控究案件及罰金一覽表

案 別	件 數	罰 金	
		最 少 數	最 多 數
違背菜場規則者	三〇八	二元	四〇元
違背私設菜場執照規則者	一〇〇	二元	六元
違背製餅店執照規則者	三〇	二元半	二三元
違背洋菜館執照規則者	一	三元	

案別	件數	罰金	
		最少數	最多數
違背華人菜館執照規則者	六	二元	六元
違背旅館執照規則者	五	五元	四〇元
違背菜館執照規則者	二	四元	八元
違背附則第三十四款無執照而售賣食品者	一,六三〇	三角	三五元
總計	二,〇八二		

一九三二年份關於菜場製餅店及其他食物店等事宜總報告表

項別	數目
不完備之污水溝經修築者	一六三處
不合衛生之井經毀去者	〇處
適用之水經供備者	一五處
公衆指摘不合衛生情形之來函	二三件
不合衛生情形之事項經本處報告者	五,七三八件
本處發出通告	一二八件
本處發出通知書	二七二件
本處發出第二次通知書	一七件
本處發出將控究之通知書	五件
作分析用所取樣品	四六三件
作細菌試驗用所取樣品	七六二件
腐敗食品經毀棄者	八〇,二二一件
關於有礙衛生食品控究案	二,〇八二件

一九三二年份本局所設各菜場內所有領照店攤空地之每月平均數及總收入一覽表

菜場名稱	店位	舖位	攤位					空地			每年總收入元數
			八元	六元	五元	四元	三元	一元	二元	一元	
虹口	二十四元者十三間 二十元者二間 一元三十元者一間 九十元者一間			一,〇九六		四二〇			七〇		九八,七二四
福州路		五十元魚攤一 五十元菜攤一	四	一六七	二二七	三八			二八五		三二,〇〇五
新開				三四五		二九六		二六二	二八一	三二五	二二,三四九
北京路				六二	七一	一六三					一五,一七五
平涼路						二四二		六〇			八,六五八
匯山路	十五元者一間 十二元者三間					二〇四		一一三			八,五三一
東虹口						一四九		一九五			七,〇五二
愛而近路						一五九		二八六			六,八六九
馬霍路						一五〇		一七一			六,八四〇
伯頓路						一五九		一三八			六,七五〇
北福建路						一二四		一一三			五,三二八
梧州路						一三八		四四			五,〇三〇
遼陽路						一七一					三,八八八
松潘路						八一		五二			三,二五八
齊齊哈爾路						七二		一八			二,五七七
楊樹浦路						四〇		七八			二,一七五
總計											二三五,二〇九

## 捌、衛生

本處衛生股之主要工作。大都屬於常例性質。其中包括。(一)傳染病之調查及消毒。(二)華民死亡之確定及登記。(三)施種牛痘及預防霍亂注射。(四)預防鼠疫。(五)滅除蠅蚊。(六)視察領有執照以及其他之屋宇。(七)公共衛生之教育及宣傳。(八)公共游泳池之管理。(九)公眾指摘事件之調查。以及(十)違章事件之制止。此外自本年下半年起。關於視察學校衛生狀況之工作。亦甚繁重。

中日啓衅後。關於難民收容所。臨時醫院。以及不合衛生地面之掃除等。本股工作亦大見增加。同時且舉行大規模之施種牛痘運動。俾在避居公共租界以內之多數難民中。天花症不至更見蔓延。

爲防止霍亂症之流行起見。淺低之水井。均經於夏季各月份。每星期以漂白粉消毒一次。

傳染病之經調查者。計有六百六十三件關係外僑。五千一百四十六件關係華民。華民死亡原因之經調查者。凡一萬二千九百五十四件。

本年份人民之經施種牛痘者。共計二十六萬二千四百七十五名。其中一千九百四十四名爲外僑。經施行預防霍亂注射者。共計二十萬零二百十名。

各種不合衛生之情事。經民衆指摘者。共計八百八十一件。均予調查。此外尙有三萬六千九百九十二件。經本股發覺而加以補救。以上兩項數目。均遠比一九三一年份爲多。

消毒所 本年份衣服臥具等之經以蒸氣消毒者。共計十四萬七千二百七十八件。經用甲哩液消

毒者。共計四千五百七十五件。

在戒嚴期內。老靶子路之消毒所。僅能維持一種小規模之服務。因此經向英國陸軍當局借用輕便消毒器一架。以資補助。該器置於愛多亞路卞氏大廈之內。即暫時借用以容納兩隔離醫院之處。

「新式利恩」高壓蒸氣消毒機。於本年五月間裝置完竣。自是之後。消毒工作之進行。極為圓滿。

本年購置新消毒車三輛。以代替業經使用八年至十二年之舊車。

施種牛痘及防疫注射。除由十六所衛生分處通常施種及注射外。屬於醫院股之防疫汽車二輛。

各由一華籍醫師管理。能得如許多數人民施種牛痘。並防疫注射。此項汽車。為助甚鉅。

本年「百花生日」。計有八千二百八十人。至各衛生分處種痘。

一九三二一年本處施種牛痘人數表

月份	華				民				外				合計
	嬰孩	兒童	成年	總計	嬰孩	兒童	成年	總計	嬰孩	兒童	成年	總計	
一月	八六七	二,八六四	八,六五五	一二,三八六	二六	一二七	六三五	七八八					一三,一七四
二月	二,七三九	一〇,〇五一	一八,八〇四	三一,五九四	一七	七〇	二三一	三一八					三一,九一二
三月	一三,六七九	三六,〇二四	五一,七三九	一〇一,六五八	一九	一六一	一七四	三五四					一〇二,〇一二
四月	八,〇八八	二五,九〇〇	二三,八七八	五七,八六六	五	八〇	八六	一七一					五八,〇三七
五月	一,六〇二	一,二九三	六五〇	三,五四五	三	六	一二	二一					三,五六六
六月	四	八	三	一五		一		一					一六
七月			四七	五一									五一
八月													
九月													
十月	七,三六二	一八,二一一	四,九〇二	三〇,四七五	二二	四五	九七	一六四					三〇,六三九
十一月	四,九三六	一〇,五九七	七,四〇八	二二,九四一	一六	二九	八二	一二七					二三,〇六八
十二月													
全年總計													二六二,四七五

一九三二年本處注射預防霍亂針人數表

區別	月份		東區		北區		中區		西區		總計		男女總計
	性	別	女	男	女	男	女	男	女	男	女	男	
		五	三,六二二	四,七二一	一,三二四	三,九六六	三,三六四	六四八	五,八七三	四,三三七	一六,八二五	一一,〇三〇	二七,八五五
		六	一三,三九八	一六,〇四八	六四二	三,五〇七	四,五一九	三,二三四	一〇,七五五	七,一二九	三二,一七九	二七,〇五三	五九,二三二
		七	一七,一三八	五,九一一	一,三二一	四,九三四	七,六二一	一,六二六	八,五一〇	二,四一九	三八,二〇三	一一,二七七	四九,四八〇
		八	一〇,〇一七	二,二四五	一,〇三九	五,二六二	一〇,六三三	七九八	六,三六六	一,八八七	三二,二七八	五,九六九	三八,二四七
		九	九,六九五	一,三四七	一,〇五一	三,六〇三	二,七四一	一七二	五,七五三	一,〇三四	二一,七九二	三,六〇四	二五,三九六
		總計	五三,八七〇	三〇,二七二	五,三七七	二一,二七二	二八,八七八	六,四七八	三七,二五七	一六,八〇六	一四一,二七七	五八,九三三	二〇〇,二一〇
		全區總計	八四,一四二		二六,六四九		三五,三五六		五四,〇六三				

附註 經醫師注射者共計 一七五,六〇〇人 經視察員注射者共計 二四,六一〇人 總計 二〇〇,二一〇人

處置垃圾 本年一月二十八日本局宣告戒嚴後。清除宅內垃圾之工作。失其常序。但經組織垃圾掃除隊。以協助本處原有之掃除人員外。所有含危險性之宅內垃圾堆。終被清除。此項掃除之垃圾。大都用以填築低窪之濕壤。將各難民收容所內之垃圾掃除。亦爲其時一種必須解決之難題。

置有收容垃圾所用鍍鋅鐵桶之各里街。大概均尙清潔。有司閩巡士督察之各處。其所受淘拾廢物人之擾亂。亦遠比無人督察地點爲少。分組出租大廈之垃圾槽問題。業加注意。槽之構造標準一經決定。當可進而加以適宜之衛生控制。

本年份低地濕壤池沼河浜及溝渠之經用垃圾填築者。共約一百二十九畝。所填之池沼中。有若干處甚深。平均言之。深約八呎。

滅除蠅虫 上年某某數處所受蠅虫之累。比其他各處爲甚。本年亦然。少量之垃圾。能產生多數蠅虫。路面損壞之罅隙。以及不合衛生里街之圓石縫間。皆爲蠅虫繁殖之所。

爲制止垃圾堆內蠅虫之產生起見。經試施以地瀝青紙。以阻止蠅蛹之生殖。就所能確定者而論。此種控制蠅虫之方法。甚爲有效。可免除使用硼砂酸所得之種種現象。且非如使用硼砂酸之需人監視不輟。

在東西兩區內。滅除蠅虫之補充辦法。兼由滅蚊隊進行。本年全年。糞缸之經處置者。共計一千五百四十八口。糞坑之經投以石灰者。共計九百零一處。

滅除蚊蟲 本年決定自四月一日起開始進行控制蚊蟲繁殖之工作。著手既早。大概足以阻止蚊蟲幼蛹之早見長成。

除蚊隊之職務。在於宣傳及逐戶視察。移除所有無用而似能停積污水之容器。池沼浜渠及污水溝等之加油及沖洗。池浜各處之放入食蚊小魚。以及檢驗水樣。以察視有無傳瘧蚊蛹。

就所得之實際經驗而論。美洲小鱖魚及閩產金色小鯉魚兩種。為在上海滅除蚊蛹最合用之魚類。本處養魚池所孵養之此等魚類。經請求而送往中國各處者。為數頗多。

東西兩區之蚊蛹檢驗。表示瘧蚊之分布殊廣。所取水樣共計三百六十件。經驗明含有瘧蚊者一百二十八件。

華式房屋之檢查 本年公共租界內藏垢納污之所。大見減少。陳舊頹敗房屋之經折毀。而改建式樣麗都之華式房屋者。共計二千二百九十七所。本年年初。因發生戰事。乃使污垢處所掃除工作略見停頓。

新建華式房屋之式樣。與其廣闊而空氣流通之街道。街內路面之平坦。以及雇用看門華捕以資監視等。皆有逐漸明顯之改良。而以衛生方面之改良為尤多。

淘拾廢物人之令垃圾滿地狼藉。隨地小便。以及叫賣販之喧擾。在有看門巡捕巡視之各里街。均見減少。里街內隨處小便之習慣。為與經濟有密切關係之一問題。非至在適宜地點築有公共小便處所。此

種習慣不能革除。

本年曾採用確定之辦法。使各處里街。尤著者爲新建之里街。不受叫賣販之喧擾。本處所收關於各里街內垃圾積未清除之指摘案件。均經工務處立予補救。

本年華式房屋之經添造者。共計三千八百五十九所。均係坐落西區及迅速發展之東區內。戶口稠密之中北兩區內。華式房屋之建築。並無進展。且經減少一千零三十三所。中區內之大概自然趨勢。爲將較小之華式屋宇。改造宏大之市屋。其中并有若干所。將樓上各層作爲住屋出租。其住戶大都爲外僑。

新建之華式房屋。尤其爲建在工業區內者。大都使底層之前面房間。可供開設店舖之用。至於里街之房屋。則大門內有天井。與客堂直接相連。再自客堂經過咫尺行道。以入廚房。樓上有臥室兩間。及一戶外晒台。住戶常將此項房屋之佈置酌量更改。俾得容納一家或數家。(經濟問題於以解決)。平均每一住宅。約住十五人。包括兒童在內。住戶之變更房屋布置。包括擅自搭建樓間樓及閣樓在內。

關於草棚一層。本年所有困難。仍如常狀。本年十月初。工務處開始拆除未經註冊之草棚。至十一月初。將拆除工作移交本處辦理。棚戶甚爲強項。每將甫經拆除之棚。重行搭建。致常與本處敵對。例如三月間。曾有大批草棚被火焚燬。雖經巡捕嚴密注意。但在兩閱月內。概已重建。

領有執照之房屋 (一) 概論 上年本處衛生食物兩股之改組。使小規模之華人食物店歸由衛生股控制。當經該股將此項店肆詳加監察。一年以來。顯已確有改良。唯本年曾經宣告戒嚴。而霍亂又見

流行。以致所及檢查之店屋。數目不免略見減少。

多數未領執照之食物店。以經本處偵查。且於必要時提起公訴。業已領照。故至本年年底時。未領執照之此項店屋。爲數甚少。

領照人倘被查得爲違犯執照條例。除情節嚴重案件。如售賣未經加蓋戳記之肉類等外。本處每於陳請特區地方法院傳訊各該領照人以前。給與二次或三次之口頭警告。

本年因霍亂症盛行。對於不能防阻蒼蠅飛集所售食物之食品店。控究加嚴。

本年夏季。本處之衛生股。經特派衛生檢查員二人。專司夜間視察工作。所得結果證明。此種新定辦法誠爲適當。未領執照之食物攤。冷飲攤。以及出售切開與剝皮水果之水果店。其經控究者。不下一百四十一家。

(二) 華人食物店 華人食物店分爲兩種。卽第三第四兩類中國菜館。以及出售店外食用之中國食物店。前者共有八百二十家。後者共有二千九百二十七家。

因舊式頹敗房屋之拆毀。並經改建較爲良好之華式房屋。較爲上等之華人店舖。現正漸見成立。第三類華人食物店之狀況。常頗良好。第四類則不然。第三類食物店大都設餐室於樓上。且能維持清潔。惟其廚房及食料貯藏室。恆未盡愜人意。然亦已有顯然可見之逐漸改良。

(三) 出售店外食用之中國食品店 多數售賣「大餅」之店舖。以及小規模之乾食品店。皆屬於此

類。本處對於此項店肆。經派員通常視察。費時甚多。店中營業大都欠佳。且常因請領執照之人。不能將所必要之構造上修改。照章辦理。故被拒絕發照。

廢曆新年以前。及新年期內。市上所售彩色濃厚之中國糖果。須詳細察驗。本年所取得之此項糖果樣品。經驗明有含氧化鉛及其他有毒之色素者。

(四)影戲院及戲院 公共租界內影戲院及戲院之經發給執照者。共計二十八家。比上年減少四家。各戲院內之空氣流通。及其廁所之設備。均經特別注意。在大多數專由華人眷顧之影戲院內。此種設備。全難愜意。且不完備。新近建造之影戲院。常堪滿意。

(五)食物攤 截至本年年底止。領有執照之食物攤。共計三百五十一所。多數未領執照之食物攤。係在黃昏以後開始營業。多為公眾之所指摘。故必須派遣衛生稽查員兩人。進行夜間視察工作。未領照水菓攤及食物攤之經控究者。達一百四十一家。

(六)水菓店及攤 領有執照之水菓店及攤。共計二百四十七家。其中多數。係設在貧民居住地點。故常能出售顯屬不堪人類食用之腐敗水菓。但切開之已壞水菓。其經店主自動拋棄者。數亦不少。叫賣切片西瓜之人。現在已知須將所售物品罩蓋。並使塵土及蠅虫無從侵及。

(七)洗衣作 本年年終。共有領照之洗衣作五十七家。經發覺並經取締之主要違章事件。為隨地吐痰。熨衣時以口噴水。以及店屋內之時見臭虫繁多。

(八) 出租馬廠 本年年末共有出租馬廠二十六家。比上年多十二家。其原因何在。頗難明瞭。廠內尙無發見蠅虫繁殖情事。

(九) 華人公寓及旅社 公共租界內。華人公寓及旅社之經登記者。共計二百三十五家。其坐落地點。爲東區二十三家。北區三十一家。中區一百六十八家。西區十三家。普通之公寓。經施以通常之視察及消毒。且經規定。每月至少澈底掃除一次。並須每半年粉刷及油漆一次。故其內部觀瞻。已大見改良。

(十) 裁縫店 公共租界內。共有裁縫店四百五十七家。其坐落地點。爲東區一百四十五家。北區一百零六家。中區三十六家。西區一百七十家。

一九三二年份衛生股所管轄之領照店屋等統計表

類別	區別				總計
	東區	北區	中區	西區	
華人茶館第三類第四類	三〇七	一四九	一八一	一八三	八二〇
出售店外食用中國食品店	一,二四七	五二六	三七三	七八一	二,九二七
影戲院及戲院	六	六	一〇	六	二八
外國食物店第二類	三九	七五	一八	二二	一五五
外僑宿舍及公寓	七四	五九	七	五七	一九七
食物攤	六三	七四	一三五	七九	三五一
水菓店及攤	三八	八七	五九	六三	二四七
洗衣作	二一	六		三〇	五七
出租馬廠	七	五	三	一	二六
普通公寓	一八	三〇	三九	三	九〇
其他公寓	五	一	二九	一〇	四五
裁縫店	一四五	一〇六	三六	一七〇	四五七
總計	一,九七〇	一,二四	九九〇	一,四一六	五,五〇〇

一九三二年份經衛生股控究及懲處各案一覽表

案別	區別				總計	罰金	
	東區	北區	中區	西區		最少數	最多數
違犯洗衣作執照規則者	七	二			九	三元	五元
違犯裁縫店執照規則者	二一			一二	三三	三元	六元
違犯公寓執照規則者	一				一	三元	五元
違犯地產章程附則第二十七條 死水池坑一款者					一	一〇元	
違犯地產章程附則第三十一條 飭令減免厭惡事物一款者			二		二	限三星期將厭惡事物除清	
違犯地產章程附則第三十條者	一二			一	一三	三元	
違犯地產章程附則第四十條者				六	六	六元	一〇元
違犯華人食物店執照規則者	三〇三	六九	六	五八	四三六	三元	二五元
違背水菓店執照規則者	一三		三	五	二一	三元	六元
違犯食物攤執照規則者	九	七			一六	三元	五元
違犯地產章程附則第三十四條無執照而營業一款者	三五三	二〇三	三〇八	八四	九四八	一元	二〇元
控究案件總計	七二〇	二八一	三一九	一六六	一,四八六		

工廠及工場 工廠工場均經調查。以得有最近消息爲主。工廠之衛生狀況。大概比在工人家內爲

佳。

厭惡事件及妨害公衆之營業。關於烟氣之厭惡事件。共經處理一百四十七起。暴露屍體之經普善山莊收埋者。共計九千零三十六具。中日戰爭之時。此項屍體大見增多。

衛生宣傳及衛生教育。所用之此項宣傳及教育方法。爲報紙。傳單。小冊。懸於窗櫺之圖畫。學校及衛生分處之衛生演講。衛生影片演說。以及參加衛生展覽等。

本年全年。各衛生分處之窗櫺上。經懸有衛生圖畫。以供衆覽。是項圖畫。大都爲練習生之作品。在最近之將來。當可在北福建路二百二十號新建之衛生分處。舉行衛生影片演講。

本處曾於博醫會開會時。舉行一小規模之展覽會。參觀之人。對於食蚊魚之價值。經表示有特殊之興趣。

露天游泳池。中日沖突之時。游泳池之房屋。曾受毀壞。迨至本年七月二十四日。始裝修完竣開放。新置之濾清機兩架。使用甚爲滿意。新置之氣化機械。尙未運到。但漂白粉之使用。在化學試驗及細菌試驗兩方面。均證明爲滿意。池水內之發現藻類。雖爲一待決問題。惟污穢吸除機確能使池水光明潔淨。

露天游泳池之入場費雖經增加。而游泳人數仍有二萬四千五百十四名。本年露天游泳池內。未曾發生意外之事件。

現有之電燈設備。不足以供夜間游泳之用。故懸空電燈行當增加。

### 玖、發給執照

本年二月及三月一部份。因本埠發生戰事。發給執照之工作。暫見停頓。

領照條件之嚴格施行。本年更見進步。大概對於每一請領執照之人。皆有使其切實改良之處。新式之中國食品店、菜館、及旅社。大概在開始營業以前。先將其內部設計圖樣呈請核驗。除若干例外以外。大都因此能使其服務便利。更為良好。

新建之領照房屋。其標準大概均遠比往昔所建者為高。一部份之原因。為本處所訂關於各種大小房屋之條件。經予嚴格執行。公共租界內之領照房屋。就衛生而論。可謂現在已有殆足稱為模範者。

過去兩年份衛生處所管轄之領照店屋等數目比較表

	一九三二年				一九三一年			
	經准予給照者	被拒絕者	交衛生股辦理者	經准予給照者	被拒絕者	交衛生股辦理者	經准予給照者	
汽水廠				三	一			
製餅店及糖果店	一八	一六		二〇	六			
啤酒店	六	三		三				
中國菜館	二〇三	八〇		二三〇	四八			
出售店外食用中國食品店	八一八	三九六		八三三	二八七			

甲等牛乳棚	二				一			
乙等牛乳棚	五	二			二			
食物及飲料攤	一四四	一五二			一七一	六三		
外國食品店第一類	七	一			七			
外國食品店第二類	五六	五			五〇	一		
外僑公寓	一四	六		五九	一一	六		二三
洋酒店	三	四			三	一		
旅館	七	一			六			
冰淇淋店	三四	二六			六〇	二五		
餐館酒店等	八九	二七			六二	一八		
水菓店及攤	六七	四三			六九	一九		
售賣牛乳						三		
私設菜場	一				三			
總計	一,四七四	七六二	五九	一,五三四	四八〇	二三		

尙未辦理之陳請書。共計一百三十七件。

設在吳淞路福建路及其附近各處之蔬菜水菓行。除兩家外。均經改良。並領有執照。請領食物攤執照之陳請書。被拒絕者比經核准者爲多。大都由於陳請之人。欲設攤於中區商業區內。但按照該區情形。未便核准。

中國菜館。經發給執照後。輒將預備食物室修改。並將餐室擴充。其惟一之制止方法。爲隨時查察。

### 拾、公墓

本局共設公墓七處。卽虹橋路公墓。靜安寺公墓。火葬場。八仙橋公墓。山東路公墓。浦東公墓。及軍人公墓是。

本年虹橋路公墓內。共葬二百四十二壙。頭等八十九壙。二等一百四十四壙。貧民部份九壙。華人基督教徒之葬於該墓者。本年有二十一人。上年亦二十一人。前年祇十三人。

## 工務處報告

本年本處進行之較爲重要工務如下

### (甲) 橋 樑

(一) 以三合土重造跨越虹口浜之湯恩路橋。

### (乙) 建築房屋

(一) 本局總辦公處看守人宿舍。

(二) 東區軍火庫。

(三) 成都路捕房。

(四) 戈登路捕房汽車間。

(五) 平涼路及格林路轉角處之捕房及巡捕宿舍。

(六) 榆林路及威妥瑪路轉角處之捕房。

(七) 愛文義路及白克路間之卡德路巡捕宿舍。

(八) 舟山路及保定路間之華德路巡捕醫院。

(九) 昆明路及華德路間之保定路巡捕宿舍。

(十) 華德路監獄之擴充部份。內有整批獄室。整批工場。整批洗衣作場。整批管理處房屋。整批幼犯

獄室。犯人醫室。及看守員宿舍。

(十一)塘山路及昆明路間之愛爾考克路監獄看守員宿舍。

(十二)狄思威路及沙涇路轉角處之屠宰場及牲畜棚。

(十三)地豐路西之大西路維多利亞看護員宿舍。

(十四)莫干山療養院添建之整批病室。

(十五)露天游泳池之濾清機。

(十六)小沙渡路及羅別生路轉角處之衛生分處。

(十七)成都路西首山海關路之菜場。羅別生路南首小沙渡路之菜場。及華德路南首遼陽路之菜

場。

(十八)檳榔路與西蘇州路轉角處之垃圾焚化爐。以及周家嘴路南首茂海路之垃圾焚化爐。

(十九)匯山公園之廁所。

(二十)斐倫路倉庫之工棚。

(二十一)新開路倉庫之貨車棚。

(二十二)匯山路及荊州路轉角處以及小沙渡路西首新開路之華童小學。

(丙)馬路 重要之放寬馬路。爲愛文義路。跑馬廳路。福州路。北四川路。以及其他各路。共有路基及路面

二二二，九九七平方碼。

有〇・二〇五哩以水泥碎石建築之馬路。業已用水泥三合土路基改築。上鋪地瀝青片。

有一・五三一哩地瀝青三合土建造之馬路。業已用水泥三合土路基改築。上鋪地瀝青片。

(丁)堤岸 所築造者。有東鴨綠路北之狄思威路虹口浜三合土堤岸。以及漢璧禮路與熙華德路間之斐倫路虹口浜三合土堤岸。

(戊)碼頭 (一)有建築濟物浦路碼頭之計畫。(二)兆豐路碼頭之擴充。

(己)水溝及陰溝 共築九・〇一三哩。內有陰溝四・五三五哩。陽溝及雨水溝一・三五八哩。又與私產連接之溝三・一二〇哩。

本年份之工程。遠不及通常程度。其原因大都為中日糾紛。以及一月二十八日爆發之戰事。

在二月全月及三月份之一部份時期內。東北兩區之經常工程。曾經停止。主要工程之必須辦理。及尙可舉辦者。則於極困難之中進行。尙有數種其他工程。最著者為建築房屋工程。在全公共租界內均自然停頓。此時期內之本處工作。大部份經改為預備及豎立租界邊境之鐵絲網及障礙物。所有機械運送車。均以充軍務及緊急之用。

一九三一年私人建築之盛況。在是年之末。已逆料次年似難復見。加以上文所提之政治及戰事狀況。乃使為過去三四年間一種顯著特色之翻造房屋潮流。更自然阻塞。一九三〇年及一九三一年經發

給執照准在公共租界內建築之房屋。分別共值銀四六，六三三，八〇〇兩。及三七，三二五，二一五兩。至於一九三二年所建築之房屋。則僅值銀一八，一八一，九〇〇兩。或約等於一九三一年之半數。此外經發給普通執照之小建築工程。共約值銀一，〇九〇，〇〇〇兩。

本年陳請發給建築新屋執照者。共計二，一九〇起。（上年共二，八六九起。）其中外僑四九一起。華人一，六九九起。經核准者共一，二一八起。

本年經拆毀之舊屋。（大多數為翻造起見。）計有華式者二，〇五四所。西式者七八所。本年淨增之華式房屋。共僅十七所。

同時分別進行之建築工程。平均有四五二起。

因忽視本局建築章程者之多。致使本局之主管建築人員。耗費如許光陰。並經歷如許困難。倘不添用人員。而欲應付無數未經核准之工程。為難已極。本年所發關於違犯本局章程及建築規則之通知書。共計一，〇六三份。又關於發覺未領執照而已竣工或在進行之建築工程。共發出通知書八二一份。

觀拆毀舊屋時所發生之意外事件。可見此項工程。未經負責之專門人員。充份監督辦理。

大批草棚之存在。經深為憂慮者數年。並已將此問題考量多次。

一九三一年決定。將其時所有草棚登記。冀使能逐漸減少。緣此項草棚。確有礙於公共衛生。且易發生劇烈之火災。草棚之嗣經登記者。共計二，〇四一所。

本年春季。因有大宗難民避入公共租界。本處之通常監察。復以時局緊張。稍見寬鬆。致有添建之草棚一大批。最後決定。給以一個月之預先通知。將其拆毀。

拆除之舉。於十月間實行。共計拆去草棚五五〇所。拆除時無甚困難。

欲將此項草棚切實管理。極感困難。所望本年拆除之舉。足資儆戒。

與一般民衆大利益關係之工程。其在本年開始者。爲在楊樹浦浜西首之黃浦江面。築造一公用碼頭。前面計長七百呎。河身經開濬後。可使在潮退之時。深至十呎。或十一呎。預料當足容最大之駁船。碼頭之闊度。經擬爲一五〇呎。並擬建築馬路兩條。使該碼頭與楊樹浦路相連。碼頭內部之地面。業以堆積岸上之濬浦局挖出泥土填高。須待此項泥土變成結實之時。然後碼頭與馬路之面部堪以永久。

本年完成之其他特別重要工程。爲檳榔路及茂海路之垃圾焚化爐。因年初之本埠時局。以及試爐後之各種修整。延至本年年終。該二爐始經完全使用。十二月份檳榔路之爐所焚垃圾。平均爲每日二六三噸。茂海路之爐爲每日一二二噸。垃圾之生熱度頗低。常不超過五百加盧理。且其溫度。組合。以及情狀。又各隨時季而大異。兩爐工作成績均佳。惟因爲時未久。除特別試驗外。尙不及將其價值詳細報告。

本年共收集屋內垃圾二八五，七七六噸。馬路垃圾二九，九二三噸。溝渠所積垃圾二三，一五二噸。平均每日收集九二八噸。

是項收集之垃圾。經以駁船運往他處者。不及半數。除有三八，五〇二噸垃圾。曾於年終時由新焚

化爐焚燬外。其餘均用以填高公共租界內之低地。

承辦駁運垃圾之人。工作尙稱滿意。現已與續訂合同一年。

連接公共租界北邊之華界經暫時放棄後。該處之清除工作。係歸本處辦理。計自三月十五日起。至六月十七日止。本處曾在此時期之內。將廣肇山莊與愛而考克路間所屯積之屋內及街道垃圾掃除。並用所收集之垃圾七，五七七噸。以填高該處之低地。

除放寬馬路外。去年及本年之改良現有馬路工作。均屬有限。惟對於費用浩大之工程所負重大責任。則繼續增加。本年由本處及各公用公司所開溝渠。共計長三十四哩。爲過去十二年內任何一年所開之最短哩數。

一九三一年份報告書所提濬浦局開濬蘇州河之舉。現仍繼續。本年續經挖出泥土二六六，七七〇立方碼。（以駁船容積計算。）此項開濬工作。現已推廣至澳門路。距黃浦江約三哩有餘。業已使此項重要水道顯見改良。裨益民衆。實非淺鮮。

### 冊地事務所及測量工作

本年本局徵收地面四十七畝九分四厘。作放寬及延長馬路之用。共給償銀一，四一三，五三八兩。分一百二十一一起辦理。一九三一年徵收地面五十一畝八分七厘二毫。計給償銀二，二四六，八九四兩。分一百二十四起辦理。

本年本局又徵收地面一一畝五分五厘九毫。作放寬及延長馬路以外之用。共給償銀一四七，四一三兩。分十一起辦理。其中包括徵收地面五畝一分九厘七毫。作擴充膠州公園之用。以及徵收地面二畝三分二厘一毫。作擴充虹橋公墓之用。此外並經商定。徵收地面八畝零九厘七毫。以推廣鄱陽公園。計給償銀八〇，九七〇兩。

本年提交地產委員會公斷之案計四起。共要求給償銀一六〇，〇七〇兩。實給銀一一六，四九七兩。計比要求之數減少百份之二七·二。

本年本局經售出餘地若干。其最重要者。爲福州路與江西路轉角處之地面一畝七分九厘九毫。（中區冊地第一七四號之一部份）得價銀三七一，四九四兩。成都路與靜安寺路轉角之地面二畝九分四厘三毫。（西區冊地第一九六五號之一部份）得價銀三一，二二二兩。及馬霍路地面二分八厘七毫。（西區冊地第一四四九號）得價銀二一，五〇〇兩。

關於重新測量公共租界地面一層。本年已測量之面積。共計一千九百八十九畝。比一九三一年之二千八百十畝爲少。其理由係因擔任重新測量之職員。經從事製備上海新總圖。及其他特別測量工作。在各領事館註冊之地。其經按照一九二八年五月二十五日本局公報所刊佈告內載條例重新測量者。計一百十四處。本局所收製備地圖之款。共計七千三百四十六元。

上海及其近郊包括北至吳淞鎮之新總圖。業經製備。料於一九三三年初即可出版。

### 馬路地面水溝

本年所建造之地面水溝及橫溝共長一·三五八哩。其直徑大小自六吋至四呎六吋不等。所建築之水溝連接管共長二·八一五哩。其直徑大小自六吋至十二吋不等。所造水溝之詳細情形如下。

#### 中區

路名	路段	直徑大小	長度
廈門路	浙江路至蘇州路	九吋	一八五呎
北京路	福建路至山西路	九吋	一七五呎

#### 北區

路名	路段	直徑大小	長度
愛而近路	北江西路轉角	十二吋	二〇四呎

#### 東區

路名	路段	直徑大小	長度
安東路	楊樹浦路以北	十二吋	二八〇呎
楊樹浦路	華德路至昆明路	十五吋	七七二呎

楊樹浦路	華德路至昆明路	十八吋	五〇呎
全上	華德路至匯山路	十二吋	一〇六呎
格林路	海州路至和龍路	十五吋	五一七呎
全上	楊樹浦路至和龍路	十八吋	八〇五呎
河間路	渭南路至甯國路	九吋	一四〇呎
全上	貴陽路至格林路	十八吋	二〇〇呎
遼陽路	華德路至昆明路	十二吋	五〇〇呎
臨青路	華德路至河間路	十八吋	三三九呎
丹陽路	蘭路至齊齊哈爾路	十二吋	一五六呎
齊齊哈爾路	丹陽路至福甯路	十二吋	四九呎
威妥瑪路	平涼路至榆林路	九吋	八七呎
岳州路	愛而考克路至舟山路	十二吋	三五〇呎

西區

路名	路段	直徑大小	長度
昌平路	小沙渡路至戈登路	十五吋	一七三呎
海防路	全上	二十一吋	一九四呎

全上	全上	三呎	一二呎
宜昌路	戈登路至東京路	高一呎六吋寬一呎	二八四呎
荔浦路	小沙渡路至戈登路	十二吋	一六七呎
斜橋路	同孚路至麥特赫司脫路	四呎六吋	五三呎
大華路	靜安寺路至愛文義路	十二吋	一，三三三呎
普陀路	小沙渡路至戈登路	十八吋	四〇呎

### 馬路陰溝

本年所建築之總陰溝。共長四·五三五哩。其直徑大小。自六吋至十八吋不等。所敷設之陰溝連接管。共長〇·三〇五哩。其直徑大小。自六吋至十二吋不等。

本年所設此項連接管。共計一八七起。供四，三二一便所之用。

自連接管建築以來。至本年終為止。共計一，四五五起。供二五，七四四便所之用。

本年填平污水池三十處。自舉辦陰溝以來。共填平污水池四四一處。

各真空水槽。平均每日收集污水六七，六一〇加倫。

外灘公園內新設之抽水站。於三月間供充作普通使用。

各污水處置所之機器。終年工作堪稱滿意。

本年所築陰溝如下表。

中區

路名	路段	直徑大小	長度
外灘公園		十八吋	一〇五呎
廣東路	河南路以西	六吋	一三〇呎
甯波路	山西路至福建路	九吋	二八〇呎
全上	福建路至河南路	六吋	二〇七呎
全上	福建路以西	九吋	九六呎
北京路	浙江路至貴州路	十五吋	四〇〇呎
全上	福建路至山西路	十二吋	四二八呎
山西路	南京路至天津路	六吋	一〇〇呎

北區

路名	路段	直徑大小	長度
乍浦路	篷路至天潼路	十二吋	六三三呎
愛而近路	北江西路轉角	十二吋	二三五呎

東區			
路名	路段	直徑大小	長度
海甯路	北四川路轉角	十二吋	七〇呎
全上	乍浦路至北四川路	六吋	九二呎
全上	全上	九吋	一三七呎
北江西路	篷路至武昌路	十五吋	一〇七呎
全上	天潼路至北蘇州路	九吋	八二呎
北四川路	海甯路至靶子路	十二吋	七〇五呎
全上	靶子路轉角	十二吋	五〇呎
崑山路	乍浦路至吳淞路	九吋	五五一呎
靶子路	北四川路轉角	十二吋	一八〇呎
天潼路	北江西路至北河南路	九吋	二一三呎
武昌路	北江西路至北四川路	九吋	三〇五呎
全上	乍浦路至北四川路	十二吋	二二四呎
有恆路	密勒路至吳淞路	十二吋	一〇三呎
東百老匯路	兆豐路至鄧脫路	十二吋	二二二呎

兆豐路	東有恆路至東熙華德路	十五時	一，七四五呎
全上	東熙華德路及東百老匯路	十二時	三七八呎
大連灣路	平涼路至楊樹浦路	十二時	四二二呎
鄧脫路	東有恆路至周家嘴路	十二時	六〇〇呎
東熙華德路	兆豐路至公平路	十二時	四八五呎
東有恆路	保定路以西	九時	一四二呎
遼陽路	華德路至匯山路	九時	三一六呎
茂海路	周家嘴路至岳州路	十二時	六九四呎
保定路	東有恆路至塘山路	十二時	四七七呎
渭南路	平涼路至錦州路	九時	一八〇呎
威妥瑪路	楊樹浦路至黃浦江	九時	三二〇呎
楊樹浦路	大連灣路至近勝路	九時	四三五呎

西區

路名	路段	直徑大小	長度
愛文義路	大通路至卡德路	十二吋	八一四呎

福煦路	同孚路至成都路	九时	二一六呎
全上	全上	十二时	五二五呎
靜安寺路	西摩路至小沙渡路	九时	一八八呎
卡德路	靜安寺路至愛文義路	九时	一七〇呎
全上	愛文義路至山海關路	十二时	四四八呎
成都路	威海衛路至靜安寺路	九时	七七〇呎
全上	威海衛路至福煦路	十二时	一，三五五呎
斜橋路	同孚路至麥特赫司脫路	六时	一二六呎
孟德蘭路	成都路至馬霍路	九时	七八三呎
大華路	靜安寺路至愛文義路	十二时	一，三五六呎
西摩路	康腦脫路至昌平路	十二时	四七六呎
山海關路	大通路至成都路	十二时	五五九呎
新加坡路	小沙渡路至赫德路	十五时	一，一一七呎
大沽路	成都路至同孚路	十二时	七四六呎
大通路	白克路至愛文義路	九时	二三二呎
全上	白克路至山海關路	十二时	一，四〇四呎

全上	全上	全上	全上	六吋	一五二呎
戈登路	全上	全上	全上	十八吋	六七呎
小沙渡路	檳榔路至勞勃生路			十二吋	四二六呎
温州路	愛文義路至新開路			九吋	一五四呎

建築之陰溝長度總計如下

直徑大小	六吋	九吋	十二吋	十五吋	十八吋	總計
總陰溝呎長	八〇七	五,五七〇	一四,〇二五	三,三六九	一七二	二三,九四三
接連管呎長	六,〇八八	六八一	一二二			六,八九一
總呎長	六,八九五	六,二五一	一四,一四七	三,三六九	一七二	三〇,八三四

掃除垃圾工作

此項工作。全年進行滿意。有可移動之大號鋼質垃圾箱十三隻。業已裝置於分組出租之住宅等處。現在使用之此項垃圾箱。共八十六件。

本年築造之水泥三合土垃圾收容窖。共五百十三座。毀除者共一百三十三座。現在公共租界內使用之此項收容窖。共九千零五十九座。

本年出售之小號鐵製垃圾箱。計二千一百七十二件。現在使用者共八千五百四十四件。

平橋石礦

本年各月份該石礦運供本局工務處應用之石料方數如左表

月份	一時半	一時	半時	四分之一時	總計
一月	一,二六七·一三	四二〇·六六		六五五·五五	二,三四三·三四
二月	二七一·九〇	二〇四·一九		一八八·二七	六六四·三六
三月	一,一三〇·三六	四二二·三八		四〇三·五三	一,九五六·二七
四月	九九〇·六一	四九六·五四	二七·三六	五九八·五三	二,一一三·〇四
五月	二,〇六二·九三	六四九·九五	九·九〇	一,二三三·三二	三,九五六·一〇
六月	一,二二六·三七	四七一·二七	五二·二五	九九二·五〇	二,七四二·三九
七月	一,一〇八·一九	六五三·一六	三八·四三	七三六·二五	二,五三六·〇三
八月		一四〇·八四		三〇七·四三	四四八·二七
九月	四〇三·八九	二三〇·三四	四六·九四	二三〇·一七	九一一·三四
十月	一二一·〇二	一五七·五三	六四·一四	五七四·〇六	九一六·七五
十一月	七九·六六	七三一·九六	一三·五七	七八五·二五	一,六一〇·七五
十二月	一五二·九九	二三〇·七四	五四·六〇	四八八·六六	九二六·九九
總計	八,八一五·〇五	四,八〇九·五六	三〇七·一九	七,一九三·五二	二一,一二五·三二

一九二三年至一九三三年訂立契約購買各種物料價目比較表(一)

物料名稱	數量單位	一九三三年	一九三二年	一九三一年	一九三〇年	一九二九年	一九二八年	一九二七年	一九二六年	一九二五年	一九二四年	一九二三年
粗砂	每方一百立方呎銀兩	六·八〇	七·〇三	七·〇八	七·〇〇	六·一五	五·九五	六·二〇	六·二〇	六·〇〇	六·〇〇	六·三〇
碎磚	全上	四·〇五	四·九二	四·八一	四·九〇	四·〇五	三·八五	三·九〇	四·六〇	四·一八	四·四〇	四·八〇
溶解沙	全上	五·二〇	五·六八	五·九四	六·〇五	五·九〇	五·〇〇	五·三九	五·四九	六·三〇	六·四〇	六·四〇
花崗石塊	全上	五·五〇	六·四五	六·八二	七·〇五	五·七九	五·六〇	五·八〇	五·七八	五·六五	六·〇〇	七·二〇
鋪路物料	每方每哩一銀兩數	〇·九八	〇·九三	一·〇〇	一·〇五	一·一七	〇·九〇	〇·七七	〇·八五	〇·九三	一·〇九	一·二五
俄勒岡松板	每二千板呎銀兩數	六〇·〇〇	七二·五〇	六七·五〇	五六·五〇			五二·〇〇	四九·〇〇	四九·〇〇	七〇·〇〇	五〇·〇〇
賽命肯白都木板	全上	一二〇·〇〇	一〇〇·〇〇	一二〇·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	一二五·〇〇	一二一·〇〇	七五·〇〇	六六·五〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇
新加坡紅木	全上	一〇五·〇〇	九〇·〇〇	九五·〇〇	七五·〇〇	七〇·〇〇	七五·〇〇		五〇·〇〇	四七·五〇	五〇·〇〇	四七·五〇
麻栗樹木料	全上	三〇〇·〇〇	三六〇·〇〇	四〇〇·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二〇〇·〇〇	一九〇·〇〇	一九〇·〇〇	二〇〇·〇〇	
中國橡木	全上	三〇〇·〇〇	三六〇·〇〇	三六〇·〇〇	三六〇·〇〇	四〇〇·〇〇	三一〇·〇〇	三二五·〇〇	二五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一三〇·〇〇	一二〇·〇〇

一九二三年至一九三三年訂立契約購買各種物料價目比較表(二)

物料名稱	數量單位	一九三三年	一九三二年	一九三一年	一九三〇年	一九二九年	一九二八年	一九二七年	一九二六年	一九二五年	一九二四年	一九二三年
供給西區鋪地草土	每方一百平方呎規	〇·九四	一·〇五	一·一五	一·四二	一·一五	〇·九二	〇·八八	〇·八三	〇·八一	〇·八五	〇·八二
供給西區填高地面泥土	每方一百立方呎規	一·九〇	一·三五	一·四八	一·一五	一·五五	一·六六	一·四〇	一·三七	一·三九	一·五〇	一·四九
生鐵潛孔蓋	每一百塊	三·六〇	四·四〇	四·一〇	四·四〇	四·一五		六·四九	三·〇〇	三·二五	三·五〇	三·五〇
機器店鑄鐵	全上	四·八〇	五·二〇	四·七〇	四·八〇	四·一五	四·二〇	四·五〇	三·三〇	三·二五	三·九〇	三·七〇
機器店鑄銅	全上	二八·〇〇	二九·〇〇	二八·〇〇	四六·〇〇	三五·〇〇	四三·〇〇	五三·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇
一號竹筴	每一百把規	七·三〇	七·五五	七·七〇	六·七〇	六·八八	六·九五	六·四五	五·二〇	五·二〇	五·五〇	五·七〇
一號竹箕	每一百只規	三一·〇〇	三二·五〇	三三·〇〇	三〇·五〇	三二·八〇	四〇·二〇	三九·四〇	二七·九〇	三六·〇〇	四一·五〇	四一·六〇
繩	每磅規銀兩	〇·一三	〇·一四	〇·一三	〇·一一	〇·一二	〇·一一	〇·一一五	〇·一一	〇·〇八	〇·〇九三	〇·〇八
A字竹籬	六呎高每丈規銀兩數	二·七〇	三·三〇	二·七〇	二·二〇	二·一五	二·二〇	二·四五	一·七九	二·一〇	二·六〇	二·四〇
福州桿長十二呎徑五吋	每根規銀兩		〇·七八	〇·七〇	〇·六五	〇·六五	〇·七五	〇·六五	〇·四六	〇·五二	〇·六二	〇·六〇
波特蘭水門汀	每桶規銀兩數	三·一三	四·〇〇	三·六〇	三·〇九	二·九五	二·九一	二·八〇	二·二二	二·三五	二·八五	三·三〇

上海公共租界工部局年報

工務處處長 哈 樸

## 園地報告

公園之擴充 本年經布置地面約二十五畝。作擴充虹口公園之用地。在靶子場之西。以其勢甚低窪。須大加填築。故先經於一九三一年。將大宗垃圾堆置其上。迨至本年秋季。又將其中心部分。鋪以草土。預料至一九三三年春季。可闢作新遊戲場。場之周圍。築有易於排水之人行道一條。寬十呎。一俟填高地。面物料已充分腐爛。而可種植之時。即當栽植相當之樹木及灌木。藉以標示該場之界綫。新園址南端之主要行道。係介於二高墩之間。一墩已修築竣工。現經建議。於近時期內。將第二高爾夫球場遷至該處。第二墩以有馬路舊料可用。正在建築。第因有將該墩沿靶子場西界延長俾作永久屏障之議。故數年內難望竣工。新闢園址內築有遊徑一條。計長七百六十六碼。足使該園之現有美觀爲之生色。

本局之苗圃 各種植物苗。本須由虹橋路苗圃運出分配。該圃距離公共租界東邊十二英里有餘。茲爲節省運費起見。業就匯山路及江灣路之空地。設立附屬小苗圃數所。並經於本年使用。至稱便利。而尤以在夏季種植時季爲然。緣夏時氣候燥熱。植物之移植。務宜迅速。

梵王渡公園 該園佈置綺麗。並有植物園場。遊客人數。與年俱增。購地擴充。事值考慮。本年該園共有遊客七八〇,〇〇〇人。比去年增一七〇,〇〇〇人。比一九二九年多及一倍。

園內之灌木及叢樹。其布置業經多處小加更改。並已就該園中部。添築遊徑數道。兒童公園已略爲縮小。藉以擴充公園之本部。同時復將有碍全園風景之大樹數株除去。公園西邊附近有低地一方。廣約

九畝業經開闢。分爲二部。其北部設有魚卵孵化所四處。並就其旁高墩。栽種特選之叢樹及灌木。并擬以碎石砌成行道。以經越粗面石橋二座。其南部經闢爲水生及鳶尾屬植物之花園。並植以性喜潮濕之矮樹。以免爲遠眺園中某花圃之障礙。在此一部份低地之內。除各種水草外。計植有樹木及灌木二十四種。並經建議。於明年春季。再添植新近特由國外運來之各種樹木。中央池沼北岸樹叢之大樹。業有多株。經予砍除。日光深蔽之處。築有石壇二方。備作夏季遊客休憩之地。該池東南首有樹木一叢。堪爲每日早晨躲避日光之所。惟以該處地勢過於傾斜。以致地點雖佳。難以充分利用。現擬於一九三三年在該處築平壇一方。

花卉之特色 本年之氣候。頗宜於培養多數草本植物。結果爲梵王渡公園隨時陳列之花卉。遠比尋常爲盛。三四月間之球莖花。全足動人。其中最多者爲山慈姑及風信子。春季氣候嚴寒。頗宜於栽植玫瑰。玫瑰圃在開花期間。甚爲鮮豔悅目。五月份及六月初。爲甜豌豆花之陳列時期。最近搜集之此項花卉。多至七十餘種。尤足引人入勝。各溫室附近另有深堪注目之花卉一叢。其花梗多數長逾十八吋。每梗開花約五六朵。每花之直徑。多有寬至二吋者。夏季花卉之陳列。爲多數遊客所讚許。尤以多種鼠尾草屬爲最受歡迎。九十月間之主要花卉。爲天竺牡丹。十月及十一月爲菊花之陳列時期。菊花開花期間之氣候。始終均佳。

梵王渡公園之溫室 本年份各溫室均貯滿各種植物。然尙不足容納所應貯藏之花卉。冬季植物

園之景物。僅爲溫室及花卉貯藏所。貯藏之設備既屬不敷。自不得不將一部份之花本。貯存於臨時建築物之內。遂使遊客不能欣賞其全部美觀。且將花本貯藏於不適當之處所。於花草之本身亦有損害。故對於添設貯藏所一層。應予慎重考慮。本年份各溫室內所陳列之最堪欣賞花卉。爲春季之秋海棠屬與大岩桐屬。以及十二月間之猩猩木屬。

梵王渡公園之動物園 本年份該園遊客甚多。現有之進園小路。每逢週末。輒見擁擠。李德爾夫人。曾以麋鹿一羣見贈。此外並由該園添購各種鳥獸若干頭。其主要者。爲維多利亞鴿一頭。孔雀一雙。及枕骨藍鵲二頭。史密斯博士曾將大批鳥獸寄存該園。內有數頭。經於秋季運往歐美各處之動物園。鄙人對於史君之熱心園務。深爲感佩。史君除寄存大批希有而名貴之動物外。又慨贈饒有興趣之鳥獸數頭。極能吸引遊客。

虹口公園 本年年初。該公園及其遊戲場。因中日交戰。不能開放。該園邊界常有戰事。園中產業。因炮火及其他原因。頗受損失。戰事停止後。園內草地等處。均經立加修理。並重植叢樹及灌木甚多。而於三月十九日。將該園重新開放。本年因沙土材料充足。湖邊之護岸工程。得賡續進行。岸基久已逐漸傾陷。某數處且已呈危險狀態。護岸工作之進行。勢難從速。惟所得成績。已足與支出之費用相稱。

運動上之便利 本年所設備之各種運動場所。爲足球場三。曲棍球場二。棒球場一。籃球場二。地球場四。草地網球場八十三。硬地網球場五。賽跑徑一。以及九穴高爾夫球場一。本年之使用網球場。不如去

年之盛。本年所派給各總會及團體之網球場。僅有四十三處。去年多至八十九處。地球場經於地球季內常川使用。參與地球戲者。共計五，五九〇人。棒球場經每日用作練習之處。每逢場地可供使用之星期六及星期日。皆有棒球比賽。足球場及曲棍球場均於冬季每日使用。各總會之使用足球場時間。派定為自上午十時。至下午五時。設使天氣晴朗。每日每場舉行足球比賽三次。賽跑徑每日均有人練習。惟有數次。經留作舉行運動會之用。本年共發給舉行高爾夫球戲憑照一九三張。高爾夫球場之草地及球穴。均經維持其完美狀態。釣魚憑照共發出九四張。

**匯山公園** 本年該公園經維持其良好狀態。園中之主要改良。為實行一種新排水方法。以及各遊徑之面鋪灰土。永久之女廁所一所。業已築就。沿韜朋路之界籬。經略向後移。花園內常富有合乎時季之各種植物。而尤以夏秋二季所陳列之花卉。最為動人。網球場六處。及地球場二處。經派給各總會使用。夏季用者頗多。園內北部之地球場。在本年地球時季內。經認為滬濱之最佳場地。多數特別比賽。均在該場舉行。上海地球總會。以及香港埠際地球隊。均對於該場之狀況表示讚美。

**舟山公園** 該園為兒童遊戲場。因遊客之多。乃使其外觀略見毀損。場內常見擁擠。雖經竭力設法。以維持其最優狀態。然所有草地。至年底時。已殘損不堪。致須每年重鋪草土。本年經將遊戲場之若干部份地面填高。重鋪遊徑路面。並將分界籬重新搭建。此外又添種樹木及灌木多株。及添築沙坑一處。

**外灘公園** 本年該園頗多改良之處。其主要者。為該園西北角建造鄉村式之寬大涼亭一所。北京

路入口之假山。因該路築有公共廁所一所。須加改造。當經照改。各花圃經按時佈置。花卉之陳列。盛於尋常。最堪欣賞者。爲秋季之天竺牡丹。園內天竺牡丹所著之花。曾保留至十一月底。但在其他各處者。則於十日之前。已爲霜所摧折。此爲有堪注意之興趣者。

崑山花園 附近兒童之往該園遊戲者。其爲數之多。仍如往昔。中日戰爭時。園經停止開放二十九日。園內財產。略有毀傷。惟其清潔狀態。則經終年維持。沙坑經添築二處。涼亭之經重建及修理者。各有二所。

愚園路兒童遊戲場 該場於十二月間關閉之前。經維持其良好狀態。關閉之時。所有樹與灌木等。均經移除。備作建築西區西童公學校舍之基地。

新嘉坡路公園 本年該園遊客頗衆。在本年大部份時期之內。園之附近。設有華人學校之臨時校舍數處。並有大批學生。前往該園遊戲。

南陽路兒童遊戲場 該場經種植樹木及灌木多株。以增加抵禦寒風之屏障。並添設鞦韆及蹺板數架。場內一切狀態。均經維持完美。

各處小空地 如蘇州路之兒童遊戲場。華人公園。赫德路空場。以及外灘與蘇州路之灘地。以上各處。均經加以普通之維持工作。外灘草地。經挖起填平及重鋪草土。與往年相比。其外觀頗有

進步。

本局之植物苗圃。各種植物。均經傳播繁殖。所貯之樹種灌木種及花卉種。各維持其健全狀況。各公園內舉行花卉陳列所用之各種植物。係在苗圃內培養。惟因爲數甚多。須將苗圃擴充方敷應用。本年之氣候。大概頗宜於多種植物之發育。惟夏季因雨量不敷。致須雇用多人。從事灌溉。

路傍樹木。此項樹木。經按時整理。修剪工作。每年舉行二次。蛀木虫豸之被滅除者。爲數甚鉅。枯樹經斫除另植。颶風之警告。曾接到數次。並經準備。俾得將吹倒之樹。從速移去。但實際上並無颶風發生。

本局各處屋宇所附屬之園地。各種普通工作如挖掘泥土。施放肥料。栽植花床。草地之刈割與滾平。以及各種樹木與灌木之添種。均經按照需要。分別辦理。

露天音樂會。本年各公園內共舉行音樂會三十三次。銅樂會三十次。軍樂會九次。特別音樂會一次。及節期音樂會二次。音樂會均在梵王渡公園內舉行。八月間因氣候不佳。聽客減少。然本年出租座位之總收入。頗比去年爲多。銅樂會在虹口公園及外灘公園舉行。外灘公園晚間奏樂時。並備有帆布靠椅。軍樂會則每逢星期日下午。在梵王渡公園內舉行。並曾由英國軍隊之音樂隊參加。是項軍樂會尙屬創舉。聽客頗衆。九月十八日復在梵王渡公園舉行特別音樂會一次。以爲本季之結束。座客計有一，五三九人。節期音樂會二次。亦在該園舉行。其第一次之聽客。計有一，五〇〇人。本年曾約定名聞全球之某提琴家。在該園奏樂。堪稱爲滬上第一次之盛事。但因氣候不佳。不得不將預定之二次樂會取消。殊堪惋惜。

各公園之遊客 本年各公園共約有遊客二，一〇〇，〇〇〇人。比去年份略為減少。其原因為多數常往虹口公園遊玩之人。經於本年離去該區。故該園之本年遊客比一九三一年份減少四〇〇，〇〇〇人。但有堪注意者一層。即本年一月份之該園遊客。曾比去年一月份增多三一，〇〇〇人。四月至六月間之外灘公園遊客。顯有減少。梵王渡公園遊客之激增。上文業已述及矣。

本年份逐日比較之一日間最多遊客人數如左。

虹口公園	四月二十九日星期五。	六二，一九八人。
梵王渡公園（春季）	五月二十九日星期日。	一五，三二七人。
梵王渡公園（秋季）	九月十八日 星期日。	一三，七〇七人。

園地監督 克耳

## 八、學校大事記

何炳鏐

俞綏之

江宗岳

(一)中心教育 爲增進教學精神。及引起學生興趣起見。三區小學。曾於去歲。就正課外計畫中心教材六種。於今年實施教學。六種中心教材題目。爲「上海」「東北各省」「中國全部」「日本」「俄國」及「印度」。學生對於是項教材。興趣至爲濃厚。

(二)競賽及展覽 爲豐富學生之學校生活起見。三區小學。曾於本年訂立一種競賽及展覽辦法。並經舉行多次。(子)東區小學。在五月二十九日。舉行各班演說競賽會。十一月二十一日。舉行各班音樂競賽會。四月二十五日及十月二十九日。舉行學生成績展覽會。並邀請學生家屬到校參觀。(丑)北區小學。在二月二十一日。舉行演說競賽會。五月七日及五月二十九日。舉行自行車競賽會。及圖畫競賽會。十一月二十六日。舉行學生旅行工作成績展覽會。(寅)西區小學。在三月四日。舉行圖畫書法競賽會。五月二十八日。舉行講演故事競賽會。以上各項競賽會及展覽會。均足資觀感。裨益匪淺。

(三)旅行 依照學校慣例。學生每年至少須赴名勝之處旅行一次。

五月十六日。東區小學高年級學生。中年級學生。及低年級學生。分赴吳淞江灣葉家花園。及商務書館印刷所遊覽。十月三十日。北區小學全體學生。赴真如旅行。五月七日。西區幼稚園及小學低年級學生。赴江灣旅行。五月九日。西區小學中年級學生。赴吳淞旅行。學生參與者莫不興高彩烈。

(四)運動會 爲提倡體育計。本年內有兩小學舉行運動會。北區小學校。於十月九日舉行各級田徑賽。西區小學。於十一月九日舉行運動會。

(五)衛生運動 北區小學及西區小學。分別于三月二十日及三月八日。舉行大掃除。全體教職員學生。經以全日時間。以清潔全校校舍。

(六)賑災 本年各省水災。三區小學教職員及全體學生。共捐助大洋六百三十元三角九分五厘。又衣服約二百件。以賑濟來滬之被災兒童。

(七)畢業生 本年暑假東區及北區小學之畢業生如左。

(子)東區小學畢業生

姓名	離校後狀況
----	-------

徐秋銘	考入中華職業中學肄業
-----	------------

陳惠良	考入青年中學肄業
-----	----------

(丑)北區小學畢業生

丁則仲	考入東吳第二中學肄業
-----	------------

蔣衡周	考入天同中學肄業
-----	----------

李載福	考入中華職業中學肄業
-----	------------

馮善行

全上

錢應浩

全上

尹福明

考入英華學校肄業

方成昌

入五金店學業

胡惠琛

在家自修

華人教育股主任

陳鶴琴

### 華童公學報告

#### 甲、歷年學生人數比較表

學期	年別	學生人數
夏季	一九二九年	四二六
冬季	一九二九年	四四二
夏季	一九三〇年	四七一
冬季	一九三〇年	五五一
夏季	一九三一年	六一六
冬季	一九三一年	六四八
		†新校舍

#### 乙、學生上課百分率表

月份	學生上課百分率
一月	九一·一
二月	八·八八
三月	九六·九
四月	九六·三
五月	九七·七
六月	九八·四
九月	九七·六
十月	九六·二
十一月	九六·七
十二月	九五·三

#### 丙、新生年齡表

年齡	人數
八	二
九	五
一〇	一二
一一	二五
一二	二八
一三	三〇
一四	一五
一五	*一
一六	*一
一七	*一
平均年齡	總計 一二〇

\*特別情形

丁、各級學生年齡分配表

級別	年齡	八	九	一〇	一一	一二	一三	一四	一五	一六	一七	一八	每級人數	平均年齡
高中三年													一五	一七〇四
高中二年													二二	一七〇四
高中一年													二五	一六〇九
初中三年甲													二七	一五〇三
初中三年乙													二七	一五〇三
初中二年													三二	一四〇九
初中一年甲													三三	一三〇六
初中一年乙													三三	一三〇六
初中一年丙													三三	一三〇六
小學第六年甲													三五	一二〇六
小學第六年乙													三四	一二〇六
小學第六年丙													三四	一二〇六
小學第五年甲													三三	一一〇四
小學第五年乙													三三	一一〇四
小學第五年丙													三六	一一〇四
小學第五年丁													三五	一一〇四
小學第五年戊													三五	一一〇四
小學第四年甲													三四	一〇〇五
小學第四年乙													三三	一〇〇五
小學第四年丙													三四	一〇〇五
小學第四年丁													二九	一〇〇五
總計													六四八	一三〇三

戊、一九三二年各級教員分配表

級別		教員	
高中三年	安司蒂史	余槐青	華文部
高中二年	安司蒂史	余槐青	華文部
高中一年	勃林敦	丁耆臣	華文部
初中三年甲	李展青	陳淵如	華文部
初中三年乙	勃林敦	方成章	華文部
初中二年	樂秀榮	湯夢吾	華文部
初中一年甲	林夫人(自二月至十月) 馬佛特(自十月至十二月)	陳葆藩	華文部
初中一年乙	林夫人(自二月至十月) 馬佛特(自十月至十二月)	陳葆藩	華文部
初中一年丙	樂秀榮	湯夢吾	華文部
小學第六年甲	馬蓮英	祖兆霖	華文部
小學第六年乙	馬蓮英	陳淵如	華文部
小學第六年丙	胡先雲	方成章	華文部
小學第五年甲	胡先雲	吳科成	華文部
小學第五年乙	李冷凡	徐映川	華文部
小學第五年丙	李冷凡	徐映川	華文部
小學第五年丁	顧杏卿	吳科成	華文部
小學第五年戊	顧杏卿	張星五	華文部
小學第四年甲	樊豐齡	周邦蕃	華文部
小學第四年乙	樊豐齡	周邦蕃	華文部
小學第四年丙	黃建勛	張星五	華文部
小學第四年丁	黃建勛	丁耆臣	華文部

兼任教員王雷夏太史(古文)

姚幼蕃(科學及數學)

陸劍勇(體育教員)

添聘教員勃郎夫人(英文及文藝)

羅勤生(學生教員)

教職員 夏季學期開始時。英文部添聘教員姚幼蕃君及李展青君。華文部添聘地理及歷史教員徐映川君。舊生羅勤生君。曾參與香港大學一九三〇年入學考試及格。經聘充學生教員。又聘舊生余湄生君爲書記員。助教施谷克勞夫特君。在校服務七年。於二月十七日離校。高級助教馬佛脫君。自二月二十五日起請假。至十月二十四日止。助教及舊生樂秀榮君。於二月底自格致公學調至本校。三月二日。祖兆霖君加入本校爲國語教員。三月五日。助教勃林敦君假滿返校。五月九日陸劍勇君就體育教員之職。五月二十三日。助教恩特夫人調至格致公學。遺缺由裴赤夫人補充。至夏季學期告終爲止。四月八日。助教俞彭齡君。於忠誠任職數年後因病離職。遺缺由李冷凡君接充。四月二十九日。校長入醫院就醫。在該學期所餘之日期內。不克任事。校長職務由勃林敦君代理。助教巴金君。於四月二十九日辭職。由林夫人補充其缺。至馬佛脫君返校時爲止。九月九日。顧杏卿君被任本校助教。書記員余湄生君調至華人女童公學。其遺缺由舊生呂建業君接充。十月八日。程邁琳君亦爲本校舊生。被任爲書記員。以代張瑞棠君。華文教員丁耆臣君。在校忠誠任事歷十八年。於十二月十七日逝世。

衛生 因校舍走廊無煖氣裝置。以致教職員中患傷風喉痛及流行性感冒等症者頗多。施谷克勞夫特君本定於二月十七日返英。因患肺炎而入醫院。延至數星期不克成行。以後校中卽裝置熱水散熱器。三月三十日。助教兼名譽圖書館主任黃建勛君。患風濕炎症。在該學期所餘之時間內。不能到校。四月間校長因患盲腸炎。須入醫院割治。在所餘之學期內。不克任事。四月二日。助教俞彭齡君。經醫師診驗斷

爲患急性肺病。因准其離職。此外復有短期缺席之教職員數人。六月十九日。林夫人染病。至學期告終時始愈。十月間助教王雷夏君及丁耆臣君均抱恙。十二月十七日丁耆臣君死於心疾。

全體教職員均經注射預防傷寒及類似傷寒症。並經種痘。多數學生亦經在各衛生分處種痘。

工作 本年課程與上年大同小異。校中添設一特別簿記班。由李展青君於規定上課時間後講授。化學試驗室之擴充。及科學演講室之開放。使新科學教員姚幼蕃君得以增進學生研習理化之熱心。爲研究聲光熱學起見。特備暗室一所。並添購儀器。

關於歷史及地理之教授。改良之處頗多。華文部方面。聘請史地專家徐映川君充任教員。英文部方面。上古中古及近代歷史。由安司蒂史君教授。地理學主任勃林敦君。曾特爲是項科目報告如下。「華童公學。自最初時。卽竭力以文化及實用訓練。授諸各生。俾能成爲世界之公民。地理學因牽涉多種其他學科。如數學、物理、歷史、地質學、及人種學等。恆於課程內占有重要之地位。是項科目。係用分級方法教授。包括數理及物質方面關係之研究在內。此項研究。實爲完全了解地理勢力支配人類之必需。世界係分區研究。並將其主要之政治區分。加以分析。各國商務活動之初步探討。當然亦在其例。鑒於地理學之日形重要。（英國各著名大學近有地理學主任職位之設置）特闢光線充足之巨室一間。置有各大洲及世界之精美模型。專作教授地理之用。他如地球儀圖畫與圖表等。亦皆置備。全套之華英文地圖。經置放架內。各教室均懸掛地圖。地理學之教室。雖不能謂已充分設備。但亦可視爲滿意。足以自豪。他校之教員。頗有

至本校參觀者。小學生所用附有圖畫之教科書。獲益匪淺。」

在英文部高中方面。勃郎夫人之工作。有足述者。蓋夫人善於激發學生之求學熱誠。使其自願犧牲休息時間。以從事研究。甚有上課後隨之至教員室請益者。英文之教授。係用直接法。即所用課本並無對照譯文。但是項教授法。必須有足數之曾受相當訓練之英語教員。方能繼續進行。

高中及初中之繙譯（漢英互譯）功課。由教員中之具有漢英學識者擔任。但能教授是項困難科目之教員。為數有限。故學生之增加。益使其責任繁重。現所需者為教授繙譯之善本。

學生品行及校規 本年間因教職員之更換。致初中學生發生多少不受約束之行為。有曾由某著名學校開除之某生。經用欺騙手段改入本校。旋因不服從及謊言而被革退。又一年長學生。因有非禮行為。亦被革除。凡學生之最不用功及最滋事者。其年齡大概均超過各該班學生之平均年齡。

平心而論。在本年發生之不靖時期內。本校學生。均能專心攻讀。殊堪稱述。蓋當為數甚多之他校學生。對於業受壓迫之政府加以煩擾時。本校諸生。則悄然埋首於其正當之學業。

自高中各生中所選派之級長。均能協助本校。保持良好之風氣。堪稱盡職。惜有數校。有僅知以執行校規為能事之趨勢。而不知真正之校規。在使自治自重之進步。緣所謂校規。非僅指賞罰之制度而已。

考試 夏季學期將終了時。全校之通常大考。由勃林敦君監督舉行。十月間高中二三年級舉行特別考試。冬季大考於十二月間舉行。主試者為馬佛脫君代理。

一九三〇年十一月間舉行之香港就地考試。其結果如下。

入學考試

及格者

羅勤生

丁憲祐

初級就地考試

及格者

程邁琳

陳道濟

鍾桂顯

樊愷齡

過述慶

馬崇果

孫祖鑫

王發生

黃杏標

俞晉模

盛宗本

成績特等之科目

數學

數學機械學

數學英文

數學

算學

數學

累湮數學獎品 十二月八日及九日。舉行算學代數，幾何，幾何圖畫，及三角考試。主試者爲安司蒂史君及姚幼蕃君。得獎者爲俞晉模。是項獎品值銀十五兩。

諸昌年銀杯 是項精美紀念品。爲駐那威及瑞典之中國公使諸昌年君所贈。一九三〇年時爲高級五年生黃杏標所得。本年爲馮華全所得。

畢業證書 本屆得畢業證書者。爲羅勤生及丁憲祐兩生。

同學會華文獎品 同學會所捐贈之特別獎品。爲高中三年生過述慶及吳世傑兩生所分得。是項獎品。係每年贈給者。

運動 體育會名譽祕書安司蒂史君之報告如下。

「陸劍勇君之就任本校體育教員。使本年各種運動之組織。大見便利。」

各校聯合運動會。於五月十五日在申園舉行。本校有一隊參加。結果爲在與賽之十三校中。獲得第四。此次見挫於漢璧禮西童公學及美童學校者。因其運動員均佔有身高體重之優勢。且僅以半分之差。爲聶中丞公學所勝。個人比賽之得第二者共四人。

本校在夏季學期內築就籃球場一所。並舉行各班之比賽。本年之校內運動會。於十月二十八日在虹口公園舉行。各生均踴躍異常。尤以小學生爲最。報名參加者極衆。故各項之預賽。需兩日之下午始見畢事。高級盾爲高中一年級（高級四年）所得。初級盾爲小學第三年丙（初級第三年丙）所得。

校中無運動場。以致足球大受妨礙。不得已商借虹口公園之場地。於每星期四下午及星期六上午在該處舉行練習。各班之比賽於冬季學期內開始。校中之網球場五所。全年均經使用。

圖書館 本校圖書館。因名譽主任黃建勛君數年以來之熱烈及恆久之工作。漸形發達。此於學生之學識研求。及文學嗜好。均裨益良多。黃君報告如左。

「本年添購新書數種。所有新舊書籍。均按參考小說文學歷史游記等類。分別排列。新書有普通百科全書兩套。新世紀字典。卡塞爾氏學識大全。英文歧字字典。一九三一年中國年鑑。教育大辭書。及通鑑輯要。

書報閱覽室內。除字林西報。泰姆士報。申報。及時報等四種日報外。尚有華英文雜誌二十三種。自遷至赫司克而路之較大校舍後。學生人數激增。圖書館與書報閱覽室。顯然亦須擴充。故本年乃開放初級生所用之圖書館。與書報閱覽室。及高級生所用之參考圖書館。

圖書館主任。於夏季學期時染病。其職務由一高級生擔任。在冬季學期間。有初中某生。自願管理初級圖書館發出書籍之工作。」

概論 同學會年會於五月間舉行。上屆會中職員。均連任當選。新聞學家兼著作家布克勒君。於十月間參觀本校。並搜集著作之材料。布克勒君為倫敦聖保羅學校之舊生。尤注意於本校各生藍色衣帽之整潔。十一月時校長曾參與舊生及同學會會長郭德華君之婚禮。

各中西教員之忠誠工作。殊深感佩。特誌數言以申謝悃。

校長 康普

### 育才公學報告

報名及上課 因近甫落成之校舍擴充部分。不日可供應用。本校學生名額。經核准增加。迨分班後。又知尚可續收學生數名。故本年夏季及冬季兩學期之報名人數。均比上年冬季學期造成校史最高紀錄之數為多。

新式報名單。業經製定。並採用改良手續。以處理逾額之報名者。

上課人數。顯不及前三年之非常踴躍。半由於寒假期日期之突然變更。致使多數學生家屬。極感不便。但主要之原因。則為淫雨連綿。尤以春季及早夏時為最。以致患輕微之病者頗眾。

#### 甲、歷年學生人數比較表

學期	年別	一九二九年	一九三〇年	一九三一年
夏季	季	四一八	四二七	四六一
冬季	季	四一四	四三三	四六二

#### 乙、學生上課百分率表

一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
九五·三	九三·七	九六·三	九七·三	九六·五	九五·六	九七·九	九七·四	九七·七	九九·〇		



上開年齡。係用陰曆計算。比用陽曆計算爲多一年。

戊、本年各級教員分配表

級別		教員		級別		教員	
		英文部	華文部			英文部	華文部
高中三年	潘格斯高脫夫人	吳治父	吳治父	小學六年甲	傅爾毅	楊質候	楊質候
高中二年	白脫萊	楊質候	楊質候	小學六年乙	嚴忠元	鄭樸存	鄭樸存
高中一年	史密斯	鄭樸存	鄭樸存	小學五年甲	顧德裕	秦仲修	秦仲修
初中三年	甘有爲 台維遜夫人	吳治父	吳治父	小學五年乙	張壽彭	陸毅宜	陸毅宜
初中二年	愛特蘭姆女士	陸毅宜	陸毅宜	小學五年丙	嚴忠元	秦仲修	秦仲修
初中一年	鄭以理	楊良懷	楊良懷	小學四年甲	顧德裕	汪濊	汪濊
				小學四年乙	張壽彭	汪濊	汪濊
				小學四年丙	沈登瀛	楊良懷	楊良懷
				預科	顧日三	楊良懷	楊良懷

教職員 助教凱君。自四月二十一日起請長假。至十二月二十三日假滿返校。在凱君請假期內。台維遜夫人被任爲臨時助教。九月一日。助教甘有爲君調至格致公學。二月一日。國立師範學校畢業生陸毅宜君。加入本校爲教員。以代辭職之吳喬年君。陸君對於華文各項科目及珠算之教授。尤能勝任愉快。

九月間鄭以理君任英文教員。並担任高級各班之簿記。

衛生 在淫雨連綿期內。小病叢生。業如前述。但除有腦膜炎一起外。本校並未染有任何流行性之病症。

本年內本校人員並無死亡者。

工作 三月時某數級名稱業經更改。小學分爲三級。每級各分數班。並預科一班。以備九月間之再行更改。俾所分班級與規定之中國國立學校章程相符。

本校現時所分之班級如左。

小學四五年級。

中學初中一二年級。

高中一二年級。

是項制度。將使將來招考之時。勢須錄取年齡稍長及程度較深之新生。並提高入學試驗之程度。爲適合是項改革起見。校中課程。業經在冬季學期內全行修改。華文科目亦已更變。小學各級。尤注意於語言讀本。及實用文之作法。初小各級則將時間表內尺牘及公民兩科刪去。小學華文各項科目。現皆用白話課本。前二三年所感求得與新思想適合之華文課本之困難。畢竟似已制克。

關於英文之教授方面。除將教職員所担任之工作重行分配外。並無根本之改革。各英文教員。以中

國學生類無普通智識。認爲一大缺點。經竭力使標準之圖畫雜誌源源流通不絕。且對於時事作有統系之參考。以資補救。現時多數學生。極欲在英文方面得有進步。且現已逐漸慣於信賴考察及推斷。而不信賴機械式之記憶力。

本年算學之教授方法。亦經更改。先授小數。後教常分數。英國幣制之功課。業已暫緩採用。對於中國之錢幣及米突制。則尤爲注重。小學六年之兩班。現授以代數。最初僅用方程式。以解答淺易之問題。

高中各生。曾選定高等數學。作爲香港大學入學考試之科目。已歷二年。因此解析幾何經列入高中三年之課程。惟分配教授數學之實在時間。並未增加。

中學文科之教授方法。業經重訂。有數種科目亦已改革。圖畫課共分三類。卽輪廓及色調之配景法。描寫法及圖案。包括水彩畫法在內。第一類圖畫。係從直接考察或記憶力而繪。後者之特色。則爲速寫之圖畫。爲試驗起見。有少數學生。經參與皇家圖畫會之考試。深望此次之成績。可使以後各屆之應考者更形踴躍。

來年之理科教授。預料將有顯著之發展。校舍之擴充部分。包括試驗室在內。備作教授普通初等理科之用。並有機械學及化學之設備。現正設法。使中學生每星期至少有在試驗室練習之時間一次。

各教員担任各科時間之分配。大爲上述教員之更調所影響。楊良懷君担任高中及初中各級之華文地理。白脫萊君担任高中之數學。並管理課程中之是項科目。最近添聘之教員鄭以理君及陸毅宜君

所担任者。大半爲初中之語學。

學生品行及校規 校規維持頗易。師生間之感情極佳。各級長尤爲熱心。克盡厥職。其協助教職員維持校規。有足多者。

考試 一九三〇年香港大學就地考試之詳細結果。因發表過遲。不及載入去年報告。茲補錄如下。應考之學生共十三名。

入學考試	榮譽	章德慎	數學機械學高等數學成績特等
	及格	顧綏國	高等數學成績特等
		顧綏嶽	機械學成績特等
		顧日三	高等數學機械學成績特等
		李善道	
高級考試	及格	史濟康	
初級考試	及格	殷之鉞	數學機械學成績特等
		程光佑	
		陳 逢	數學機械學成績特等
		吳冠傑	數學機械學成績特等

在上年參與入學考試之上海各生中。獲得榮譽者。僅上述之一人。又學生三人。得有高等數學特等成績。亦爲本校之記錄。

本年十一月間。本校學生參加香港大學入學考試。及初級就地考試者。共十八人。但揭曉名單迄今尙未發表。

十一月間。參與皇家圖畫會考試者。共二十一人。結果亦尙未詳。

畢業證書 本屆得畢業證書者。爲章德慎。顧綏國。顧綏嶽。顧日三。李善道及史濟康六生。

畢業證書經發出者。迄今共五十一張。

動作及參觀 因建築工程之進行。會堂臨時不能應用。故不克舉行正式給獎。去年之畢業證書及獎品。均於二月十二日。由希廉夫人非正式發給。並請希廉君出席演說。

各校聯合運動會。於五月十五日在申園舉行。本校參加各項運動者極衆。諸生對於可畏之競爭。均能各盡其力。

建築工匠甫離校舍。本年之本校運動會。卽於六月五日舉行。來賓中名人頗多。如工部局總董。伊立嘉。道理爵士。工部局各董事。及學務處各職員等。運動完畢後。由貝爾夫人發給獎品。就體育而言。本屆運動。得有最愉快及極順利之成績。良由於運動主任史密斯君及甘有爲君之精密組織。及全體教職員級長與諸生之熱烈合作。

本校師生不時參觀各實業公司及教育機關。有高中生一隊。參觀「納爾第拉」號輪船。九月間又有學生數隊。赴道路展覽會參觀。

運動 夏季甫屆。校地及會堂。再可供作運動之用。體育活動乃即顯然擴張。從事於徑賽者。既極形踴躍。網球亦重行開始。此外並有排球籃球及庭球等。凡足球或普通運動素非擅長之學生。對於是項新增之運動。莫不熱烈參加。

高初級之足球比賽。均照常舉行。每日下午輒有數種運動之分配。各班之「六人組」比賽。經激烈競爭後。為高中一年生所勝。各班之排球比賽。正在進行。結果尚未決定。

本屆運動會之教員杯。即本校之運動錦標。為李松屏所得。

圖書館 圖書館仍為校中教育工作方面有價值之附屬物。管理書籍之排列及分配者。為潘格斯高脫夫人。其助理為顧曰三君。館中本年新添書籍約五十冊。

現正特別鼓勵各生。使注意具有教育性質之中英圖書及其他雜誌。是項雜誌。高中各生均可按期取閱。

概論 在本年所增各種有用設備之中。設有完美之食堂。連同新式之中國烹飪室。與附屬室。是項設備。極受學生之歡迎。逐日在校午膳者。約有百人。

舊生同學會之活動。不若往年之顯著。大約因校舍近經翻造。歷時頗久。缺乏便利。但該會不乏精幹

及熱心之分子。冬季以後。當有奮力之舉動。

本報告結束時。鄙人對於各教員之忠誠協助。殊深感佩。特誌數言。以申謝悃。

校長 霍倫

### 聶中丞公學報告

報名及上課 本年第一學期。報名學生共計四百八十五名。其中新生八十四名。比去年第一學期。報名學生增多三十二名。

因本年第一學期之報名學生。遠過於本校之通常額數。故第二學期之報名學生。以四百七十二名為限。其中新生佔四十五名。兩學期開始時經拒絕收錄之學生。各在一百名之上。拒絕之主要原因。為校舍不敷。無法容納。

本月上課成績。除一月份及二月份外。均屬極佳。一月份由於學期因寒假而中斷。二月份因受舊曆新年之影響。

#### 甲、報名人數比較表

學期	年別	一九二九年	一九三〇年	一九三一年
夏季	季	四〇一名	四五三名	四八五名
冬季	季	四〇六名	四四一名	四七二名



戊、各級教員分配表

級別		主任教員	
高中二三年	英文部	華文部	
高中一年	安吉生	錢荏秋	
初中三年	勞傑生 (文學士)	汪之元	
初中二年甲	譚維思	李向榮	
初中二年乙	譚維思	殷可久	
初中一年甲	許文彬	林遠初	
初中一年乙	王學鏞	常培棠	
級別		主任教員	
高小六年甲	英文部	華文部	
高小六年乙	張勤益	葉夔典(至十月三十一日止)	
高小六年丙	張勤益	周明勳	
高小五年甲	胡恆祥	汪之元	
高小五年乙	胡恆祥	葉夔典(至十月三十一日止)	
高小四年甲	錢超倫	周明勳	
高小四年乙	錢超倫	錢荏秋	
	鍾惠霖	徐興仁	
		常培棠	

教職員 殷正甫君担任本年華文部主任。教職員之更動。為本校校長長假期滿。於二月十七日回校視事。克洛君自九月一日起。調至漢璧禮西童公學。繆石予君自九月七日起。被任為第三級華文教員。葉夔典君自十月三十一日起。因病退職。周明勳君自十一月一日起。被任為第二級英文教員。衛生 本年全校衛生狀況。甚屬滿意。惟華籍教職員五人。及外籍教職員三人。均曾因病缺席。又華籍教員一人。因病退職。

工作 本年工作循序而進。成績極堪滿意。

本校經按照本局所定各華童學校之教育程度。甚爲注重華文。課程表係遵照中國教育局所定之需要條件訂立。冀使所授華文。能與國內最優之中學校所授者相比。華文教育之價值。經加重視。並使學生須尊重及注意國語國文。

英文課程之成績頗佳。其程度亦經提高。

本校課程表如左。

華文部之課程。爲讀法，書法，作文，尺牘，古文，倫理，國語，歷史，地理，自然科學，及珠算。

英文部之課程。爲讀法，書法，文法，作文，文學，背誦，筆述，繙譯，數學，代數，幾何，三角，初級科學，常識，地理，圖畫，簿記，及手工。

各種關於體育之操練比賽。及戶外運動。皆由英語之教員主管。

手工科主任教員寇曉君。自七月四日起請長假。至年終爲止。在寇君假期中。其工作由助教張勤益君及胡恆祥君担任。成績甚佳。

本年手工科各級之上課時間。爲星期四下午四時十分至六時十分。星期六上午八時三十分至十時三十分。又十時三十分至十二時三十分。所授科目。爲木工彫刻，鐵工及錫工。手工科學生共計六十八名。其中習木工者三十名。習彫刻者十二名。習剝物細工者二名。習鐵工者十八名。習錫工者六名。

本年手工科之工作。又極堪滿意。上課各生之智育及體育。均大有進步。

本校之手工科。非僅爲藝術而設。自就教育之意義而言。手工之教授。重在教化而非重在工業。教以準確自賴及有統系之工作。可以鼓勵學生之嗜愛質樸。發育智能。且使其熟諳物料及某某數種慣用之工具與其用法。又可以發展及增進生產之精神。故該科並不試作高大觸目之模型。蓋製造小模型所用之原理與手續。與製造大者相同。而耗去之時間與物料。則爲最少。學生於熟諳一種手法之後。不必再廢光陰。以製造大件物品。而求機械式之技能。但可進而改用其他各種物料。以研究其製作之方法。並從事製作而擴充其智識。

學生品行及校規 本年學生之品行。堪稱極佳。

爲訓練與紀律起見。本校將全體學生分作十二隊。每隊自高級生中選派隊長及副隊長各一人。以管領之。是項分隊方法。足以引起維持紀律之競爭。並爲養成領袖資格之良好機會。

考試 本年十一月內。參與香港大學入學考試之學生計一名。參與初級考試之學生計六名。結果尙未發表。

運動概論 一九三一年。爲本校運動成績最佳之一年。學生均表示優美之精神。運動程度亦經增高。本校所有極佳之運動場。其對於各項運動之進步。爲助洵非淺鮮。惟此項場地不久將被割去一大部份。至堪惋惜。

足球 本季足球比賽。至現時爲止。成績甚優。本校甲隊球員十一名共與上海各中西領袖中學校比賽十一次。結果完全勝利。總計得球三十六次。失球十一次。

乙隊球員十一名。共與他校甲隊之不足與本校甲隊相抗衡者。比賽五次。結果勝四次。負一次。

本校初級球隊。共與他校比賽七次。結果勝四次。和二次。負一次。

隊球 隊球比賽。於夏季學期中舉行。經劇烈競爭之後。高中二年級獲得各級比賽之勝利。獎則爲初中二年乙級所得。

各校田徑比賽 是項比賽。於五月十五日在申園舉行。中西中學校之參加者。爲男校十三。女校八。比賽結果。本校得第三。而在華童學校中則爲第一。本校各中級學生表演甚佳。各高級學生。則爲對於是項比賽。均屬年齡太幼。

本年運動會 第十五屆常年運動會。於十月九日。在本校運動場舉行。競爭頗形劇烈。程序表經分爲三十四項。高級個人錦標。爲奚敬文所得。本校教職員獎盾爲乙隊所得。（隊長王廣奧）辛隊（隊長鄔烈祈）爲亞軍。

概論 本年成績。自多方面觀之。均甚昭著。學生所顯示之精神。極堪稱道。雖除本局各校以外。其他中學校均有罷課之舉。且因學生之參加國事運動。以致中國之教育界發生擾亂情形。然本校學生均能照常上課。並拒絕參與騷動。此非因本校學生漠不關心其國家。實因對於自治之重要。有一種徹悟。鄙人

對於學生之忠誠。至爲欣慰。對於各教員優秀之成績。與真純之合作。亦殊感佩。

校長 湍納

### 格致公學報告

報名及上課 本年之報名學生。夏季五百零五名。冬季五百零八名。

本年上課成績甚優。僅於二月十七日。即舊曆元日。本校雖照常開學。而五百零五名之學生。其上課者僅二百八十六名。或百分之五六·六。但是日以後。增加極速。至二十三日即完全復舊。各缺課學生。皆有其父母或監護人簽名蓋章之告假信。故對於學校之上課章程。並無不合。

#### 甲、報名人數比較表

學期	年別	
	夏季	冬季
	一九二九年	一九三〇年
夏季	四一四名	五〇四名
冬季	四六一名	五〇六名
	一九三一年	
夏季	五〇五名	
冬季	五〇八名	

#### 乙、上課百分率表

一月	二月	三月	四月	五月	六月	九月	十月	十一月	十二月
九五·二	九三·七	九六·一	九五·〇	九五·六	九七·三	九八·一	九七·二	九六·四	九六·五

丙、新生年齡表

年齡	人數
七	一〇
八	一一
九	二〇
一〇	二〇
一一	二一
一二	二二
一三	二五
一四	二六
一五	二二
平均	一〇・九

丁、各級學生年齡分配表(至十二月三十一日止)

級別	年齡	每級人數	平均年齡
高中二年	七	一	一七
高中一年其餘學生	八	一	一七
初中三年	九	二	一七
初中二年	一〇	二	一八
初中一年上甲	一一	二	一八
初中一年上乙	一二	二	一八
初中一年其餘學生	一三	二	一九
小學六年上甲	一四	二	一九
小學六年上乙	一五	二	一九
小學六年下甲	一六	二	一九
小學六年下乙	一七	二	一九
小學五年上甲	一八	二	一九
小學五年上乙	一九	二	一九
小學五年下	二〇	二	一九
小學四年上	二一	二	一九
小學四年下	二二	二	一九
小學三年	二三	二	一九
總計	二四	二	一九

戊、一九三一年各級教員分配表

級別		主任教員	
高中二年	沙壽登	屠元禮	
高中一年其餘學生	沙壽登	李憲章	
初中三年	甘有爲	林醉仙	
初中二年	沙壽登	鄭閨寶	
初中一年上甲	甘有爲	俞雲翔	
初中一年上乙	徐少年	秦浸培	
初中一年其餘學生	顧世璋	陳顯白	
級別		主任教員	
小學六年上甲	陶夫人	俞雲翔	
小年六年上乙	顧世璋	陳顯白	
小學六年下甲	林求源	秦浸培	
小學六年下乙	徐少年	翁梓丞	
小學五年上甲	黃慕雅	黃慕雅	
小學五年上乙	余顯恩	鄭閨寶	
小學五年下	陶夫人	林醉仙	
小學四年上	何耀輝	何耀輝	
小學四年下	丁鵬洲	丁鵬洲	
小學三年	褚崇賢	褚崇賢	

教職員 勞薄君長假期滿。於二月十一日回校任職。寇曉君自七月四日起。開始長假。

樂秀榮君自二月十六日起。調至華童公學。其遺缺經聘定徐少年君補充。

李洗璐君於二月二十八日期滿退職。其遺缺自三月六日起。由翁梓丞君補充。

勞薄君自三月十二日起。調至學務處任事。其遺缺由裴赤夫人接充。至二十三日止。其時恩特夫人長假期滿。自華童公學調至本校任職。

鄭閏寶君因病請假。由俞秋田君。自三月十六日起。來代其職。至五月三十一日辭職。

柏拉忒夫人及恩特夫人。自九月一日起。分別調至愚園路及榆林路二校。甘有爲君自該日起。自育才公學調至本校任職。

自九月七日起。林求源君經任爲一等英文教員。黃慕雅君經任爲暫用二等教員。以代在假之寇曉君。

衛生 全校衛生狀況甚佳。惟春令氣候變易不常。因此學生有多名。均患傷風等小病。

教職員之患病程度。比去年頗見增高。尤以夏季爲最。但除某教員請病假三個月以外。其餘俱無倩人代理之必要。

在冬季學期中。經本局醫師。在本校大講堂施種牛痘者。計有學生三百八十五名。教員五名。均先經徵得其父母或監護人之同意。表示欲注射預防霍亂針之學生。在二百八十名之上。當於明年夏季以前實行注射。本校之每一學生。均經於本年冬季期內。由張余二君測驗其目力。目光有不足者。均繕有報告。送給其父母。

工作 本校之教職員。雖因調動及新任。變動頗多。但本年份之工作。仍日見進步。

英文各科課程之綱要。經於夏季學期之初發表。華文某某數班。經改用新課本。新添各種圖畫地圖及圖表頗多。大足增加研究自然科學及口述作文之興趣。

因本校會堂建築困難。尚不能使用所有之電影機。以爲教授之助。現正設法將此種困難消除。

學生品行及校規 學生品行。大致均屬極優。雖仍有數起通常之犯規行爲。但經與犯規者之父母接洽後。大概均得有所欲得之效力。用激烈方法處分者僅一起。卽某生因偷竊而被本校開除。

考試 十一月間參與本地香港大學初級考試之學生計四名。結果尙未發表。

關於此點。有須憶及者一層。卽一九二八年之報名學生。僅二百七十八名。至一九三〇年。增至五〇四名。其大部份人數。仍在分有多班之中等及中下各級。故須等待若干時。各該級之學生。方能升至最高級。而有參與各項考試之資格。

本校舊生吳守衡君。參與本局火政處考試。經錄取爲練習生。

運動 各級足球比賽。甚爲熱心。

本校高級及初級足球隊。曾與他校比賽多次。頗能爭強制勝。與往年迥不相同。

本年份所最堪欣慰者。爲所表示之運動家態度特佳。是項態度。係由各教員培養而成。鄙人及各教員所獲之滿意。較之屢獲勝利。尤有加焉。

上學期本校籃球房頗經善用。籃球隊之成績。斐然可觀。

本校常年運動比賽大會。於十月份舉行。天氣極佳。優勝者所應得之各項獎品。由學務委員會委員萊士利夫人發給。

圖書館 本年之閱覽圖書館書籍者頗多。中英文新書時有增加。

本校各級學生。均有特定時間。以借閱或歸還各種書籍。

概論 本年份之來賓如左。

二月二十五日。美國某初中學校校長奧斯丁女士。來本校參觀。

六月九日之參觀本校者。為上海市政府教育局局長徐君。陸君程君與陳君。本局學務委員會委員湯潑生博士。以及學務處處長希廉君。

十月十四日。華德波去勒君來本校參觀。以搜集所擬著刊關於上海情形一書之資料。本年份各項要務如左。

一月三十日本校在大會堂舉行非正式給獎。由學務處處長前本校校長希廉君簡略致辭。然後發給各項獎品。其中「希廉氏華童獎品」一項。為陳大雄所得。

九月間本校各級名稱。均經更換。俾與華人官廳所管轄各校之名稱相符。

十月一日。本校學生三百十五名。承道路展覽會委員會允許。由教員五人率領。赴貝當路該會參觀。同學會 因在過去數年之中。本校變遷甚多。該會在實際上已歸消滅。本年經重行搜集各生之姓

名及住址。於十一月二十八日在本校大會堂開全體大會。當經選出各職員如下。

名譽會長

本校校長

名譽副會長

希廉君

會長

莊立欽

名譽書記

褚崇賢

幹事

陸春泉

沈回春

吳守衡

鄧忠戟

鄭式欽

本校過去及現在之教職員。均經推舉爲該會名譽會員。  
本年師範各班。仍如向例。在本校舍內授課。  
各教職員之忠誠協助。鄙人深爲感佩。

校長

倍雷

華人女子中學報告

(一)各級學生數目表

班級	學生人數
預備班	二四
初中一乙	二五
初中一甲	二〇
初中二	二四
初中三	二二
高中	一九
總計	一三四

(二)各級學生出席百分表

月份	班級	出席百分
九月	預備班	九六
九月	初中一乙	一〇〇
九月	初中一甲	九八
九月	初中二	九七
九月	初中三	九八
九月	高中一	九五
九月	全校平均	九七·一
十月	預備班	九四
十月	初中一乙	九六
十月	初中一甲	九八
十月	初中二	九七
十月	初中三	九九
十月	高中一	九五
十月	全校平均	九六·六
十一月	預備班	九八
十一月	初中一乙	九九
十一月	初中一甲	九三
十一月	初中二	九八
十一月	初中三	九八
十一月	高中一	九八
十一月	全校平均	九七·四
十二月	預備班	九七
十二月	初中一乙	九八
十二月	初中一甲	九七
十二月	初中二	九七
十二月	初中三	九四
十二月	高中一	九九
十二月	全校平均	九七·一
各級平均		九六



(五) 學校大事記

(甲) 各班學生數及出席統計 本學期投考學生共計一百九十人。錄取者一百二十四人。開學後兩月。學生三人。因家屬遷居而離校。又四人因患傷寒重症而休學。另有二人。一因考取海關職員而退學。一因結婚而離校。

(乙) 衛生 對於衛生事項。注意三點。卽利用遊戲。培養良好衛生習慣。並增進衛生知識。因所租校舍缺少充分遊戲場所。各項運動。均假西區小學操場舉行。每隔六星期。校中發給每一學生衛生習慣表一紙。令其按日填寫。所得分數。加入最後總分數計算。此外更時有關於個人衛生及學校衛生等之講演。

(丙) 操行及訓育 本學期之新生。來自五十七校。關於訓育事項。以其從前所受教育關係。開始甚覺困難。旋經各班指導員努力引導。並分週演講。學生乃日知遵守校規之重要。故本學期全體學生之操行。頗堪滿意。

(丁) 組織 學生自動組織文學研究會兩組。甲組爲高中學生而設。乙組爲初中學生而設。每隔一星期集會一次。其程序由學生之程序委員會籌擬。並請國文及英文教員擔任指導。

(戊) 參觀者 九月八日及二十二日工部局華人教育股主任陳鶴琴君來校。與本校教職員會晤。十一月十九日工部局學務處處長希廉君來校。視察各班。十一月十六日工部局學務委員會委員萊士利夫人來校參觀。同月二十六日又來校演講。題爲「愛校」。十月二十二日英國新聞記者波綺勒君來校。

參觀。並攝影數幀。

(己)圖書館 本校圖書館甫經成立。僅具雛形。計有中英文書三百零七冊。望于下學期將各書編輯目錄。以便閱覽。

(庚)賑災 本年賑濟水災時。本校學生。募集大洋三百元。舊衣一千三百件。並手製被褥七十條。賑濟難民。在聖誕夕之前一夜。學校當局。以聖誕禮節順序歡宴學生及校役。

(辛)其他事項 本校雖開辦伊始。然學校精神已漸團結。不久將於校歌校徽及校銘等表現之。此項表現。雖尚在醞釀之中。但精神已具。所有師生。現正一德一心。欲使本校成爲遠東之一模範學校。

校長 楊聶靈瑜

華人教育股主任 陳鶴琴

## 音樂隊報告

本局音樂隊自一九三〇年開始在大光明影戲院演奏以來。各項交響音樂會之成績與聲譽日形卓著。

本年一月四日至五月三十一日。共舉行音樂會二十二次。其成績與平均每次聽客人數。曾未減少。不幸於一季之後。因大光明影戲院內部翻造。該隊乃再經感受另覓適當奏樂處所之困難。

旋經商定。在大光明影戲院翻造期間。暫時租用卡爾登影戲院。並經董事會核准。租賃大光明影戲院。舉行冬季音樂會。定期五年。該院翻造工竣之後。當備有各項最新式之改良。

本年音樂隊之奏樂次數如左。

一月四日至五月三十一日

星期日交響音樂會二十一次。(在大光明影戲院舉行)

有獨奏員參加之特別音樂會一次。(座價增高)

六月九日至八月三十一日

露天音樂會十七次。(在梵王渡公園舉行)

露天音樂會九次。(在跑馬廳舉行)

軍樂會三十二次。(下午及晚間在外灘公園及虹口公園舉行)

十月十一日至十二月三十一日

星期日交響音樂會十二次。(在卡爾登影戲院舉行)

自十月份起增加座價後。聽客未見減少。平均收入增加百分之二十五。

華人對於西國音樂及軍樂之興趣。日見增高。據算華人聽客佔全數百分之二十。實非言之過甚。

音樂隊隊長 曼利華派西

## 華文處報告

本處改組計畫所規定之各項改革。於一九二九年將近年底時逐漸施行。自是以來。在研究中國國語及就地方言方面。業已大為進步。就全體而言。過去十二閱月之成績。極稱滿意。教師之逐漸從嚴管理。年老不能勝任教師之裁汰。以及學生之嚴加督察。均為新制之初步辦法。以期提高所有之程度。新章施行後種種改革之發展與收效。僅為須得有充分時間之問題。十五個月之試辦。及在該時期內所得之經驗。均足證明本處業已完全脫離舊轍。現方循正道而行。是項制度。即使將來有所修改。當亦甚微。自薦之教師。概不錄用。凡請求充任教師缺額者。必須經過考試。以表示其所具之資格。教授語學之術。在於循循善誘。而尤以華語為然。經畢業考試及格之學生。現皆准免繼續研究。其姓名亦經在名單內刪除。無論何人。如在滿足最多四年期時不能及格。須自行繼續研究。學費由本人繳付。不復由公款支出。倘逾寬放

期限而不遵照定章辦理。應由本人負責。如此辦法。可使除新生外。學生名單逐年減少。教師亦可相當裁減。所餘半數之學生。僅需半數之教師。此種事實。連同三級考試於每級及格時發給整數定額獎金之施行。以代替每月所給之津貼。當使本局所支關於華語研究之費用。擷節不少。

繙譯股及華文公報股。全年工作勤苦。繙譯股以爲各方面所譯文件增加。不得不添聘譯員。以資應付。華文公報已出版一年。絕無障礙。華人方面需要本局公報之增加。致使該報之印行數目。較初時所預料者爲多。本局英文年報及預算表發表之後。不久即經第一次譯成漢文。於本年年初出版。三月間費唐君之報告書交由本處繙譯。是項重要出版物第一卷之華文譯本。業於十月間出版。其餘兩冊。明年年初即可印行。地產章程及附則之譯文。亦經詳加修正。

本處記錄表示。本年之繙譯工作。幾增至百分之五十。足見本局已漸行增用華文。以副各華人團體之願望。所接得之華文函牘。大部分係屬瑣屑性質。有毫無價值者。有匿不具名者。有文理不通。殊難索解者。但譯者則須一律予以「平等待遇」。業經譯漢之章程規則。均已分別詳加校勘。並經修正。其未經繙譯者。現正逐漸譯成華文。

華文處處長

葛麟瑞

## 圖書館報告

自本年七月間決定。午膳時仍將圖書館開放以來。閱書人得於晨九時至晚七時。隨時掉換書籍。閱報室之開放時刻。爲自晨八時半起。至晚八時止。

本年共新增書籍三六〇冊。其中二三六冊爲小說。九八冊爲非小說。二十六冊爲兒童所用之書。自一九三二年起。閱報室內將添置下列各報。

倫敦圖畫報

運動及戲劇畫報

家庭及園圃

美術室

倫敦謀克萊報

文學雜誌

現代史

法官

普通機械學

國民輿地

良善家政

中國科學美術雜誌

本年內共借出書籍四七，一三二冊。其中四一，八四二冊爲小說。五，二九〇冊爲他項書籍。

本年至閱報室閱報者。共計一三，四九〇人。在本年年底。有全年納費人二七七人。半年納費人一六人。按季納費人九一人。按月納費人三人。總計五三一人。

本局決定。將在本局服務人員之免費借書辦法取銷。惟月薪在壹百柒拾伍兩以下者。得每年僅納費伍元。

本局核准。於本年四月一日起。增收訂閱書費如下。

每年	十元
半年	六元
每季	四元
每月	二元

現有閱書人。一俟其目下納費期限終了。即照上開數目收費。

本局願請民衆注意圖書館及閱報室之各項便利。閱報室自每日上午八時半開放。至下午八時止。圖書館自每日上午九時開放。至下午七時止。在此時期之內。圖書館主任。將在館內。以備閱書人之諮詢。

## 公用事業公司

本年上海各主要公用事業公司營業之重要成績。爲與華界同樣公司之利協。

本局對於擴充公用公司之事業。以及消除該公司等與鄰近華界內中國公司之一切衝突原因。均取親切之態度。但仍注意。此項公司事業之擴充。以及中外公司之合作。不致增加租界本部之供給費用。或損害租界之地位。及本局管理界外馬路及徵收捐稅之權。

本年七月八日。上海自來水公司。與閘北水電公司訂立合同。以解決久懸不決之關於北區水料供給權問題。

上海市政府與上海自來水公司間關於西區水料供給之談判。全年進行極爲順利。本局對於所擬由中國當道以特許證書給與該公司一層。表示贊同。

由上海電力公司。以電氣供給西北界外各路地面一層。經該公司與中國當道談判。並已得有某種進步。

價目表 價目表之修改。爲本年之另一重要特色。其須修改之原因。爲銀價低跌。出產成本增加。

本年十一月二十六日。本局核准與上海自來水公司所訂增價之暫行合同。其中定有相當辦法。使用水甚多之用戶。可得顯然較廉之水價。並令公司。在指定區域內採用水表制度。

本局又核准上海電力公司之加價。試辦一年。自一九三二年一月一日起施行。中國公共汽車公司

之價目亦已增加。並經採用車資統票辦法。以免乘客之擁擠。

乘客之過多。公用委員會及交通委員會。於四月間舉行聯席會議。以討論能否改良交通情形。並使乘客不致擠塞。電車及公共汽車兩公司之代表。均被邀列席。并請其提出關於改良之建議。嗣經察知公共汽車公司所感之困難。在於疾行之車輛。爲緩行之車輛所阻礙。最著者爲人力車。而尤以南京路爲甚。在解決緩行與疾行車輛之普通問題以前。所擬之改良辦法。爲本年內添置公共汽車十二輛。各車均裝配橡皮輪胎。略增車行之速度。并於擁擠時間。在某數路線。增加行駛之車輛若干。

電車公司代表表示。在過去六年中。共添開客車一百零三輛。但某數路線之行駛車輛數目。尙未達飽滿之度。其他路線之車輛。須經慎重之考慮。始能增加。否則普通交通勢將凌亂。

### 上海自來水公司

去年本局年報內載。本局業經決定。委任一委員會。以本局公用委員會委員。及局外專家一人組織之。使將上海自來水公司之管理各方面。詳加調查。報告本局。其特殊之目的。在決定自來水用戶所付水價。是否可以減少。

因上海用水之來源。及其清濾之法。與美國密西西必河畔各城市相似。故決定請一美國專家相助。並託美國自來水公司協會。代爲物色。嗣復議定。委員會中。加入獨立之華委員一人。經推舉郭君承恩充任。其後又請蕭君慶雲加入委員會。

本局所請之美國專家。爲紐約顧問工程師。前充美國自來水公司協會會長之希爾氏。希君於九月初抵滬。其調查之範圍。由委員會草擬。經本局核准如下。

- 一、審查自來水公司之辦理。是否得法而省儉。其目前之開銷及維持。是否正當。
- 二、審查現在所有自來水價目。對於各種用戶。是否有欠公允。或互相歧異。
- 三、審查目前所定水價。對於一般用戶。是否公允。
- 四、說明公司已往之盈利。與目前應有之收入。應否相提並論。
- 五、審查將來資本之相當需要。以備將來有純潔及合於衛生之充分水料供給。
- 六、審查不用目前水價計算法。而改用水表。是否可行。并且合算。

關於公司財政狀況。經會計師湯笙洋行爲初步之調查。其報告書於六月二十日遞至本局。希爾君於預定之六星期內。調查完畢。并將其報告書遞至本局。

希爾君報告書之摘要。經刊登十月二十三日本局英文公報。下列之主要事項。係選自該摘要者。

(一)查近數年以來。自來水成本之增加。其百分之五十八。純由以英磅給付股息。而受金價增高之影響。但自來水公司對於將來添新資本以銀計算之意見。頗爲贊同。蓋以銀價計算。可使水價穩定。且有使出水成本減低之趨向。尤以銀匯價低之時爲然。

其餘增加成本之大部份。係由於生活費用增高。乃使薪俸及工資有增加之必要。薪水工資之

增加。無可非議之處。

裁汰人員。固或可節省若干。但對於水價之實際影響。並不重要。且公司對於產業上之管理。終須有若干伸縮。

若於不至犧牲工作效能之範圍內。就裁員問題。加以研究。自無妨礙。或亦能實行更爲嚴格之經濟辦法。藉謀其他之節省。但概括言之。公司之政策。實已謹慎經濟。倘於水廠之辦理而猶有責難。似近於苛細。

各項次要問題。暫置不論。出水成本之高下。實爲考察公司管理最良之標準。對於公司管理之各種詳細情形。雖所見或有不同。而公司得以現有價格供給水料。其成本已屬低廉。余爲此言。固曾計及上海之工資物價。以及他種情形。與其他地方不同。所謂他種情形者。包括匯兌價率在內。

(二)就理想及精密的支配各種用戶所負擔之出水成本而論。現行各項水價。實不公允。且相歧異。

但在上海現狀之下。有利於貧小用戶之歧異水價。爲一種經濟上之必要。故加重若輩負擔之是否得策。應有疑問。

有水價雖甚歧異。而就現有給水價目觀之。並不顯著者。卽市府所付消防水價是也。按照現有水價。工部局所付給自來水公司之價額。僅足抵公司所裝龍頭成本之利息。以及修繕維持各費。斷

不足抵消防上所投資本之相當收入。蓋適宜之消防設備。其所需要者。固不僅在於設置龍頭。并欲使龍頭運用便利。此即謂倘無消防之服務。則所設置抽水機濾水機以及總水管。當可比現有者爲小。乃工部局對於添置此類機械所需之收入。未嘗支付其所應給之部份。

故余之審查結果。爲消防服務之收入。應予增加。而使用水表之給水價目。不應使貧小用戶。增多負擔。

(三)爲審查現有水價。對於用戶。是否公允。並無歧視起見。必須追溯各項基本原則。並須確定所有備公衆使用與便利之財產。其公允價值所得之公允利息。應有幾何。

美國各級法院。在無數案件之中。曾以各種方式。一再聲明一種原則。即公用事業。得按照其爲公衆服務所用。且甚爲有用之財產。所有公允價值。獲得公允之利息。此項原則。屢經美國最高法院。加以肯定。故可視爲美國之法律。因其係一公允之原則。故將該項原則。應用於此。殊爲適合。

應用此項原則。涉及兩種要件之確定。

- 一、財產之公允價值。
- 二、公允之利息收入。

余所用以斷定此兩種要件之方法。即係依照現在美國所承認之方法。但曾略加變通。以適合本地情形。

余查該公司財產共值銀二六，二五〇，〇〇〇兩。此係依據該公司置產時之賬目。就現在工資物價加以修正而確定者。惟因銀價低落而增高之價值並不計算在內。

有此價值之財產。其公允之收入。爲常年八釐半。

利息收入之公允利率。必須足以保證公司之信用。使其在公開市場。能以有利之條件。獲得各種改良所需要之新資本。利率之高低。大都視發行之證券。是否有左列之條件而定。

一、資本之安全。

二、收入之穩固。

三、市面之銷行。

四、有作担保品之價值。

五、無庸掛慮。

以上各種要素。均經考量。

有完善抵押品之債券。其適合上列各種條件之程度。比股票更爲明著。發行此項債券所得資本利率。比發售股票之利率爲低。

爲使債券之利率低廉起見。公司之純利。應無顯著之上落。且至少須等於該項債券應付利息之兩倍。倘使所准許之水價。得供給充分之餘款。以樹立健全之信用。則英商自來水公司。可於此時

發行數額與公司財產一半相等之六厘債票。其餘需要之一半資本。則可發九厘股息之股票。以募集之。

吾人若根據公司應照舊担負匯兌風險之理論。以估計公司應得之公允利息。則必須令其所。有盈利。足充均分股息之準備金。及他種準備金之用。並足準備。因工資物價之漲落而發生之出水。成本小變動。故水價必須使公司每年至少有等於資本二厘之盈餘。俾各項準備能維持合度。按照以上各種情形。公司之收入平均率。有如下述。

資本一半之六厘債票利息。等於全部資本平均利息三厘。

資本一半之九厘股票股息。等於全部資本之平均股息四厘半。

資本一半之二厘盈餘。等於全部資本之平均盈餘一厘。

總共

八厘半。

按照上列標準。使公司財產之公允價值。獲得公允利息。一九三一年所需要之總收入應為。

二千六百二十五萬兩之公允利息

計銀二，二三一，二五〇兩

辦事經費

銀一，七四四，一九一兩

房捐地稅及其他開銷

銀六八，四〇四兩

折舊之準備金

銀二六六，一三三兩

以上三項合計

銀二，〇七八，七二八兩

一九三一年所需要之總收入

計銀四，三〇九，九七八兩

此項總收入可與按照自來水合同之本年度預算總收入四，三一六，一六三兩之數目比較。本年公司預算之收入包括正當之準備金，額外紅利，以及紅股之一切股息在內。可見此種收入約與按照公司財產所有公允價值估定之公允利息相等。但有必須記憶者。即額外紅利並非累積。又無一定。且就其性質而論。此項紅利大概非主要問題。

由此觀之。謂公司現有之水價與其他所收費用為過分。並無理由。須知公司本年度之收入。目前無從調劑。又無可撥充準備金之款。今年公司實得之總數。將顯較公允之利率收入為少。余以為主要之事實。乃在當地錢幣以兩為本位。水價按照銀洋交付。一切賬目均以銀洋計算。而一切資本費用均按照使用資本年度之銀價記載。包括該年所購金幣在內。銀價之漲落。本屬機遇。故因銀價漲落而盈虧之危險不應由用戶担負。

質言之。即所定水價足使按照銀兩計算之財產公允價值。能獲得公允利息之時。用戶方面已盡其責。倘公司擇定發行英磅股票。並以英磅分配股息。但因匯價之變動。使以銀兩計算之公允利息收入。不足以支付以金磅計算之股息。則所有虧損。應由股東負之。就另一方面而言。倘匯價有利於英磅股東。以銀兩計算之公允收入。超過足以支付以英磅計算之股息。則股東儘可收取其利益。

而不致對於用戶有不公允之處。以上所述。係爲根本原則。以斷定公允價值所得之公允利息。而非由現有「自來水合同」內所載之條件立論。

(四)關於已往盈利與現有收入應否相提並論一層。多數法院。包括美國最高法院在內。對於若干案件。均主張已往之虧損。不能作爲斷定現有水價是否公允之根據。美國最高法院上訴院。審理某項案件時。曾將此項問題。加以攷量。並參照美國最高法院之判決如下。

「有一層似爲理所當然者。即過去之虧損。如不能作爲釐訂水價之根據。則已往之盈利。以及若節省開支而可得之盈利。亦不能作爲此項之根據。」

納稅人當然不願補償公司已往之虧損。則以此例彼。自不能追還已往之盈利。

(五)關於保證將來有純潔而合於衛生之充分水料供給所需之資本一層。亦經縝密考量。余以爲自來水公司所預算之基本支出。頗爲公允。而合乎情理。在一九三五年十二月卅一日以前之此項支出。應在三百萬兩以上。方能使純潔而合於衛生之充分水料供給。得維持合度。

裝用水表。爲限制家常用水浪費之惟一有效且係經濟辦法。縱使常年成本。不能因而立減。然將關於擴充工作所需基本支出之節省。經年累月。當足以抵償水表之值。

一經裝用水表。以制止水料之浪費。其結果常令人滿意。且可證明採用此項辦法時。所有費用與所受困難之非等於虛擲。每季所發用水賬單。爲提醒自來水龍頭必須嚴局之有效辦法。民衆對

於少量水料之繼續流出。亦不至於忽視。蓋自來水之涓涓不息。與滴水粒沙相同。積之爲量殊巨。卽水管工匠。亦終能注意及此。而使在使用水表地點之修葺水龍頭之工作。比無水表之地點。較爲精細。

水表任憑用戶自由使用其所需要之水料。惟由公司方面。加以有恆且確實之控制。故用戶方面。無庸給付其所未用之水料代價。公司方面。亦不供應無由取償之水料。水價可用水表計算。將不至增加貧小用戶之担負。

該項報告書之全文。曾登載於一九三二年一月七日本局英文公報特刊。並由委員加以考量。至本年年底。尙未竣事。

本年十二月間。本局與自來水公司。曾訂立一試辦之合同。內載下列各點。

除下開各項外。現行之水價。(包括所加水價在內)將暫時繼續有效。

(一)(甲)供給工部局市政所用水料。以表計算者。其現行價格。爲每千加倫銀三錢七分半。(連增加水價在內)改爲四錢。

(乙)房主對於整批房屋水價之付給。將以房租之淨數計算。而不以其總數計算。

(丙)對於按表計算之水料供給。現行之遞級增減率。將加以推廣。庶大用戶可得較低之

水價。

(二)設法使水表裝置普及。公司當在指定區內。即行裝置水表。

(三)關於是項暫行辦法。並無規定時期。倘有正當緣由。例如匯價有顯著之上落。工部局或公司可提議更改。

(四)所應記憶者。工部局之核准現加水價二厘五。有一附帶條件。即匯價倘漲至二先令時。此項增加。須重行考量。在此試行辦法中。此項條件。並未廢棄。

(五)在此所提水價暫行時期內。工部局與公司。將充分考量希爾君之報告。庶可決定。為用戶與公司之股東利益計。希爾君所提各節。究可實行至何限度。關於採用一種補助價格或水料服務價格之問題。亦當加以充分之考量。俾得減輕貧小用戶之担負。

載列現行水價之工部局與公司所訂正式合同。經刊登一九三二年一月二十二日本局公報。

自來水公司與開北水電公司所訂合同。關於在租界外開北區域內水料之供給。經自來水公司與開北水電公司磋商頗久。於七月八日訂立一正式合同。

### 上海電力公司

本年十月三十一日。該公司呈請本局。按照特許合同之規定。准其將價目表中之某某數項電費。按照下開數目增加。

該公司所提應增價之主要理由如左。

(一)一九三一年九月之燃料用費。比經同意作為修正價目標準之一九二八年。計增百分之二十。就截至一九三一年九月三十日止之一年度而論。是項費用。亦增加百分之一三·六。

在截至一九三一年九月三十日止之一年度內。燃料費用。佔電力生產總支出百分之七九·八。可見燃料之增價。影響公司之經營者甚巨。

截至一九三一年九月季之電力生產費總額。包括燃料及其他費用在內。比一九二八年增加百分之一一·一。

(二)進口之機器材料及用品。因匯兌價率比一九二八年為跌。故購價以增。且自是年關稅增加以來。支出益鉅。

(三)華洋職員薪給。均見增加。

公司之請將某某數項電費價目修改。係一種暫時辦法。所望不久情形轉佳。則可無須將每項電費。一律加增。

本局曾據見告。謂該公司之賬目。業由本局財務處查核。並經根據此項賬目發表意見。以為公司所擬增加之價。尚屬合理。

本局又據見告。謂上海之電燈費。比英美各大都市為低。與新加坡、東京、橫濱、大阪、及神戶諸城相比。亦屬較廉。

該公司所擬增加之各項價目。經本局批准者如左。

電燈。電扇。戶外招牌。及汎照燈。每基羅瓦特時。增收銀一分。(由一錢一分增至一錢二分)計增加百分之九·一。

家用電力項下 電爐。每基羅瓦特時。增收銀一分。(由三分增至四分)或增加百分之三三·五。電爐電灶合用。每基羅瓦特時。仍照原價。收銀三分。但每月至少須收銀四兩。

租用電項下 電氣馬達。由一馬力至五馬力者。仍照原價。在五馬力以上者。照新定之加價表收費。凡馬力較大之馬達。平均增價百分之二六·九。

租用電灶 每月收銀七錢五分。若加裝全份電線。則每月收銀一兩五錢。(增加百分之五十)公私路燈電氣熱水及發動用電。均照原價。

經本局與公司同意。此項增加。自一九三二年一月一日起。實行一足年。但在此一年之中。倘有意外而且重要之情事發生。該公司或本局。均得將此項問題重行提出討論。

### 上海電話公司

本年該公司經將電話制度大體改良。並將一九三〇年八月間頒給特許證書時所有之手接電話機。改爲自動機。兩者均進步切實。並極迅速。足爲該公司本年在公共租界以內所有工作之特色。所堪深惜者。該公司雖經努力。求與華界當道合作。而將接近西北二區工部局界外馬路之各區電話。加以改良。

以利民衆。然該當道等所表示之態度。則爲常加阻撓。而使中外住戶之繳付特別房租。而被剝奪使用電話之權者。爲數甚衆而且日增。爲五千家及將來將兩倍其數之用戶所有利益起見。該公司欲在西區之盧薩恩路。建築一新接綫所。以裝置自動接換機。但不能領得執照。該處住戶之欲裝設該公司電話。而向上海市政府請領執照者。亦被拒絕。該公司之派遣工人前往工作。雖經公用局及電報局許可。但公安局職員之加以干涉。業已有無數次。

按照特許合同第十三及第二十七兩款之規定。該公司有將手接電話機完全改爲自動式之責。作爲實行新價目表之一種先決條件。本年年初。該公司以爲情勢所迫。經向工部局陳請。准予免除將租界外電話改爲自動式之責任。而工部局亦以就在租界以內而論。該公司業已完全依照其應盡之責。求電話事業之進步。故經按照特許合同第二十八款所載關於非人力所可抵抗之規定。准其免除前項責任。本年後半年。該公司曾與上海市政府及中國電報局磋商。訂立一臨時合同。俾得在工部局界外馬路所經過之各區域內裝置電話。工部局因各該區住戶日見增加。終宜爲其商定一種永久辦法。故深望助成訂立任何合乎情理之合同。但至年底尙未商妥。

本年內該公司關於將手接電話機改爲自動式之工作概述如左。

所經籌築改裝自動電話機所用之六所房屋。均已竣工。

七處接綫所所用之自動機件。均經運到。六處已開始裝置。進行滿意。近年底時。因西區所擬設之新

接綫所。無進行之可能。當經議決。將已留置滬上數月之第七副機件。改作擴充其他三接綫所之用。

關於電線之設備方面。各街道上所築造之接合箱。共二百八十七具。地面下所安放之單程總線輸送管。共長二一一，三〇〇呎。經安置之電線。共長一四一，〇〇〇哩。其中百分之九十八為總線。共需總線絞接八，六七八處。（包括電線絞接四百萬處以上。）新分線箱之經裝置者。共六，六〇〇具。各用戶之分線。均由此通入總線。街道上電桿之經移去者。近一，〇〇〇根。

各接線室中通行之新線。共長四七五哩。電話機之經變更或改換者。計一六，〇〇〇餘具。接換機之經變更或改換者。近五六〇具。

改裝自動電話機之進行如左。

自動電話接綫所之開始者。

畢勛路區（七）

一九三一年八月十五日。

匯山區（五）

一九三一年八月十五日。

福建路區（九）

一九三一年九月十二日。

敏體尼蔭路區（八）

一九三一年十二月十二日。

手接電話接綫所之停閉者

畢勛路區

一九三一年八月十五日。

中區

一九三一年十二月十二日。

自動電話接綫所之停閉者

東區

一九三一年八月十五日。

此外關於特種事宜之電話。如通知修理電話。詢問電話號碼。以及緊急電話等。亦經新添設備。成功不少。

公共租界及法租界之全部接綫制度。可望於一九三二年四月間。均改爲自動式。其工作之完成。當比特許合同內所定之日期提早數月。

警務電話機 本年該公司又採用「甘惠爾」街道電話制度。以便十二捕房之互相通電。並在租界以內或相近各處。裝置警用電話箱一四九只。足使較爲重大之罪案。如綁票搶劫及暴動等。易於制止。

上海製造電氣公司

電車價目之修改 自一九三〇年修改電車價目以來。銀價低跌甚鉅。以致一切營業成本均見激增。上海製造電氣公司。因此於本年三月間。認爲有請本局准其修改價目之必要。

所擬修改之價目如下

以銅元計算每英里之平均價目

頭等

三等

以銅元跌價百分之六十三計算經本局核准價率中最高之價 二七・〇三 一三・五一

一九三〇年修改之價目

七·二六

四·八八

現擬之價目

七·七四

五·三三

前項所擬增加之價。比現行價目。每英里約增銅元一枚。

倘僅將頭等車費增加。以資彌補。事難實行。緣此種加價。勢必致頭等之乘客減少。三等之乘客增多。所擬修改之價目。因在本局核准最高價目範圍之內。經予照准。

### 交通情形

公衆運輸車輛之擁擠。經本局全年注意。交通委員會。及公用委員會。曾於本年四月間。舉行聯席會議。意在確知交通情形能否改良。並邀請兩公衆運輸公司代表。列席是項會議。

據電車公司總經理言。爲應付增加之交通需求起見。該公司在過去之六年中。業將車輛增加一百零三輛。某數路線行駛之車輛數目。尙未達飽滿之度。其他路線之車輛。須經慎重之考慮。始能增加。否則普通交通勢必反受阻礙。該總經理對於增添車輛是否能解決擁擠問題一層。頗懷疑慮。但經表示意見。謂如能使普通交通迅速。將馬路放寬。以應付增加之車輛。並於忙冗之時。指揮人力車之交通。則現有之擁塞情形。當可大減。

該總經理又言。倘能添築蘇州河上之橋梁。使公衆運輸之車輛得以通行。則現有狀況。當可改良。外白渡橋之擁擠。尤可減少。

### 中國公共汽車公司

本年年底。公共汽車公司。共有客車一百二十輛。除二十一輛外。餘均裝配橡皮輪胎。

八九月間之工潮結果。爲經本局核准。各路線均採用車資統票辦法。俾新招售票員之職務。得歸於簡單。該公司之車輛。本年雖已增百分之二十三。但因售賣統票後乘客大增。擠擁問題。復見嚴重。爲補救交通擠塞及乘客過多之問題起見。下開各項建議。經由本局與公司討論。並經採用。

(一) 添置客車五十輛。使於下開時期內可供應用。

一九三二年三月十日將有新車三輛。

一九三二年三月三十一日將有新車九輛。

嗣後每一星期。將有新車一輛。

(二) 在最早之可能時間內。公司預備使用雙層客車六輛。

(三) 添設補充路線兩條。

第一路甲 自西摩路至外白渡橋復回原處。

第一路乙 自海甯路經江西路至黃浦灘。復由黃浦灘經乍浦路。回至原處。

## 費唐法官研究上海公共租界情形報告書

一九二九年十一月二十九日。本局曾致電南非洲聯邦首相赫兆格將軍。略謂本局「現有租界內重要改革問題待決。亟需一未受束縛。中立不偏。深於法學。而又有市政及政治經驗之人。充任顧問。相助爲理。」該電又言。「南非政府與遠東爭端最無關係。故其所處地位。對於協助解決中外糾紛關係中心點。所有之癥結。異常相宜。所有局董。包括英美中日各國董事在內。一致贊同。敦請卽予相助。」（見費唐報告書第一卷第一頁）本局因此請赫兆格將軍及南非政府。准費唐法官請假。俾能來滬充任本局顧問。

費唐法官所有勝任此項調查職務之優越資格。可簡單敘述如下。卽一九一九年之印度政府法令內所載委任地方事務於下級官廳之計畫。係費君所籌擬。在此項法令經過印度事務局之時。費君曾被挽留。充任該局法律顧問。一九二四年至一九二五年。經英政府委任爲按照愛爾蘭條約所設立委員會之主席。以勘正愛爾蘭自由邦與北愛爾蘭間之邊界。一九二六年。又經英國政府委充所派解決內羅泌市政府所有一種困難問題之委員會主席。

赫兆格將軍卽答復本局。允如所請。費唐法官遂於一九三〇年一月末抵滬。費君抵滬後。卽鄭重聲明。謂其所處地位爲一獨立之調查人員。且其報告書非僅以供工部局之察閱。並以備一般人士之瀏覽。費君又曾向各國籍團體會社及箇人。徵求其所調查事項之消息或意見。

調查之範圍勢須廣大。故報告之編纂。經著者於抵滬之後。以最爲集中之精神。努力不輟。凡十八閱

月。報告三卷。包含第一編至第六編。經於一九三一年四月六日及七月間。先後遞交董事會。其第四卷。卽末卷。係敘述各種論點之詳細情形。截至一九三一年年底止。本局尙未收到該卷之稿本。

第一卷包括第一編第二編及第三編。爲全部問題之考察。第一編爲緒言。第二編除概述上海之狀況外。敘述公共租界之緣起及其演進。一八五四年以後之地產章程歷史。現行地產章程內所包括之市組織法。華人居住界內。以及法治之情形。華人參預市政之問題。公共租界行政下華人所納市稅及其所享市政利益。公共租界行政之範圍與組織。公共租界內之各種法院。言論自由。政務公布及報紙。以及毗連各區域之治制。第三編敘述上海之爲商埠。爲商業及工業中心。爲銀行業及經濟之中心。討論地產權及地價之複雜問題。編末以保護與法律兩問題爲結論。

全部爭議之癥結。經費君概括敘述。費君之言。爲對於實用政治學有永久之貢獻。殊有引述價值。茲特引錄如左。

公共租界之工部局。行使其依照組織法所規定之有限職權。並須受獨立法院之控制。至於中國地方官（卽道台）所代表之中國官廳。其所行使之職權。係屬獨裁性質。並無任何規定之法律限制。不受法院控制。而反控制法院。工部局職權之與中國當道職權相反者以此。

無限制之獨裁權力。與有限制之法定權力。不能共同存在。亦不能由兩獨立機關。在同一區域之內。對於同一社會而行使之。前者之將吞併後者。或破壞後者。爲必然之勢。公共租界工部局。倘欲

切實管轄界內華民。並向其徵收捐稅。則於中國官廳對於租界內華民之權。不得不堅持限制。工部局似早已承認。此爲生死存亡問題。不獨關於界內華民之福利。以及租界之興盛。且與租界治制之全部。亦有存亡之關係。（見報告書譯本第一卷第一八九至一九〇頁）

第二卷包涵第四第五兩編。第四編所載。爲納稅華人會。公共租界內之教士團體。婦女協會聯合委員會。及上海醫學會等各團體之意見陳述書。其中亦有一章。係論公共租界所以有別於華人區域現行治制之主要特色。

第五編專論公共租界之將來。並涵有各種重要之建議。該章考量工部局之地位與責任。公共租界內中外人士之態度。收回租界與治外法權之主要問題。所擬改革組織法之辦法。爲華人設備或計畫之教育及其他利益。工部局之職權及與其他當道之關係。以及關於法院之各種建議。

在第二卷所載之建議中。費君曾經提示。謂在開始之際。列強有應承認者數層。卽

將按照地產章程而成立之公共租界現行治制。以增加中外居民間之合作爲基礎。而加以保持。組織法亦應視需要而修改。所謂需要者。卽使華民能充分參與將現有制度酌予損益之自治工作。并能準備以國民政府所頒給之憲章爲根據。而最後組織一種新治制。（見報告書譯本第二卷第二七八頁）

因此項問題係由中國與主要各國間所訂條約而發生。故費君以爲。此種問題。唯由各該國政府共

同妥商方能解決。

公共租界之地位與任務。倘經確當諒解。則該租界之於中國。暨與中國通商之各國。以及因此於一般世界。均有莫大之意義。固不容任其政務。以用零碎補苴之辦法。致生危險。或任其長此拖延。而爲一種富於刺激性而又不得要領之國際爭端標題。（見報告書譯本第一卷第三〇二頁）

關於收回租界問題。費君除對於預定時期。以達到收回目的之任何企圖。加以警告外。並經提示。謂任何此種企圖。有破壞人民所有安全意念之危險。此種安全。爲使上海成爲中國之經濟中心。

設使上海不能維持法律與秩序。而足使經營大宗商業所需要之信用與安全之環境。受有充分嚴重之干涉。則在經濟方面。將發生遠大之影響。緣國際以及國內之貿易。凡經由會集於上海之主要河流。以輸出或輸入。或受公共租界或其鄰近各地之中外銀行及商業機關所直接或間接維持與控制者。均將因此停止或阻礙。

抑又有進者。國民政府之稅收。徵自經過上海之商業。或以上海爲中心之工業者。就關稅而言。幾爲海關全部收入之半。就經公布之預算案內所表示之其他捐稅而言。亦占其大部份。且由上海華人商家而募集之內國公債。其數量亦遠比他處爲大。故上海如發生亂事或變動。使其稅收與公債之重要來源。耗涸無餘。或令各來源現時所有之大宗供給。大爲減少。則政府之度支將因此而竭蹶。

在影響公共租界將來治制各項問題之內。其被牽涉而有危險之利益。非僅爲公共租界內經營工商業之中外商行與個人之所得利益。及其所用人員之利益。抑亦關係一般遠大之經濟利益。包括以上海爲商業或銀行中心之中國各地利益。中國全部之國家利益。以及其他各國之按照與中國國外貿易關係深淺而各不相同之利益。此固無待更加詳論而顯然者。（見報告書譯本第二卷第二一一至二一二頁）

費君對於尙有一點。其所具見解。亦屬確定。

市政制度之與治外法權制度相繫連。係出於地產章程之規定。此項規定。不啻一種柱石。爲目前維持公共租界現行制度所必需者。柱石倘經撤棄。則欲維持此種市制。勢須有賴於中國法院之援助。但現在之中國法院。尙未能給與此項援助。况市民之爲董事。或爲選舉人。或爲公務員。至今能以其箇人活動。運用此項市制。係因有箇人之自由狀況。以及生命財產之安全。但此二者。又皆爲治外法權之產物。設使法治之在中國。尙未樹立至一種程度。而使普通人民之行使個人權利。以及履行市民義務。均得有充分保障。則一旦將治外法權廢除。勢必令現有市制之命脈將破壞無餘。（見報告書譯本第二卷第二九七頁）

第三卷包涵第五編一編。專論界外馬路地面之問題。詳述公共租界外本局建造道路之緣起及發展。並提出種種建議。藉爲此項最爲困難並最足引起爭端問題之將來談判根據。

報告書各編附有附錄地圖及表解多種。以資說明。

一九三一年八月三日。本局將費君報告函送駐滬各國領事各一冊。以資參考及考量。並經表示。謂本局望在相當時期之內。經由尋常之外交手續。得收到有關係之各國政府。關於費君報告書。以及該報告書與複雜之中外關係問題之關係。所認為宜於表示之論評。

本局並將報告書若干冊送與中國政府。

## 工業法規

### 國民政府之新工廠法

自一八九〇年上海開始設立紗廠以來。本埠成爲中國最重要之製造區。據一九三〇年十月十二日字林西報所載之中國正式統計。上海當時共有工廠一千五百餘家。其中屬於華人者一千四百四十一家。屬於日人者五十六家。屬於英人者三十二家。屬於美人者十六家。歸法人管理者七家。其餘十九家。則爲他國商人所有。

上海工業情形之改革。以及自國內工業之中古狀態。絕速發展至工廠時代。其間所投資本。既極不相等。工作狀況。亦甚不平均。均使工業法規之訂立。爲不容少緩之舉。公共租界外之工業。雖頗發展。但新式工廠。多數設於界內。或沿蘇州河之貼近租界及浦東等處。任何工業及勞工法規之施行。勢必發生各該區域內所有管轄權限與執行法規方法之互相歧異問題。

一九二三年六月間。工部局任命一童工委員會。以調查上海及其附近之童工狀況。並令其向工部局建議。就實際考量及當地之一般情況而論。倘訂立任何條例。則其適用於上海公共租界內之童工者。應爲何種。嗣經工部局接受該委員會（包括前英國內務部婦女工廠總稽查員安特生夫人在內）所提出之某數項建議。並爲施行各該建議起見。草擬附則一款。提交一九二五年四月十五日舉行之納稅人年會。但出席納稅人不足法定人數。旋復提出於是年六月二日舉行之特別大會。亦未通過。是項附則。雖經主要之華人雇主贊助。而一般華人社會則表示反對。一九二三年中國政府所頒布之暫行工廠條例。從未實在施行於中國之任何部份。

一九二九年十二月三十日。國民政府頒布一種詳細之新工廠法。據十二月十六日之華文報紙宣稱。該法業已定於一九三一年二月一日施行。其施行細則。亦經同時公布。與新法同日施行。此外尙有業經頒布之其他法規兩種。一爲管理工會者。一爲關於勞資爭執之調解及仲裁者。

新訂工廠法之各項規定。性質猛進。其對於現有實在狀況所定之改革辦法。亦甚劇烈。故惟出之以漸。方能辦到。例如按照新法之規定。女工不得在午後十時至翌晨六時之間工作。兼之每七日應休息一日。以及某某種強迫休假。照此計算。將使紗廠內每架織機之實在工作時間。減少三分之一。費唐法官批評如下。

「倘立將所訂新法完全嚴厲施行。不免使工業凌亂。多數工廠停閉。大宗工人因而失業。華人工

廠之資本來源。每比外人工廠爲小。故華人工廠所受之影響。將遠比外人工廠爲烈。（費唐法官報告書譯本第二卷第五二頁）

新法施行日期。旋於將近二月一日之時。延展至八月一日。半由於該法並無檢查之規定。半由於華人雇主力向政府陳請。謂此種法規之各項規定。關係過於遠大。必須有調劑之時間。方能使工業與所定條件相適應。其時之工部局。以知現有狀況之亟宜着手改良。事屬重要。經自一九三一年一月起。與實業部人員及日內瓦國際勞工局在華之代表。進行協商。究竟將新法原則。一律適用於租界內外之各工業區。其最善方法何在。

以華洋工廠所有資本來源與人工成本之不同。以及其他要點。乃使工業法規之施行。若非出之以漸。勢必困難。且對於界外工廠之施行此種法規。宜與對於界內之工廠同一切實。但中國之工業法。係屬於由行政官廳施行之一類法律。即不由法院施行。而由行政院所屬有關係之部或局施行。就工業法而論。其相當之施行官廳。爲中國市政府之社會局。該局曾圖將公共租界內之勞工問題。包括在其活動範圍之內。但工部局並不承認其在界內之職權。外人雇主亦恆不接受其調停。且按照慣例。工部局向不允准中國市府職員。在界內執行職務。總而言之。其困難之點。在於施行法律之方法。界內與一般華界不同。一則行使其依照組織法所規定之有限職權。並須受獨立法院之控制。一則所行使之職權。係屬獨裁性質。並無任何規定之法律限制。不受法院控制。而反控制法院。（費唐法官報告書譯本第一卷第一九

○頁。誠如費唐法官所言。無限制之獨裁權力。與有限制之法定權力。不能共同存在。亦不能由兩獨立機關。在同一區域之內。對於同一社會而行使之。」

尙有一困難之點。卽公共租界內倘無附則規定。可將新工廠法適用於界內之一切工廠。則該法將不適用於享有治外法權之外人所設工廠。但外人廠主曾自願合作。並經與工部局協力。於一九三一年四月間組織一上海雇主聯合會委員會。以考量該法之是否能適用於租界。領袖領事亦於一九三一年三月十九日。將領事團之決議函達工部局查照如下。

領事團對於工部局之設法取締公共租界內之童工及女工。向表同情。雖並不因此損及各該國人民在界內設立並管理工廠之權。但各國領事深覺可以預行確告工部局。關於是項權利之一切合乎情理之建議。當予以同情之考慮。惟仍須俟其上級官長之核准。

雇主聯合會特別委員會之委員。爲劉鴻生君。哈泊君。安祿君。黑田君。及史歧摩君。並由女青年會全國委員會委員興特女士及史璜君。襄助爲理。興特女士之諳悉上海工業狀況。及其搜集與編纂資料之工作。殊屬難能可貴。

同時全國基督教會。於二月間召集民生會議。結果爲中國著名及富有經驗之經濟學家。卽清華大學之陳達博士。經邀請至滬。獨立研究工廠法。及其適用問題。當委員會一面搜集其所需之材料時。一面企待陳博士報告之發表。是項報告。係由陳博士以私人文件呈送實業部。經於一九三一年八月一日刊

布。工部局贊成報告所述工業法規之原則。並於一九三一年八月十二日之華文公報內發表正式宣言如下。

上海工部局贊成工業法規之原則。但因國民政府公布之工廠法。就其性質而言。關係極為遠大。必須經過長久時期。然後能達該法所定之標準。故本局以為。訂立工業法規之初步辦法。應以下列各項事件為限。

日夜之工作時間。

幼年工人入廠之年齡。

休息日與放假日。

關於因工作受傷及所經證明特種工業疾病之撫卹。

紅利。

紀錄。

勞資討論機關。

藝徒規則。

衛生及安全要點。

一九三一年九月中旬。安特生夫人及龐君。以為組織工廠檢查所起見。被中國政府派遣來滬。當經

工部局予以工作上之充分便利及合作。工廠檢查法。爲完成工廠法方面所經核准之惟一法規。僅於兩月以後。卽一九三一年十月一日施行。其效力殊不及工廠法之遠大。安委員等之工作。大都以工廠檢查法之範圍爲限。所注意者。爲可以實行而不必無謂延擱之各方面。最著者爲衛生及安全之規定。

陳達博士對於工廠法之批評。謂在該法之本體及其施行細則之內。並無衛生及安全之規定標準。爲可以公平及有效方法施行者。

雇主聯合會委員會。乃會同工部局專門人員。根據工廠法。着手草擬得由工部局相當執行之較爲詳細之衛生及安全條例。

十二月初。工部局議決。有規定檢查界內工廠之必要。並經建議。爲實行衛生及安全條例起見。或須召集納稅人特別大會。以修正附則第三十四款。卽所稱爲執照附則者。其修正方法。僅須在現經工部局給發執照之各項營業內加入「工廠」字樣。是項修正條文如能通過。則工部局卽能給發一切所有工廠之執照。並將中國工廠法中所經該局認爲適宜之部分。包含於執照條例之內。公共租界內之外國工廠主人。及雇主聯合會。對於修正之附則。均允予以充分之贊助。

有賴於通過附則之工廠檢查問題。現時尙在討論之中。工部局主張。凡屬於檢查界內工廠性質之任務。須由工部局之行政機關執行。並經建議一種交替辦法。卽由中國政府訓練及委任之華人稽查員。倘經實在選取在工部局警務處或衛生處服務。並歸各該處處長指揮及管理。得在界內執行檢查任務。

## 房租估價

本局對於所納房租無滿意之證據。或未照實在租值付給租金時。經根據所估房租。以徵收房租。此為本局之政策。且已成爲習慣。本年年初。本局曾接得納稅華人會及其他華人團體之抗議。反對此種辦法。爲消除激動起見。曾由本局發表宣言一通。刊登五月二十日之華文公報。此項宣言表示。本局所用房租估價方法。爲地產章程第九條所許可。依照本局徵收捐稅之通則。且至少已爲六十年來之慣例。而非一種新章。此項慣例。爲於一九〇九年孔恩興高摩案透徹調查後。經領事法庭所認可者。房租收據所載租金數目。其顯然代表可以出租之價值。此爲本局所大都承認者。惟徵收房租亦有困難。其最重要者如左。

- (一) 業主居住之房屋。顯然應由本局估計房租。
  - (二) 將房屋租與親友。而僅收名義上之租金。是項租金。不能認爲公平之標準。
  - (三) 因繳付巨款之小租。或因有其他之附加條件。以致所付租金。多少係屬名義上之性質。
  - (四) 出立不填實付租金數目之收據。以圖欺瞞本局。
- 爲免除誤會及統一估價起見。本局經任用局外估價專家三人。(內有華人一及日人一)及局內專家二人。爲房租估價委員。以考量反對本局估價之抗議。不滿意之納稅人。得於收到估價通知書後三十日內。向房租估價委員提出抗議。並得向財務捐稅及上訴委員會提出上訴。倘在規定時期之內。該納稅

人不行使其上訴權。所估租價。即爲確定。

本年內經房捐估價委員公斷之案如下：

五月九日

中社案

五月二十九日

河南路C四三六、七號C四四四、五號C四四六、七號案

十一月十三日

華東電氣工程廠案

又

永安公司案

十一月二十日

天主堂王德堂案

一九三〇年九月二十七日。上海市政府曾頒布一種修正章程。以規定徵收捐稅之標準。此項標準。與本局所採用者相同。頗堪注意。

該項章程之第十款如左。

第十款 房租數目。以最近兩個月之房租收據或租摺爲標準。倘房屋所有可以出租之價值。與所付之實在租金相差過鉅時。是項房屋。須重行估價。並須按所估之租價。繳付房捐。如業主居住其自有之房屋。其租價亦須由估價委員照估。倘有爭執。應由房租估價委員會決定。上文所指之估價委員會。共有市政府職員六人。及市政府委員會委員三人。

### 情報處職員之任命

本局董事會鑒於增加宣傳之需要日增。爰於一九三一年四月核准組織一宣傳委員會。「以調查及報告。可以如何設法。而使民衆對於本局所辦市政。能得較詳及較確之消息。」

經報界之推舉。由本局邀請考克司君（通訊社）哈華特君（英報）薩克萊君（美報）董顯光君（中西報）汪英賓君（華報）及渡邊君（日報）爲委員會委員。本局代表貝爾君。經推選爲委員會主席。

委員會於六月間呈遞報告。贊同董事會之意見。（是項意見經納稅會於某次常年大會認可）即謂自報界及本局兩方面觀之。董事會及各委員會會議之時。不宜由報界代表旁聽。爲應目前之需要計。該委員會建議。即由本局設立一情報處。使其對於本局負責。將較詳及較確之市政消息。經由報館。宣布於民衆。並應委任處長一人。以司其事。該處長須爲曾受高等訓練之新聞學家。而又諳悉本地日報之情形者。

委員會又建議。任用有充分合格而能英語之華員一名。使在情報處處長指揮之下。辦理該處對於華報方面事宜。並組織一永久委員會。以備本局對於報界宣傳事宜之諮詢。日本委員於贊助委員會之報告時。加入意見一層。即該處亦應任用日員一人。

董事會旋即採用是項報告。並任命饒牙君爲情報處處長。任期自一九三一年十月一日起。又任命朱敏章君及龍岡君。分別爲華文報及日文報主任。任期自一九三一年十二月一日起。

## 新度量衡法

中國國民政府。爲確定全國之度量衡標準起見。於一九二九年二月十六日。頒布度量衡法。

據稱制定是項法規時。爲求一致計。認爲宜使用國際標準。故所採用之制度。在原則上係米突法。並考量中國之習慣。略參以中國之度量衡。

復經規定。是項法規。將分三期施行。以上海爲第一期。但施行日期並未決定。至本年四月初時。始通知本局。擬將該法自本年七月一日起實行。

上海市社會局法租界及本局各代表。旋經舉行會議。並將本局態度之大致。於會議時簡單聲明。卽謂該法可在公共租界內施行。惟所擬之日期認爲過早。蓋既無可用之適當標準。又無曾經訓練之視察員。且實行改革如此之驟。勢必惹起商業之紛亂。故經建議。應採用一種過渡時期。俾在期內。得以最寬和之精神。將該法施行。所需之視察員。應歸本局管理。

因對於上項各點未經同意。故本年界內該法尙未實行。

## 本局職員

本局董事會。爲欲使華人有加入本局辦事之最充分機會起見。曾於一九三〇年十二月間議決。無論新職舊缺。除經銓敘委員會認爲不能由華人勝任者外。一概不得雇用外籍職員。爲補充前項決議計。本局業已任用練習生多名。使受訓練。以充助理機師衛生處視察員及火政處處員。並定有確實之訓練辦法。俾各該生得按照普通薪給表及服務條件擢升。欲知關於此事之詳情。可參閱本年三月二十六日本局英文公報所載克利爾君之報告。

本局之任用某某數高級華員。顯然事屬重要。前上海臨時法院推事。嗣任該院院長之吳經熊君。經於一九三一年六月間。任爲本局市政顧問。前上海納稅華人會祕書何德奎君。自一九三一年六月一日起。經任爲本局華會辦。同年九月間。復在原則上核准任命日本會辦一人。其人選當時留待再加考慮。但嗣經推選指宿君充任。任期自一九三二年一月十二日起。

本局又按照同樣政策。任命完全合格之華文及日文報界主任各一人。經任用者。爲朱敏章君及龍岡君。任期均自一九三一年十二月一日起。

## 捐務報告

公共租界內前數年營造事業之盛。為前此所未有。本年亦然。今後之上海。似將賡續發展。其原因之為租界周圍各處。有欠安甯。以及租界內之較為安全。自無疑義。

本年本局對於房捐估價之問題。曾加以嚴重考慮。冀使各處房屋所納之捐。確係公允分配。自任命房捐估價委員以來。所有關於此項捐額之爭執案件。概交該員等辦理。工作乃形便利。且本處所估之價。均經認為合乎情理。此固堪稱滿意者。業主自住房屋之估價。來年將賡續進行。

給發執照問題。亦經特別注意。執照委員會業已成立。足使是項工作便利。並可調和本局各處所定各領照營業處所之條件。關於檢查各領照房屋之程序。已訂有初步辦法。其主要目的。在保障民衆之安全。

本年度之捐務經常收入。比去年度有極堪滿意之增加。

各類收入之詳細如左表。

項別	年度		一九三〇年實收銀數		一九三一年	
	地	稅	預算收入銀數	實收銀數	外僑	普通房捐
			二,七四九,二四九兩	三,九〇〇,〇〇〇兩	二,八〇〇,〇〇〇兩	二,六一二,一八八兩
			三,八七七,八四七兩	二,八〇〇,〇〇〇兩	二,八六七,九六四兩	

項別	年度	
	一九三〇年實收銀數	一九三一年
華人普通房捐	三,〇一六,七四五兩	三,〇〇〇,〇〇〇兩
外僑特別房捐	二九四,五五〇兩	二九五,〇〇〇兩
華人特別房捐	三一,〇六二兩	三〇,〇〇〇兩
特別廣告捐	一六,七二四兩	二〇,〇〇〇兩
碼頭捐	七四八,三三六兩	七五〇,〇〇〇兩
執照捐	一,七四四,一七八兩	一,八二九,九五〇兩
局產租金	二五六,二三二兩	二九五,〇〇〇兩
公共事業收入	一,一四五,四一四兩	一,二五六,三五〇兩
雜項	六四,五三〇兩	四九二,〇〇〇兩
總計	一二,六七九,二〇八兩	一四,六六八,三〇〇兩
		實收銀數
		三,〇〇八,六三〇兩
		三一二,一九九兩
		三四,七三四兩
		二二,七六三兩
		六四五,四八八兩
		一,八七二,九七七兩
		二七五,〇九二兩
		一,四一五,五四二兩
		四六一,八〇二兩
		一四,七九五,〇三八兩

地稅 本年地稅係根據一九三〇年之估價而徵收。比去年計增多銀一,一〇五,九六一兩。各區地稅收入之比較如左表。

年別	區別	中區	北區	東區	西區	總計
一九三〇年	一九三〇年	一九七,九九五兩	四〇五,一八四兩	六〇八,八一四兩	五三七,二五三兩	二,七四九,二四九兩
一九三一年	一九三一年	一,五六二,五九〇兩	五四一,六二一兩	七八四,二三九兩	九六六,七六〇兩	三,八五五,二一〇兩

普通房捐 由於公共租界之發展。及建築新式房屋者之加多。所謂華式房屋之適用華人房捐率。以及西式房屋之適用西人房捐率。其區別已非如往昔之顯著。名爲西式房屋。而現由華人居住者極多。本年份徵收普通房捐之進行。大致堪稱滿意。僅有少數華人業主住戶。對於本局之估價。曾提出抗議。但除慣於阻撓者之所有舉動外。並未遇有嚴重之困難。本年新造西式房屋之繳納房捐者。計有九百十九所。每年租金。約計銀二百零三萬三千八百六十四兩。西式房屋之經拆毀者。共有二百六十所。每年租金。約計銀四十九萬七千六百六十二兩。

普通房捐之收入詳情如左表。

項別	西		式		華		式	
	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年
有人居住之屋	五,八〇五所	六,三五八所	七二,六八六所	七五,〇九七所				
無人居住之屋	六三八所	七三九所	一,五〇九所	一,七七五所				
總計	六,四四三所	七,〇九七所	七四,一九五所	七六,八七二所				
估計每年租金	二〇,三七九,四六八兩	二三,〇二七,二五〇兩	二九,八三八,三七六元	三二,五七二,九八六元				
房捐收入	二,六一二,一八八兩	二,八六七,九六四兩	三,〇一六,七四五兩	三,〇〇八,六三〇兩				

特別房捐 本局界外馬路所及。而經徵收特別房捐之各區。頗見發展。惟本局之此項房捐收入。並未相當增加。

特別房捐之收入詳情如左表。

一、界外北區之特別房捐

項別	西		式		華		式	
	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年
有人居住之屋	一,〇四三所	一,〇三七所	一,七二六所	一,四五九所				
無人居住之屋	三九所	一一一所	四所	一所				
總計	一,〇八二所	一,一四八所	一,七三〇所	一,四六〇所				
估計每年租金	八一六,三六三兩	九〇七,八一二兩	五一五,九四六元	四九八,八〇二元				
房捐收入	八三,〇五三兩	七五,八〇〇兩	九,三一六兩	七,一〇〇兩				

二、界外西區之特別房捐

項別	西		式		華		式	
	年份	一九三〇年	一九三一年	一九三〇年	一九三一年			
有人居住之屋	一，三二二所	一，五九四所	一，九五〇所	二，二五六所				
無人居住之屋	一二二所	二六二所	三二所	二〇所				
總計	一，四四四所	一，八五六所	一，九八二所	二，二七六所				
估計每年租金	一，九九一，八三〇兩	二，四六五，一二四兩	二，七四，五三〇元	三四一，〇八八元				
房捐收入	二二一，四九七兩	二二六，三九九兩	二一，七四六兩	二七，六三四兩				

特別廣告捐 徵收此項捐稅之修正捐率。業經採用。本年共收入銀二二一，七六三兩。去年共收入銀一六，七二四兩。

碼頭捐 此項捐稅。仍由中國海關代為徵收。關於捐稅分派。及徵收費用。業經商用一種新辦法。其結果為本局此項收入。顯見減少。本年每季碼頭捐收入與以前各年每季收入之比較如左。

季別	一九二七年收入銀數	一九二八年收入銀數	一九二九年收入銀數	一九三〇年收入銀數	一九三一年收入銀數
三季	一三七，四八八兩	一二二，九二五兩	一七二，七一五兩	一八四，五五五兩	二二二，七〇二兩
六月季	一一八，一一五兩	一四六，六二一兩	一六九，五七一兩	一九〇，一一八兩	一六〇，八九八兩
九月季	一二七，〇一九兩	一四五，一三六兩	一六五，三七二兩	一八三，八九一兩	一六二，六〇五兩
十二月季	一一六，六七八兩	一八八，一〇五兩	一五七，三〇五兩	一八九，七七二兩	八九，二八三兩
總計	四九九，三〇〇兩	六〇二，七八七兩	六六四，九六三兩	七四八，三三六兩	六四五，四八八兩

執照捐 本年此項收入共計銀一，八七二，九七七兩。一九三〇年收入共計銀一，七四四，一七八兩。近二年各項執照捐之收入比較如左表。

項別	一九三〇年		一九二九年		一九二八年	
	預算收入	實在收入	超出預算數	不及預算數	預算收入	實在收入
旅館	四三，五九四兩	五三，〇四九兩	八，〇四九兩			
洋酒業	三二，九七五兩	三二，八三七兩				一六三兩
中國酒店	五〇，四六二兩	五九，六一〇兩	六，六一〇兩			
彈子房	五七九兩	六〇九兩	九兩			
華人總會	三，八五四兩	三，八二九兩	二九兩			
外僑寄宿舍	二，〇一〇兩	二，〇五九兩				四一兩
華人寄宿舍	二四，七八八兩	二五，三一二兩				六八八兩
啤酒及麥酒業	一，一七一兩	一，六七五兩	四七五兩			
茶館	一六，六五〇兩	一六，四四九兩				五五一兩
菜館	四一，九七九兩	四四，六六七兩	一，一六七兩			
西菜館	一，七二七兩	一，九三四兩				六六兩
水菓店及攤	六，八八六兩	六，六五八兩				三四二兩

汽 車 行 及	馬 車 行	自 用 車 馬	舢 板	帆 船	小 汽 船	渡 船	貨 船	金 舖 銀 舖	煙 店	兌 換 店	當 舖	其 他 娛 樂 場	中 國 戲 院	外 國 戲 院 及 影 戲 院	食 品 叫 賣 擔
五 七 二 ， 二 四 六 兩	八 ， 二 〇 六 兩	二 ， 七 一 三 兩	七 四 一 兩	四 ， 〇 六 七 兩	五 ， 七 二 五 兩	一 ， 三 一 〇 兩	七 ， 八 〇 六 兩	二 ， 一 五 七 兩	二 〇 ， 三 〇 七 兩	一 一 ， 三 九 〇 兩	六 一 ， 三 五 八 兩	一 三 ， 八 五 四 兩	一 四 ， 三 四 八 兩	二 三 ， 九 三 九 兩	七 一 ， 六 一 三 兩
六 二 〇 ， 〇 〇 〇 兩	五 ， 五 〇 〇 兩	一 ， 八 〇 〇 兩	七 五 〇 兩	四 ， 〇 〇 〇 兩	六 ， 〇 〇 〇 兩	一 ， 五 〇 〇 兩	八 ， 〇 〇 〇 兩	二 ， 二 〇 〇 兩	二 一 ， 〇 〇 〇 兩	一 二 ， 〇 〇 〇 兩	五 二 ， 五 〇 〇 兩	一 四 ， 〇 〇 〇 兩	一 五 ， 五 〇 〇 兩	三 〇 ， 〇 〇 〇 兩	七 八 ， 〇 〇 〇 兩
六 〇 四 ， 二 九 二 兩	七 ， 二 〇 二 兩	一 ， 七 三 〇 兩	八 二 七 兩	四 ， 一 九 二 兩	五 ， 五 九 四 兩	一 ， 二 四 三 兩	七 ， 九 七 五 兩	二 ， 一 七 二 兩	二 一 ， 〇 六 八 兩	一 二 ， 一 二 六 兩	五 二 ， 四 一 五 兩	一 九 ， 三 七 七 兩	一 三 ， 〇 四 三 兩	二 八 ， 五 三 〇 兩	九 四 ， 〇 三 二 兩
	一 ， 七 〇 二 兩		七 七 兩	一 九 二 兩					六 八 兩	一 二 六 兩		五 ， 三 七 七 兩			一 六 ， 〇 三 二 兩
一 五 ， 七 〇 八 兩		七 〇 兩			四 〇 六 兩	二 五 七 兩	二 五 兩	二 八 兩			八 五 兩		二 ， 四 五 七 兩	一 ， 四 七 〇 兩	

項別	年別	一九三〇年			
		預算	收入	實在	收入
腳踏車	一九三〇年	四六,二四七兩	五二,〇〇〇兩	五〇,八六一兩	一,一三九兩
場車	一九三〇年	一〇一,一九七兩	一〇五,〇〇〇兩	一一一,六〇二兩	六,六〇二兩
自用人力車	一九三〇年	二三三,三〇六兩	二五〇,〇〇〇兩	二五七,三三二兩	七,三三二兩
公用人力車	一九三〇年	一七二,二一〇兩	一七二,〇〇〇兩	一七二,七一四兩	七,一四兩
小車	一九三〇年	六三,一八六兩	六三,〇〇〇兩	六四,九三一兩	一,九三一兩
鎗械	一九三〇年	一四,三二七兩	一五,〇〇〇兩	二三,九〇九兩	八,九〇九兩
狗院	一九三〇年	九,六四二兩	一〇,〇〇〇兩	八,九一七兩	一,〇八三兩
妓院	一九三〇年	四五,五六四兩	四八,〇〇〇兩	四七,六三九兩	三六一兩
雜項	一九三〇年	一〇,〇四四兩	八,〇〇〇兩	一〇,五六六兩	二,五六六兩
總計	一九三〇年	一,七四四,一七八兩	一,八二九,九五〇兩	一,八七二,九七七兩	六七,九六七兩
					二四,九四〇兩

自一九三一年七月一日起。下列各項執照捐。均每半年預徵。而非如以前之按季徵收。

外僑寄宿舍

一等及二等西菜館

麵包店及糖食店

牛乳場

洗衣作

汽水廠

冰廠或冰室

製造冰淇淋及冰飲料之所

車輛執照 近十年來每年所發此項執照之平均數目比較如左表。

年份	類別	人 力 車		馬 車		摩 托 車		小車(甲)	轎(乙)	腳踏車(丙)	場車(乙)
		公用(甲)	自用(乙)	公用(甲)	自用(乙)	汽車(乙)	腳踏車(丙)				
一九三三		八,〇〇〇	七,七二八	三四一	四〇六	二,七二三		一一,一七五	一〇		三,五四五
一九三二		八,〇〇〇	七,四六五	三四三	三六六	二,九七六		一一,三六〇	一〇		四,〇一二
一九三三		一一,四八五	九,五三七	三一五	三三三	三,四五二		一一,八〇〇	八		四,七三八
一九二四		一〇,〇〇〇	一〇,一二六	三〇六	二九九	四,〇一〇		一一,六八八	七		四,三六六
一九二五		九,九五三	一〇,二九四	二九五	二五二	四,七九二		一一,六九九	四		六,三九〇
一九二六		九,九九六	九,五四〇	二六七	一九八	五,三二八		一〇,二四〇	三		六,二六二
一九二七		九,九九五	九,六一二	二五一	一五六	五,六四九		一〇,八六五	三		七,四一〇
一九二八		九,九九五	九,八七三	二二七	一一三	六,四七二		一一,一一三	二		八,七七五
一九二九		九,九九五	一〇,三九〇	一八九	八三	六,八九六		一一,五三〇	二		九,六〇八
一九三〇		九,九九五	一〇,四四六	一六五	七六	七,五三九		一〇,八一九	一		一〇,一一一
一九三一											

(甲)每月發給一次 (乙)每季平均數目

(丙)每年發給一次

摩托車執照 除因摩托車輛之通常加多。而收入增益外。採取薪俸委員會所提停止本局職員所有車輛免捐之建議。亦使執照捐之收入增多。

截至一九三一年十二月三十一日止。執照登記冊內所載各種摩托車輛之數。與一九三〇年同月同日所有數目之比較如左表。

類別	年份	一九三〇年	一九三一年
自備汽車		五,一四二	五,四四一
公用汽車		一,〇二二	一,〇一九
試用汽車		五五	五九
運貨汽車		一,六一九	一,八三九
腳踏車		八六四	九二〇
公共汽車		一六三	一八〇
法國式公共汽車		二	二
總計		八,八六七	九,四六〇

門牌編號 本局去年所採取之改編門牌號數辦法。曾於去年報告中略為提及。業於本年施行於下列各路。

中區 甯波路。

西區 新開路。愛文義路。池浜。跑馬廳路。梅白格路。孟納拉路。呂宋路。及福煦路。

北區 湯恩路。

東區 楊樹浦路。韜朋路。和華路。甯國路。松潘路。塘山路。亞德路。及福蘭路。

另有十二路。業經商定。自一九三二年四月一日起。改編門牌號數。

菜場租金 本年菜場租金共收入銀一九〇，三六五兩。去年共收入銀一六七，二一七兩。

近二年本處所收各菜場租金之比較如左表。

菜場名稱	年份	
	一九三〇年	一九三一年
馬路	一〇，一九一元	三七，一二二元
福州路	二四，一八八元	一〇，一〇五元
愛而近路	九，八九九元	一一，〇七四元
虹口	一〇九，四六一元	一一，〇七四元
東虹口	八，四八五元	八，五九七元
匯山路	九，六七四元	九，八八五元
楊樹浦路	二，六一七元	二，七〇五元
齊齊哈爾路	一，六八〇元	二，五九六元
總計	一九三〇年	一九三一年
	二二八，〇三五元	二五〇，一〇三元

  

菜場名稱	年份	
	一九三〇年	一九三一年
松潘路	四，二六四元	四，二八二元
馬霍路	七，一五六元	七，四〇五元
梧州路	五，九〇五元	六，一八一元
新開路	一二，八八九元	一三，一七一元
伯頓路	七，二七九元	七，九七七元
北福建路	五，九六四元	六，五一〇元
平涼路	八，三八三元	一二，四九三元
總計	一九三〇年	一九三一年
	二五〇，一〇三元	二五〇，一〇三元

提起公訴事件 本年內因追繳所欠房租及其他捐稅。經本局提起公訴之案計二十三起。共追得

稅款銀一千九百八十四兩。

屠宰場捐 本年屠宰場捐共收入銀九一，四七七兩。一九三〇年共收入銀八三，一一〇兩。

音樂會入場券資 本年共舉行音樂會三十三次。本處職員所收入場券資計洋二〇，二七八。

六〇元。一九三〇年共收洋一〇，五五〇・二〇元。

公園入場券 本年所發之公園入場季券共六七，六九六張。一九三〇年共五三，六三四張。

代本局各處所收賬目 本局各處賬目經本處代為收取者共一四，四八八起計銀五〇四，八

四八兩。又洋七一九，八一二元。

所收航運貨物 本局各處所需貨物。經通過海關起卸者。共計九十起。二千四百三十二件。

履勘房屋事件 應付房捐之屋宇。及領照之房舍。經本處視察員履勘者如左表。

房屋類別	間數	房屋類別	間數
西式房屋在建造中者	五六九	華式房屋經拆毀者	三，四〇〇
西式房屋已竣工者	一，三九五	村屋及草舍	九，五〇八
西式房屋經推廣及改造者	一六二	請領執照之房屋	四，三五八
華式房屋在建造中者	二，一五七	已領執照之房屋經報告關閉者	二，二八七
華式房屋已竣工者	六，六三九	房屋供未領執照營業之用經察覺者	三，九三八
華式房屋重經估價者	一，七七五	廣告牌及招貼處	三，七六六
華式房屋經推廣及改造者	三，二二六		

附錄本處所製表格如左

- 一、過去十年中經常收入比較表
- 二、華人所納房租一覽表
- 三、華式房屋及估價一覽表
- 四、過去三年中所收執照費比較表
- 五、過去十年中所收執照費一覽表

捐務處處長

艾倫

### 一九三二年度普通預算摘要

#### (甲) 經常收入

兩

土地捐	三,八八二,五〇〇
房捐	七,〇八一,〇〇〇
特別廣告捐	二〇,〇〇〇
碼頭捐	六〇〇,〇〇〇
執照捐	一,九八八,〇〇〇
局產租金	二六七,〇〇〇
公共及市政事業收入	一,二六七,四〇〇
雜項	六三八,九一〇
除去酌計因地方危急情形而減收之捐稅	四〇〇,〇〇〇兩
除去撥歸學務預算	一,三八四,〇九〇兩
上年滾存餘款	三五一,五〇〇
撥入準備金	一,二二五,〇〇〇
總計	一五,五三七,二二〇

(乙) 經常支出

商團

各隊

二〇一，一六〇

俄國分隊

一九三，六六〇

共計

三九四，八二〇

火政處

七四〇，八三〇

警務處

普通

五，六九二，九五〇

監獄及犯人自新所

九七三，七三〇

共計

六，六六六，六八〇

衛生處

普通

七二四，九七〇

醫院

三九六，八七〇

共計

一，一二一，八四〇

捐款及補助費

二八四，九六〇

上海公共租界工部局年報

工務處

普通

八八一，一三〇

房屋

三四六，六七〇

河浜

一七三，六〇〇

陰溝及污水溝

六三，五〇〇

垃圾

六一四，七四〇

馬路

一，四九五，四五〇

燈火

二九〇，四〇〇

園地

一七三，八〇〇

額外辦公處所

三九，八一〇

共計

四，〇七九，一〇〇〇

音樂隊

一五四，六九〇

公共圖書館

七，七七〇

財務處

財務處處長辦公處

二七三，三七〇

買辦辦公處

五六，五一〇

捐務處

四六〇，〇八〇

共計

七八九，九六〇

總裁及總辦辦公處

總裁辦公處

四四，一八〇

總辦辦公處

二七九，四一〇

共計

三二三，五九〇

法律處

八七，七六〇

華文處

五六，一八〇

情報處

四二，二七〇

普通費用

七一四，四九〇

購置

商團

七九，三二〇

火政處

三二，二七〇

警務處

普通

三三二一，四七〇

監獄及犯人自新所

二，〇〇〇

共計

三三三三，四七〇

衛生處

三三三，一九〇

工務處

九二六，二〇〇

音樂隊

八八〇

財務處

財務處處長辦公處

二，〇〇〇

捐務處

九，二四〇

共計

一一，二四〇

總裁及總辦辦公處

一，五七〇

法律處

一，四〇〇

華文處

一，〇〇〇

情報處

二，五〇〇

共計

一，四二三，〇四〇

除去已發給之物價

商團

六一，二〇〇

警務處

三二六，〇〇〇

工務處

七九〇，〇〇〇

共計

一，一七七，二〇〇

購置項下實共支出

二四五，八四〇

除去利息佣費等

一八四，六八〇

收支相抵盈餘

一一，一二〇

總計

一五，五三七，二二〇

(甲) 臨時收入

上海電力公司

一六，〇〇〇，〇〇〇

依照一九二九年八月八日所訂合同分付之款

餘地售得之款

一，五二七，一〇〇〇

雜項

一〇〇，〇〇〇

待以發行公債或其他暫行辦法籌集之款

二，〇〇〇，〇〇〇

除去撥付學務臨時費

五三九，四三〇

總計

一八，九九七，六七〇

(乙) 臨時支出

上年虧短

五一二，三〇〇

橋樑

二二，〇〇〇

隄岸

三〇，〇〇〇

陰溝

七九，〇七〇

污水溝

二八〇，〇〇〇

碼頭

二三五，〇〇〇

地產

二六三，〇六〇

房屋

四，三三七，九三〇

馬路

一，八五〇，〇〇〇

機器

一二二，〇二〇

養老金基金尾數

一〇〇，〇〇〇

公債還本等

九，九九一，一九〇

劃歸臨時支出項下之一九二九年度至一九三〇年度關於基本發展之建設費用

二八七，四四〇

戒嚴準備費

八〇〇，〇〇〇

收支相抵盈餘

八七，六六〇

總計

一八，九九七，六七〇

### 一九三二年度學務預算摘要

(甲) 經常收入

兩

自普通預算經常收入項下劃撥之款

一，三八四，〇九〇

(乙) 經常支出

學務委員會

六，〇〇〇

學務處

四二，三六〇

購置

三〇〇

共計

四八，六六〇

西童學校

一八一，〇五〇

漢璧禮公學

上海公共租界工部局年報

西童小學

三九,八二〇

愚園路女童公學

九九,六七〇

蓬路女童公學

七四,二一〇

漢璧禮女童公學

九八,九五〇

共計

四九三,七〇〇

購置

漢璧禮西童公學

九〇〇

西童小學

三五〇

愚園路女童公學

三五〇

蓬路女童公學

一八〇

漢璧禮女童公學

三七〇

共計

二,一五〇

房屋修理費

二二,七七〇

房租

一,七八〇

房地等利息

七二,五四〇

共計

五九二，九四〇

補助費

九五，〇〇〇

華童學校

華童公學

六二，〇八〇

育才公學

七八，七一〇

聶中丞公學

五四，四五〇

格致公學

七一，三八〇

女子中學

一八，六六〇

各區小學

一〇三，四四〇

共計

三八八，七二〇

購置

華童公學

一，〇三〇

育才公學

三，一六〇

聶中丞中學

四〇〇

格致公學

七一〇

上海公共租界工部局年報

女子中學

一,〇三〇

各區小學

一,一三〇

共計

七,四六〇

房屋修理費

三三二,六三〇

房租

二二二,〇四〇

房地等利息

九二,一四〇

共計

五四二,九九〇

補助費

一〇四,五〇〇

總計

一,三八四,〇九〇

(甲) 臨時收入

自普通預算臨時收入項下劃撥之款

五三九,四三〇

(乙) 臨時支出

建築設備各費

五三九,四三〇

一九二二年度至一九三一年度經常收入比較表

項別	年度	一九二二年(兩)	一九二三年(兩)	一九二四年(兩)	一九二五年(兩)	一九二六年(兩)	一九二七年(兩)	一九二八年(兩)	一九二九年(兩)	一九三〇年(兩)	一九三一年(兩)
地稅		一,三二八,〇九一	一,五九五,六八〇	一,五九四,六七六	二,一七七,〇六九	二,一六一,二八四	二,五五二,六三八	二,九三四,〇三一	二,九三四,〇六七	二,七四九,二四九	三,八七七,八四七
房普通		二,六九五,〇三二	二,九八九,〇〇一	三,三七八,九七三	三,七八五,〇八七	四,〇二二,三三四	四,六二九,三三五	五,一六五,七四六	五,五四〇,六七九	五,六二八,九三三	五,八七六,五九四
捐特別		一一八,四五八	一五三,七六九	一七三,五三三	二〇〇,八二五	二三三,一一五	二六九,九五八	三〇一,〇七三	三二七,四九〇	三三五,六一二	三四六,九三三
特別廣告捐		三,五〇一	五,二七六	六,四三一	六,二八五	七,七〇二	一一,五五〇	一六,六一八	一九,五六八	一六,七二四	二二,七六三
碼頭捐		三七九,七四四	四二七,三六四	四八九,六二二	四六四,六二七	六一六,六三三	四九九,三〇〇	六〇二,七八七	六六四,九六三	七四八,三三六	六四五,四八八
執照捐		八二一,二五三	九二〇,〇二四	一,〇六三,二一九	一,一三一,一八九	一,二七四,九六五	一,三八七,九四〇	一,五二三,六四八	一,六二六,一二〇	一,七四四,一七八	一,八七二,九七七
局產租金		一九一,三九三	一八〇,〇五四	一八九,七七六	二〇〇,五七八	二二九,三八四	二三二,七四〇	二五一,三二一	二三八,八七二	二五六,二三二	二七五,〇九二
公共及市政事業收入		八三八,五二三	九〇〇,四五二	一,一一九,九一六	一,一七三,一七一	一,五一三,九一三	一,五〇八,五五六	一,八〇八,二六一	一,〇四二,七二五	一,一四五,四一四	一,四一五,五四二
雜項		一五,二〇五	三二,一七八	一二,六七八	一三,五七八	三二,五九一	六九,七七五	八八,二二九	七八,八〇八	六四,五三〇	四六一,八〇二
通常收入總計		六,三九一,二〇〇	七,二〇三,七九七	八,〇二八,八二四	九,一五二,四〇九	一〇,〇九一,九二一	一一,一六一,七九二	一二,六九一,七四四	一二,四七三,二九二	一二,六七九,二〇八	一四,七九五,〇三八

缺 页

華式房屋房捐一覽表一九三一年九月三十日為止

季月九年一三九一		季月六年一三九一					季月三年一三九一					季月二十年〇三九一																			
總計	界外馬路	西區	東區	北區	中區	總計	界外馬路	西區	東區	北區	中區	總計	界外馬路	西區	東區	北區	中區	華人居住房屋	外僑居住房屋	空屋	總計	所估價目(圓)	所收華人房捐(圓)	所收外僑房捐(圓)	總計	空屋房捐(圓)	每屋所估平均價目(圓)	每屋平均房捐(圓)	平均之空屋		
七四,五五八	三,四一九	二二,一七〇	二八,五八九	一一,二四三	八,一三七	七四,一二〇	三,三三三	二一,八八七	二八,一八四	一一,五二六	八,一九〇	七三,六二六	三,二一三	二一,六九六	二七,六六七	一一,七二〇	八,三三〇	三,四一四	三,三三〇	二六二	一,五四五	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
三,三五〇	二五一	二八六	一,四六一	一,三〇七	四一五	三,三〇一	二三八	二七六	一,四三五	一,三〇五	四七	三,三四〇	二五四	二六二	一,四三五	一,三四〇	四九	二六二	二六二	二六七	五二二	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
一,九一八	四三	七四五	七〇一	二二〇	一九九	二,四六三	四〇	八一〇	一,〇八二	二七四	二五七	二,一六八	三四	六〇三	一,〇三九	二四六	二四六	三六	一,五四五	五二二	五九四	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
三,三三〇	二五一	二八六	一,四六一	一,三〇七	四一五	三,三〇一	二三八	二七六	一,四三五	一,三〇五	四七	三,三四〇	二五四	二六二	一,四三五	一,三四〇	四九	二六二	三,三三〇	二六七	五二二	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
七九,八二六	三,七一一	二二,二〇一	三〇,七五一	一一,三七八〇	八,三八一	七九,八八四	三,六一一	二二,九七三	三〇,七〇一	一一,四一〇	八,四九四	七九,一三四	三,五〇一	二二,五六一	三〇,一四一	一一,四三〇	八,六二五	三,七一一	七九,九〇七	二二,三三五	二九,〇二三	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
三三,六五四,〇一四	八三五,二一四	八,三六五,八〇八	七,二九一,一〇四	六,一二二,六九四	一〇〇,三九二	三二,三三〇,六九〇	八一三,一五〇	八,〇七九,三八四	七,一五四,三九六	六一,五二六	一〇一,三一	三一,三八一,三七八	七八三,八五二	七,六五五,二七六	六,六六三,一六〇	六,一二九,七五四	六,六二五,四九三	三〇,六二八,八五二	七九〇,四七六	三〇,六二八,八五二	七,五五二,六〇四	六,二二三,二八六	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四
一,〇一九,八七三	一一,〇六一	二六〇,四一五	二二二,二九五	一八四,八三六	三三一,二六六	九九九,六五八	一〇,七九六	二五二,一八三	二二〇,六二二	一八四,七〇九	三三一,三四八	九八八,九七八	一〇,二五六	二四九,四〇四	二〇八,八七二	一八四,八〇〇	三三五,六四六	九,五八一	九七三,二二三	二四六,六四一	二〇〇,五〇八	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
三五,二八二	七四六	三,二五六	八,九一四	二〇,〇〇三	二,三六三	三四,七〇三	八四一	二,八三一	八,五六九	一九,九七五	二,四八七	三三,一九五	八九八	二,四六八	七,六〇一	一九,二七八	二,九五〇	九二七	二九,三四一	二,四一四	七,五六一	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
一,〇五五,一五五	一一,八〇七	二六三,六七一	二四一,二〇九	二〇四,八三九	三三三,六二九	一,〇三四,三六一	一一,六三七	二五五,〇一四	二二九,一九一	二〇四,六八四	三三三,八三五	一,〇二二,一七三	一一,一五四	二五一,八七二	二〇四,〇七八	二一六,四七三	三三八,五九六	一〇,五〇八	一,〇〇二,五六四	二四九,〇五五	二〇八,〇六九	一九七,五三九	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四
六四,九八五	二七六	二七,九五三	一二,六三一	七,三一六	一六,七一九	七五,七六六	四六二	二六,五五二	一九,九六九	八,六五四	二〇,一二九	五三,二〇四	二二八	一四,六五八	一五,〇〇一	七,五二〇	一五,七九七	二一九	四二,三三〇	一四,〇二九	八,一〇七	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
四〇九	二二五	三六一	二二七	四四四	一,一九八	四〇五	二二五	三五二	二二二	四三六	一,一九三	三九七	二二四	三三九	二二一	四二八	三九三	二二一	三九三	三三八	二二四	四二二	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四
一四	七	一三	八	一六	四二	一四	七	一二	八	一五	四二	一四	七	一二	一五	四一	六	六	一四	一二	八	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四	
百分之二·四	百分之二·一	百分之三·二	百分之二·二	百分之二·六	百分之二·三	百分之三·一	百分之二·一	百分之三·五	百分之三·五	百分之二·九	百分之三	百分之二·七	百分之〇·九	百分之二·六	百分之二·七	百分之三·四	百分之〇·九	百分之〇·九	百分之二·九	百分之二·三	百分之二	百分之二	七九,八二六	八,三五六	九,五八一	三三,二八二	二,八七九	一,〇五五	四〇九	一四	百分之二·四